

“你会想我吗？”

—出国以前—

第一课



Situation

语言情景

Structure

语言结构

Culture

文化介绍

In this lesson you'll meet David and Helen for the first time as both prepare for their trips and say goodbye to each other.

You'll focus on these new structures:

- 会 and 要 to express the future;
- making your language vivid with reduplicated adjectives.

You'll learn about cultural practices when Chinese go off on a long journey.

“你会想我吗？”

--出国以前--

李大为和他的女朋友吴海琳这几天兴奋得不得了，因为他们就要出国了。大为要到北京去留学，海琳要到台北去看亲戚。这几天来他们都在做出国准备：申请护照和签证、买飞机票、收拾行李等等，忙得团团转。再过两天，他们就要分别坐飞机到北京和台北去了。

大为是美国人，原名叫 David Leigh，“李大为”是他的中文名字。他是在美国西部生的，在东部长大的。海琳是华裔美国人，是十多年前跟父母从台湾移民到美国来的。大为和海琳是一年前在大学里认识的。那时大为刚开始学中文，想找一个中国人练习口语。海琳的中文说得很不错，当时在上高级中文班，很愿意帮大为的忙，这样他们就认识了。为了帮助大为说好中文，海琳跟大为约好他们在一起的时候只说中文，不说英文。开始

的时候大为觉得很不自然，可是练习了一段时间以后，也就习惯了。



这一年 来大为和海琳常常在一起，成了好朋友。大为越来越喜欢海琳，如果几天没看见她，就会觉得少了点什么。海琳也觉得没有大为，生活一定会很没有意思。所以这一次分别对他们两个人来说都有点不习惯。这一天他们在一起吃饭告别。

i. 当时 (at that very time; at the time in question) is similar to 那时 in meaning. 当天 ("that very/same day"), 当晚 ("that very/same night"), are similar forms.

“你会想我吗？”

--出国以前--

李大为和他的女朋友吴海琳这几天兴奋得不得了，因为他们就要出国了。大为要到北京去留学，海琳要到台北去看亲戚。这几天来他们都在做出国准备：申请护照和签证、买飞机票、收拾行李等等，忙得团团转。再过两天，他们就要分别坐飞机到北京和台北去了。

大为是美国人，原名叫 David Leigh，“李大为”是他的中文名字。他是在美国西部生的，在东部长大的。海琳是华裔美国人，是十多年前跟父母从台湾移民到美国来的。大为和海琳是一年前在大学里认识的。那时大为刚开始学中文，想找一个中国人练习口语。海琳的中文说得很不错，当时在上高级中文班，很愿意帮大为的忙，这样他们就认识了。为了帮助大为说好中文，海琳跟大为约好他们在一起的时候只说中文，不说英文。开始的时候大为觉得很不自然，可是练习了一段时间以后，也就习惯了。



这一年来大为和海琳常常在一起，成了好朋友。大为越来越喜欢海琳，如果几天没看见她，就会觉得少了点什么。海琳也觉得没有大为，生活一定会很没有意思。所以这一次分别对他们两个人来说都有点不习惯。这一天他们在一起吃饭告别。

i. 当时 (at that very time; at the time in question) is similar to 那时 in meaning. 当天 ("that very/same day"), 当晚 ("that very/same night"), are similar forms.

会	會	huì	AV will/would, may/might, be likely
李大为	李大爲	Lǐ Dàwéi	N (Chinese name of) David Leigh
吴海琳	吳海琳	Wú Hǎilín	N (Chinese name of) Helen Wu
兴奋	興奮	xīngfèn	ADJ/N excited, thrilled; excitement
留学	留學	liúxué	VO to study abroad
亲戚	親戚	qīnqi	N relatives (of extended family)
准备	準備	zhǔnbèi	V/N to prepare; preparation
申请	申請	shēnqǐng	V/N to apply (for); application
护照	護照	hùzhào	N passport
签证	簽證	qiānzhèng	N visa
飞机	飛機	fēijī	N airplane
票		piào	N ticket
收拾		shōushi	V to put (things) in order, tidy up
团团转	團團轉	tuántuán zhuàn	ADJ (so busy that you) run around in circles
分别		fēnbié	V/N/A to separate; separation; separately, respectively
-部		bù	BF area, region (as PW Suffix)
西部		xībù	N the west; western part
-裔		yì	BF of descent
华裔	華裔	Huáiyì	N citizen of Chinese origin
移民		yímín	V/N to immigrate/emigrate; immigrant/emigrant
-语	-語	yǔ	BF language, speech (used as N-suf)
口语	口語	kǒuyǔ	N spoken language
当时	當時	dāngshí	TW at that time, then, at that very moment
-级	-級	jí	BF level, rank
高级	高級	gāojí	ADJ high-level/rank, advanced, advanced level
帮助	幫助	bāngzhù	V/N to assist, help; assistance
约 / 约好	約	yuē	V to make an appointment
自然		yuēhǎo	RV to fix time/place, etc. for a meeting
段		zìrán	ADJ/A natural; naturally
习惯	習慣	duàn	M section, part
成		xíguàn	V/N to get used to; habit
少		chéng	V to turn into, become
告别		shǎo	V to lack, be short of
		gàobié	VO/N to bid farewell, say goodbye; farewell

大为：海琳—

海琳：嗯？ⁱⁱ

大为：我想问问你——我们分别以后，
你会不会想我？

海琳：那还用说吗？当然会了！而且我
会——

大为：想我想得吃不下饭？睡不着觉？

海琳：不对！我会——哈哈大笑！

大为：什么？哈哈大笑？！为什么？

海琳：因为我想你的时候，就会想起ⁱⁱⁱ

我们第一次见面的时候你那种—— 那种傻傻的^{iv}样子，真好笑！

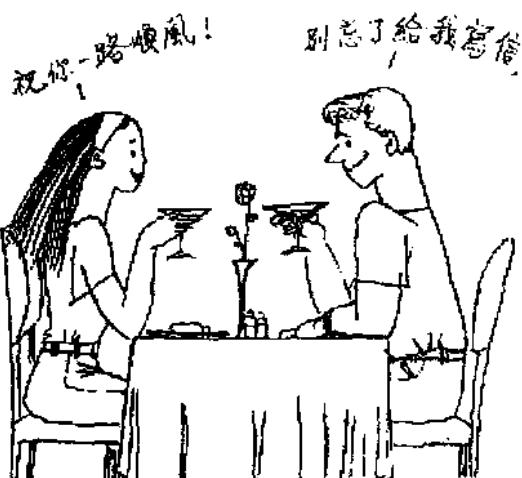
大为：你当时的样子才真的好笑呢^v，有点——怪怪的！

海琳：好了好了^{vi}，不跟你开玩笑。你到了北京，别忘了给我写信。

大为：放心，忘不了。

海琳：好，祝你一路顺风！

大为：也祝你一路顺风！



ii. 嗯(ng) (interjection) corresponds to English "Yes?", "What?", "Oh?", "Huh?"

iii. 想起(来) (resultative compound verb) means "remember", "recall" or "be reminded of." Distinguish it from 想 ("think", "think about", "think of", "miss"). Contrast:

我在想一件事。I am thinking about something.

我想起(来)一件事。(That) reminded me of something/I've thought of something (as a result of something said, done, etc.)

iv. 傻傻的，怪怪的 are reduplicated adjectives. Saying the adjective twice makes the resulting expression more vivid. See Structural Notes for more on this feature.

v. “你当时的的样子才真的好笑呢。” (You actually had a funny look then. (Not me!) 才.....呢 corresponds to English expression used when refuting.

他唱得才好呢。She actually sings better (than somebody else we know about).

真的(really; indeed) is used to confirm a fact or add an emphasis to a statement. It can be shortened to 真 sometimes. However there is a real difference between 真 and 真 followed by an adjective or stative verb (e.g. 好) or a verb (e.g. 喜欢) because 真 conveys an emotive tone. Compare:

他真的唱得很好。She really does sing nice. (adds confirmation)

他唱得真好！ She sings nicely. (description with admiration)

vi. 好了好了 corresponds to "Alright, alright", "That's enough", or "Stop it". Similar forms include 行了行了 or 得了得了.

而且		érgě	MA moreover, and also
哈哈		hāhā	ON Ha, ha!
见面	見面	jiàn//miàn	VO to meet (someone), see
种	種	zhǒng	M type, kind
傻		shǎ	ADJ silly, foolish
样子	樣子	yàngzi	N appearance, look
好笑		hǎoxiào	ADJ be funny, amusing
放心		fàng//xīn	VO/SV to rest assured, feel relieved
祝		zhù	V to wish (as in "I wish you luck")
一路顺风	一路順風	yílù shùnfēng	PH "Bon voyage!" "Have a nice trip!"

判断出以下词语的意思
(Figure out the meaning of the following)

出国 (出國)
西部
原名
大笑
高级中文班 (高級中文班)
收拾行李

回答问题
(Answer the Following Questions According to the Text)

1. 海琳和莫西斯是哪国人？他们现在在哪个国家？
2. 他们为什么去中国？
3. 他们为什么选择学中文？
4. 他们为什么选择来中国学中文？
5. 海琳是不是觉得太为中国着迷了？
6. 你跟你的好朋友告别的时候，你会说什么？

语言结构

Focusing on Structure

I. Using “会”, “要” To Express the Future

会, in addition to meaning "can" or "know how to", that is, learned ability, (我会开车), when followed by a verb or adjective (stative verb), also conveys future tense, especially in the sense of 'confident prediction' or likelihood. It also implies plan or intention under certain circumstances. 会 can also express one's planned action. English translation runs to words like "will"/ "would", "may"/"might", etc. 的 is sometimes used at the end of the clause to add an assuring tone (是...会的).

Examples:

- 你会想我吗 ? Will you miss me?
- 他今天(是)不会在家(的)。 He will not/won't be at home today. (prediction)
- 他今天可能不会在家。 He may not (probably won't) be at home today. (likelihood)
- 如果我去中国 , 我就会去找他。 If I go to China, I'll go see him. (intention)
- 如果我去中国 , 我一定会去找他。 If I go to China, I'll definitely go see him. (plan/intention)
- 你放心 , 我是不会把那件事告诉他(的)。 Don't worry. I won't tell him about it. (responsive promise)
- 她看见你一定会很高兴的。 She will certainly be happy when she sees you. (prediction)
- 你到了北京会有人在那儿等你的。 Someone will meet you there when you arrive in Beijing. (planned action)

要, when followed by an action verb often expresses determination or desire to do something. Typically the action is certain or scheduled.

Examples:

- 我今天要到学校去 。 I'll go to school today. --(as originally scheduled)
- 我去中国的时候要去找他。 I'm going to visit him when I'm in China. --(determination)
- 他要把这件事告诉你。 He is going to tell you about this. --(determination)

Note that 想 (not 要) is used to express one's wish to do something without certainty of realization ("want to/ would like to..."). In this case an adverb of degree (like 很) can precede 想 . 想 (short for 想要) may also be used to politely express desire.

Examples:

- 我很想去中国 。 I really want to go to China. (But maybe I won't be able to go)
(Incorrect: 我很要去中国。)
- 我想喝点茶 。 I'd like to have some tea. (Polite request said to your host.)

II. Making Language Vivid with Reduplication: Saying the Adjective Twice (I)

Adjectives (sometimes called Stative Verbs), when reduplicated, express a vividness not conveyed in the plain form. The reduplicated form can describe physical appearance or features, conditions, manners or attitude and can stand alone with 的, or can modify a following noun.

Examples:

- 你那种傻傻的样子 , 真好笑。
- 她的眼睛大大的 , 嘴小小的 , 中国人觉得很好看。
我把你的名字写得大大的 , 他一定看得见。

词汇用法

Word Usage

Verbs

- 申请：申请学校；申请工作；申请护照；申请签证；申请移民到美国来。
- 收拾：收拾行李；收拾房间；收拾屋子；行李收拾好了。/他把屋子收拾得很干净。
- 过：时间过得真快！/过了五分钟车还没开。/过两天他就要走了。
- 坐：坐飞机；坐车；坐地铁；坐过一次飞机；从来没坐过飞机；坐了十六个钟头的飞机。
- 开始：开始学中文；开始上第二课；电影开始了。/学校明天开始上课。
- 练习：练习口语；练习说中文；练习得不够；多练习几次；做练习(N)。
- 帮助：帮助他学中文；帮助他收拾行李；他帮助过我很多次。
- 学习：学习中文；学习开车；他喜欢学习，不喜欢玩。/他的学习(N)很好。
- 生：你是在哪儿生的？/她是一九七三年生的。/她生了一个女儿。
- 忘：忘了买东西；忘了你的名字；别把那件事忘了。/我忘不了(lǎo)他。
- 分别：分别了十年；这一次分别对我们来说很不容易。/
Adv: 我分别给他们写了一封信。/他和他太太要分别坐车来。
- 习惯：不习惯美国的生活；不习惯说中文；不习惯跟他分别很长时间。

Verb-Object Compounds

- 出国：出国留学；出过两次国；经常出国；没出过国
- 留学：到美国去留学；留过两次学；我从中国到这里来留学，我是中国留学生(Mod)。
- 做准备：做出国准备；做考试准备；做了几天准备；没做好准备。
- 告别：跟亲戚朋友告别；我们是在学校里告别的。
- 睡觉：睡懒觉；睡不着觉；睡了一大觉；昨天(睡觉)睡得太晚，所以没睡够。
- 见面：跟他见面；见过一次面；没见过面；不常见面；我们两年没见面了。
- 开玩笑：我跟他开了一个玩笑。/我现在要工作，别跟我开玩笑。
- 放心：他做事我不放心。/你放心吧，这件事不会有问题是的。

Resultative Verb Compounds

- 约好：我跟他约好明天去看电影。/我跟他约好三点钟在图书馆见面。/我们没约好去哪儿。
- 长大：你是在哪儿长大的？/他现在长得有多大了？/这种狗长不大。

Nouns

- 生活：我的生活过得很舒服。/这里的生活很没意思。/我不习惯这里的生活。
- 样子：人的样子；书的样子；衣服的样子；他的样子很奇怪。/他的样子很像中国人。

Others

- 不得了：累得不得了；贵得不得了；高兴得不得了；兴奋得不得了
- 华-：华裔美国人；华侨(huáqiáo: overseas Chinese)；华人；华语

句型和习惯用语

Sentence Patterns and Expressions

1. (time expression)(以)来..... (during/over the past [days/months,etc.],...)

- 这一个月(以)来，我看了不少书。 I have read quite a few books during the past month.
- 这一年(以)来，他们常常在一起，成了好朋友。

Complete:

- 这几天以来，_____

Translate:

- I have become acquainted with many new friends over the past six months.

2. 这(time expression)(以)来， Sb.都在V... (Sb. has been doing sth. for the past...)

- 这一个月来，他都在做出国准备。
He has been making preparations to go abroad for the past month.
- 这几天来，我都在念书，准备下个星期的考试。

Complete:

- 甲：这半年来，你都在忙些什么？

乙：_____

Translate:

- He has been practicing speaking Chinese for the past three months.

3. Adj. / V 得 (Sb. / sth. ... so ...that...)

- 我高兴得说不出话来。 I was so happy that I was speechless.
- 她看书看得连吃饭都忘了。 She read so attentively that she even forgot to eat.

Complete:

- 我们第一次见面的时候，他_____

Translate:

- He was so excited that he couldn't get to sleep.

4. 再过 time expression，就 V. ... 了 (Sb./sth. will [...] in + [time])

- 再过几天就是我妹妹的生日了。It will be my younger sister's birthday in a few days.
- 再过一个星期，他们就要到北京去留学了。
- 再过两个月，他就要移民到美国去了。

Complete:

- 再过半年，我就 _____

Translate:

- The movie will start in five minutes.

5. 为了 , (in order to; for the sake of)

- 为了把中文说好，大为要到北京去学习。
David will go to Beijing to study in order to speak Chinese well.
- 为了你，我今天穿得特别漂亮。I got all dressed up today for your sake.

Complete:

- 为了我，我父母 _____

Translate:

- In order to finish packing my luggage, I didn't sleep last night.

6. 对 来说， (As far as Sb. is concerned...; For Sb. ...)

- 这一次分别，对他们两个人来说都有一点儿不容易。
It is not easy at all for two of them to part this time.
- 他在中国住了很多年，所以对他来说，说中文一点也不难。
He has lived in China for many years, so for him, speaking Chinese is not difficult.

Complete:

- 对学中文的人来说，_____
- 甲：我很喜欢这儿的生活，你呢？
乙：_____

Translate:

- As far as I am concerned, Chinese food is the best.

文化介绍

Learning About Culture

当中国人出远门时

When A Chinese Person Leaves Home for a Trip

For most Chinese, leaving home to go to a far-off place, especially abroad, is a serious matter. Going away not only involves the individual but concerns the entire family - grandparents, parents, brothers and sisters. Naturally it is the immediate family that is most directly concerned about the success of the traveler and the benefits that the traveler and they might receive from the trip, however other relatives and friends as well will take an active interest in the event and may even offer advice.

There are certain cultural protocols often used on these occasions. First of all, the traveler will want to visit family members and close relatives to say good-bye and seek their advice (in Chinese, 请教, qǐngjiào). In addition, visits to superiors at work to tell them of the event and seek advice is also a must-do. In Chinese this is referred to as cíxíng 辞行, 'asaying goodbye.' Relatives and close friends would say their formal goodbyes and offer good wishes at a dinner party. In modern Chinese, this is called sòngbié huì 送别会.

When the day to leave finally comes, family, relatives and friends will gather at the station or airport for a send-off, sòngxíng 送行. This custom naturally involves exchange of some 客气话 or polite language used to show mutual concern and good wishes. The traveler might say:

我要到...去了，你有什么需要我帮忙的吗？

And in response, one of her relatives would most likely have said one or more of the

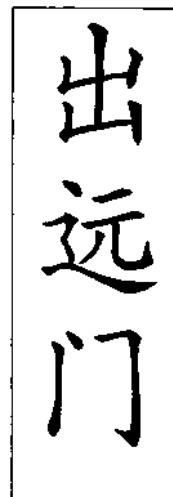
到了以后别忘了给我来信（来电
话，来电报）。

祝你一路顺风！

祝你一路平安！

替我向你的伯母问好。

A Chinese planning to travel abroad will often hear the following kinds of remarks which are intended to reassure the person going away that everything will be handled properly in his/her absence.



你放心吧，这里的事有我呢。
你要走了，这里有没有什么事
需要我帮忙？

Meeting someone coming back from far away, like the occasion of leaving, has its own customs for Chinese. Protocols may include a welcome at the station or airport. Elaborate dinners are usually given by relatives and friends in honor of the person's safe arrival after a long trip. The purpose is to demonstrate the happiness of the family after the person's safe return. The traveler, more often than not, must accept all such invitations. Declining would be an insult to the host. At the dinner party, the traveler usually brings gifts brought back from abroad chosen with special care.

第一课 听力练习

第一部分：单句

请你们听下面的句子。每个句子的意思是什么？请在三个选择中选出一句来。

Listen to the recorded statements. Circle the sentence from the three choices which is closest in meaning to the statement heard.

1. (a) 小张半年前比现在胖。
(b) 小张现在只有二十公斤。
(c) 小张现在比半年前胖二十公斤。

2. (a) 他一个星期送我一本书。
(b) 我最近没看别的书，只看他送我的那本。
(c) 这一个星期里我看了很多不同的书。

3. (a) 他坐车坐得很累，所以不想做什么事。
(b) 他累得不想坐车，也不想做事。
(c) 他做了一天事，所以现在很累。

4. (a) 客人是半个钟头以前来的。
(b) 客人已经来了半个钟头了。
(c) 客人半个钟头以后就会来。

5. (a) 他们的孩子已经到美国去留学了。
(b) 他们觉得移民到美国去对孩子好。
(c) 他们不放心把孩子送到美国去。

6. (a) 喜欢电影的人大概会觉得纽约是个好地方。
(b) 纽约人都很爱看电影。
(c) 大家都觉得纽约是个好地方。

7. (a) 他没去上课是因为忘了看报。
(b) 他忘了在上课以前看报。
(c) 他看报看得太专心了，所以忘了去上课。

第二部分：短文

第一遍:请你们听懂这篇短文的大意，然后回答问题。

First Listening: Listen to the recorded story about Xiao Wang and Xiao Li. Try to get a general idea of what it is about. After you listen, answer the question below.

问题：小王和小李这几个礼拜来都在忙什么？

- a)准备考试 b)念书、看电影 c)作出国准备

第二遍:请你们读下面的句子，然后把这篇短文一段一段地再听一次。听完每一段后，看看这些句子说得对不对。

Second Listening: Read the following statements. Then listen to the story paragraph by paragraph and pay attention to details. After you listen to each paragraph, decide whether the statements about it are true or false (T/F).

第一段: _____ 1. 小王在上大学以前就认识小李了。

_____ 2. 小王和小李虽然上一样的学校，但是他们很少在一起念书。

_____ 3. 小王和小李都要移民到美国去了。

第二段: _____ 1. 小王要到美国东部去学习英国文学。

_____ 2. 小王和小李要到同一所学校去留学。

_____ 3. 小李想先把英语学好然后再念新闻。

_____ 4. 这一个多月来，小王和小李都在忙着和朋友告别。

第一课练习

词汇；句型；语法

I. 填入适当的词语 (Fill in the blanks with appropriate words):

1. 留学：他从日本到美国来念书，他是日本_____。/他在英国留了_____学了，英文还是说得不好。小李没在美国留_____学，但是英文说得真不错。
2. 准备：准备_____；准备了_____；老张就要出国了，行李还没_____好。/出国以前应该_____什么准备？
3. 分别 (V.)：我是十年前_____他分别的。我们分别_____很久。/去年我们分别_____两次。/(Adv.)：我昨天分别给_____写了信。/他们昨天都分别来_____我告别。
4. 移民：小王已经移民_____了。/美国有很多_____来的移民。
5. 约好：我们约好_____。/我_____他已经_____，他一定会来。
6. 见面：你跟他见_____面吗？/我_____他见_____两次_____。我不认识他，我们从来_____。/他不住在这里，我们很少_____。

II. 用“会”、“要”、“想”填空 (Fill in the blanks with 会, 要 or 想):

1. A: 你说今天____不____下雨？
B: 天气这么好，我想也许不____下雨。
2. A: 老李，听说你____出国了，是真的吗？
B: 是。我明天____去买飞机票。要是买到飞机票，下个星期就____走。
A: 是吗？走以前，别忘了告诉我，我____请你帮我买一点儿东西。
B: 没问题，我一定____告诉你。

3. A: 小王，今天晚上你来的时候，我可能____不在家。因为我现在____去看一个朋友，不知道什么时候____回来。
 B: 没关系，我来以前____先给你打一个电话。
4. A: 我告诉你的那件事，你一定不能告诉别人。
 B: 放心，我不____告诉别人的。

III. 用重叠式完成句子 (Complete the sentences using the appropriate reduplicated forms).

Note: attach 地 when an actional verb follows; 的 is usually added when the reduplicated phrase is at the end of the clause.

1. 他们吃了饭以后就_____一起出去了。（高兴）
2. 她的男朋友我见过，_____，脸_____。（高，黑）
3. 这个人怎么有点_____，说话的时候不看人。（怪）
4. 我把他的头画得_____，眼睛画得_____。（大，小）
5. 时间还早呢，你_____写吧。（慢）
6. 她来的那天穿得_____。（漂亮）
7. 我回来的时候你得把房间收拾得_____。（干净）

IV. 用所给句型重写句子 (Rewrite the sentences using the sentence patterns provided):

1. 从上个星期开始到现在，我每天都在做出国准备。（这.....以来，都在.....）
2. 飞机一个小时以后就要起飞了。（再过....就.....）
3. 我这几天太忙了，连吃饭的时间都没有。（Adj. 得.....）
4. 因为我太想她了，所以常常睡不着觉。（V得.....）
5. 我得先学中文，这样以后才能去中国工作。（为了.....，.....）

阅读练习

Read the passage within five minutes. Look up unfamiliar words in your dictionary or figure out meanings from the context. After reading, answer the questions.

小张以前是北京一个大学的学生，在大学的时候他的学习很好。毕业以后他一直很想到美国去留学，所以就写信给一个美国的亲戚请他帮忙申请一个学校。上个星期他收到了亲戚的回信，里面还有一封学校的信，信上说他可以到美国去留学了。小张看了这封信以后兴奋得不得了，他的亲戚朋友也都很高兴。这几天来，他都在做出国准备：申请护照和签证、买飞机票、收拾行李，还要跟亲友们告别，所以忙得团团转。

虽然小张的亲戚朋友都很高兴，可是小张的女朋友却闷闷不乐。她跟小张是半年以前在办公室里认识的，这半年以来他们天天都在一起工作，星期天也一起出去玩，很快乐。可是现在小张要走了，而且不知道什么时候才会回来，她心里很不舒服。这几天小张因为忙着出国的事，连跟她在一起说话的时间都没有了。她想如果小张到美国去了以后，一定很快就会把她忘了的。所以她这几天吃不下饭，睡不着觉。她想她得跟小张好好谈谈。

下面说的对不对？如果不对，是哪里不对？请写出来。

1. 小张以前是北京大学的学生。
2. 小张现在已经工作了。
3. 小张是自己跟美国的学校申请留学的。
4. 小张忙得团团转，所以没有时间跟亲戚朋友告别了。
5. 小张跟他的女朋友是在大学里认识的。
6. 小张的女朋友觉得小张去美国不好，因为她不能跟小张在一起了。
7. 小张的女朋友这几天睡不着觉，因为小张没有时间跟她说话。
8. “闷闷不乐” (mènmèn bù lè) 的意思是不太高兴。

口语练习

I. 解释生词 (Explain the following words in Chinese within your vocabulary range. One example is given):

例) 移民: 移民就是从一个国家到另一个国家去住的人。
收拾行李; 护照; 签证; 分别; 亲戚

II. 小对话 (Mini-talks): Make short conversations with the topics provided. Try to focus on these elements: when, who, where, for what, how, for how long. Two examples are provided.

话题:回国看亲戚;跟新老师见面;申请留学;做出国准备;收拾行李

例1(Example 1): 要做的事情

A:小李,我要到中国去留学了。B:真的?什么时候走?要去多久?
A:下个月就走了,要去一年。B:你一个人去还是跟别人一起去?
A:我跟我的同学一起去。B:那一定很有意思!你们准备从哪儿走?
A:我想从纽约(Niǔyuē)走。B:祝你一路顺风!

例2(Example 2): 已经做了的事情

A:小张,你到哪儿去了?好久不见!B:噢(O),我到中国留学去了。
A:真的?你什么时候去的?B:去年八月。
A:去了多久?B:差不多一年。我上星期刚回来。
A:你学得怎么样?B:很累。不过,我也玩得很开心。
A:你以前留过学吗?B:没有,这是第一次。

III. 情景会话 (Situational Conversation)

练习1: 谈为什么要出国留学

假设你想出国留学,可是你的父母觉得你不应该现在出国。你要想办法说服他们。(请和两个同学一起,练习你和父母的谈话。)

练习2: 谈自己的情况

假设你现在在中国学习。第一次上课的时候,老师想知道你是从哪个国家来的,你是在哪里长大的,你为什么到中国来学中文。请你告诉老师和同学你的情况。

写作练习

练习1. 谈出国

如果你出过国，请说一说你去过什么地方。你出国以前做了一些什么准备？是怎么去的？跟谁一起去的？为什么去？去以前你想那个地方会是什么样？到了以后你看见的是不是跟你想的一样？有什么有意思的事情？你在那里待了多久？你玩得高兴吗？还想再去一次吗？

有用的词汇 (Useful Vocabulary/Expressions):

叙述 (for narration):

会/要/想 当时 以前/以后 后来

得 +complement 再过.....就 这.....以来 是.....的

比较 (for comparing):

A跟B(不)一样； A比B..... A没有B(那么)....

有的...，有的... 虽然...可是...； 因为...所以...； 不但...而且...

练习2. 看图习作 (Tell a story based on the pictures)

小王第一次出国”



“你就是李大为同学吧？”

—到达北京—

第二课



Situation

语言情景

Structure

语言结构

Culture

文化介绍

In Lesson Two, David (李大为), after a long trip, finally arrives in Beijing, meets his teachers and makes some new friends.

You'll concentrate on creating focus with two types of "presentative sentences."

You'll learn about custom and language when you introduce yourself (介绍自己) and introduce others (介绍别人).

“你就是李大为同学吧？”

--到达北京--

大为的飞机总算到了北京。下了飞机、拿到行李以后，他就赶快出了机场。机场出口处有很多人，有的手里拿着写着人名的牌子ⁱ，有的向走出机场的人大声叫。大为看来看去，就是找不到一个写着“李大为”三个字的牌子。他想，怪了！收到的信上明明写着有人会在机场出口处等他，可是人在哪儿呢？会不会是他们记错了飞机到达的时间？还是自己回信的时候把到达的日期写错了？看样子得自己找到学校去了。可是他也不清楚学校到底在哪儿、离这儿到底有多远。只好坐出租车吧，司机总会知道这个学校在哪儿的。

大为正要叫出租车，突然看见前面走过来几个人ⁱⁱⁱ，其中有一人手里拿着一个牌子，上面写着“北京大学汉语中心”几个字。大为一看高兴极了，赶快走过去。



- i. Note this sentence-type where a Place Word (手里) + Verb 着 (拿着) + something (人名的牌子), inverts the usual Chinese word order. We call this the Presentative Sentence. See **Focusing on Structure**, in this lesson, for a detailed explanation and examples.
- ii. 总 is a tonal adverb used in speech with many usages. Some common meanings (not illustrated in the text) include "anyway", "cannot but", "at least", "sooner or later", etc.
- iii. 前面走过来几个人 is another example of the Presentative Sentence (inverted word order). See Note i above.

同学	同學	tóngxué	N classmate, fellow student (同 , “same” prefixed to nouns)
到达	到達	dàodá	V/N to reach, arrive; arrival
总算	總算	zǒngsuàn	MA at long last, finally (for 总 see Note ii)
赶快	趕快	gǎnkuài	A hurriedly, quickly
出口处	出口處	chūkǒuchù	N exit (出口 N exit; V export (merchandise, products, etc.; -处-place, Noun-Suffix)
牌子		páizi	N sign; brand (of a product)
向		xiàng	CV toward, to
明明		míngmíng	A clearly, obviously
日期		rìqī	N date
到底		dàodǐ	MA after all
离	離	lí	CV (distance) from (in space/time)
远	遠	yuǎn	ADJ far
出租		chūzū	V lease out; leased.
出租车	出租车	chūzūchē	N taxi ('Taxi' is 计程车 [jìchéngchē] in Taiwan)
司机	司機	sījī	N chauffeur, driver
突然		tūrán	MA/ADJ suddenly, abruptly; abrupt
其中		qízhōng	PW among them; in which
面		miàn	side
上面		shàngmiàn	PW on top of, on; above (syn. 上头 ,上边)
中心		zhōngxīn	N center

大为：你们好！你们是不是来接我的？我的名字叫李大为，David Leigh，从美国来的。

张：噢（Ò），你就是李大为同学啊？好极了！我们正等你呢。欢迎你到北京来！

林：李大为同学，欢迎欢迎！我来^{iv}给你介绍一下：这位是张老师，是我们学校留学生办公室的。我叫林红，是中文班的老师。

大为：张老师，林老师，谢谢你们来接我！

林：不客气，这是我们应该做的。这位是刚到的法国留学生，叫——亚可，对不对？

雅克：不是亚可，是雅克。雅是高雅的雅，克是克制的克。

大为：认识你很高兴，雅克。

雅克：我也很高兴认识你。

张：大为同学，坐这么长时间的飞机，辛苦了吧？

大为：还^v可以。我真不敢相信我现在已经在北京了！



iv. 来 presents several usages in this lesson, in addition to its meaning of "come."

a. As a kind of 'helping/dummy verb' which precedes an action verb in an imperative sentence.
我来给你们介绍一下。Let me introduce you to each other.

这件事你来做，怎么样？(I'll let) You do this job. How is that?

b. Stands in for an understood verb in imperative sentences.

你不必帮我拿行李，我自己来。（来 stands in for 来拿）No need to help with the luggage; I'll do it myself.

谁念一下这个句子？小王，你来。（来 for 来念：Who will read this? Xiao Wang, you do it.)

c. As an "initiator" to suggest an action. ("Now" "Come on")

来，我帮你拿行李。Come on, let me (I'll) help you with your luggage.

来，我们快上车吧。Come on, let's get on the bus (van, train, car, etc.)

v. 还 is often used to convey the sense "sort of", "moderately" or "fairly", as in 还好 (pretty good), 还可以 (OK), 还不错 (quite good). 还 in these usages does not occur with such negative words as 坏 (bad), 不好 (not good), 难 (difficult), and others, all of which have negative connotations.

林：你是第一次来北京吗？

大为：是，可是梦里已经来过好几次了。

雅克：我也是，可是我梦里的北京机场好像跟这里不一样。

张：那不奇怪。要是一样了就真奇怪了。我希望你们看到的北京比梦里的更好。来^{vi}，快上车吧。小林，帮大为同学拿一下行李。

大为：不用不用，我自己来^{vii}。

林：别客气了，走吧。

接		jiē	V to pick up/meet (sb. at a station, airport, etc.); to receive (mail, phone call, etc.)
欢迎	歡迎	huānyíng	V/N to welcome; welcome
办公室	辦公室	bàngōngshì	N office, workplace (办公, VO to work (in an office)); (-室, -room)
林紅	林红	Lín Hóng	N (name of a person)
亚可	亞可	Yàkě	N (one common transliteration for 'Jacques')
雅克		Yǎkè	N (another common transliteration for 'Jacques')
高雅		gāoyǎ	ADJ elegant
克制		kèzhì	V/N restrain, suppress; restraint, suppression
辛苦		xīnkǔ	ADJ/N laborious, toilsome; toil
还可以	還可以	hái kěyǐ	IE so-so, passable
敢		gǎn	AV to dare to
相信		xiāngxìn	V to believe

vi & vii. See Note iv (examples b and c).

判断出以下词语的意思：

机场出口处
大声
回信
留学生

機場出口處
大聲
回信
留學生

回答下面的问题：

1. 太为下了飞机以后为什么要赶快出机场？
2. 在出口处接人的人多不多？他们怎么找他们要接的人？
3. 太为没看见来接他的时候怎么想？
4. 为什么太为没有叫出租车？
5. 来接太为的是什么人？
6. 雅克也是来接太为的吗？

语言结构

Focusing on Structure

Presentative Sentences With Inverted Word Order: Sentence-end as Focus

Presentative sentences refer to sentences in which a normally pre-verbal element (e.g. the performer of an action) is moved to the post-verbal position. Such inversion is not uncommon in English or other languages, as shown by "In the room stood a man", "Here comes the train" or "Once upon a time there lived a man named...." Through such inversion, the noun being introduced into the discourse (but now at the end of the clause) becomes the focus. In Chinese, two types of these presentative inversions are commonly used:

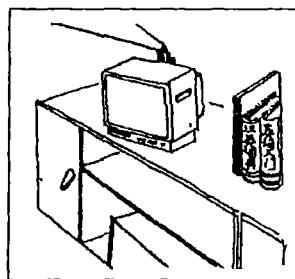
I. Durative/on-going State: Location + Verb-着+ Noun:

Verbs used in this type are typically those that denote physical disposition (posture verbs), for example 站, 坐, or 睡, or location-oriented action verbs, such as 住, 贴, 写, or 放. These verbs occur with the durative marker -着, to signal the ongoing nature of a state or an action.

Here are some illustrated examples. Notice the structure and word order.



门口站着一个小男孩。



桌上放着一个电视机和几本书。



墙上挂着一个牌子，
上面画着一只狗。

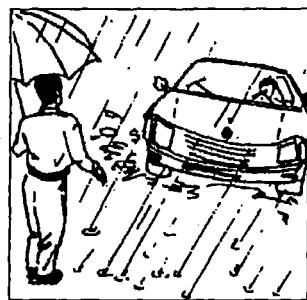
II. Action/Event: Location/Time + Action Verb + indefinite Actor:

Verbs used in this type are always intransitive (verbs which do not take objects) denoting appearance or disappearance (e.g. 来, 出来, 走了) or actions involving movement/location with verbs like 来 or 走 (e.g. 走过来, 跑出来, 搬走).

Some examples:



突然，房子里跑出来一只狗。



雨下得很大，这时，前面开来一辆车。

CAUTION:

a. Type I sentences do not use verbs such as 吃，考试，看书，做事 which are not location oriented.

Type I: 饭馆里吃着一个人。 (Wrong because verb is not location-oriented)
桌上站着一个电视机。(Wrong verb used; should be 放)

b. Type II sentences do not use transitive verbs or verbs that do not denote appearance/disappearance or locomotion, such as 看书，做事，买东西，笑，喜欢，懂，看见。

Type II: 大楼那里看见两个人。 (Wrong because verb used is transitive and not
appearance or locomotional)
房子里面出一个人。(出来 or 走出来 should be used.)



词汇用法

Word Usage

Verbs

- 找：找人；找房子；找工作；找了半天；找得很辛苦；找到了一个工作；找不到工作。
- 到达：到达纽约；到达的时间；到达的日期；你的飞机几点到达北京？
- 介绍：介绍一个朋友；介绍一个工作；把她介绍给小王；我来给你们介绍一下。
- 接：接电话；接一个人；到机场去接朋友
- 希望：我希望你明天早一点来。/希望不大
- 相信：我不相信他的话。/我相信你会学好中文。

Verb-Object Compounds

- 回信：给他回信；回了几封信；我现在没时间给他回信。

Resultative Verb Compounds

- 记错：记错时间；记错日期；记错地点；把考试的日期记错了；没记错
- 接到：昨天去机场接他，等了三个钟头才接到。/这几天接不到他的电话。

Auxiliary Verbs

- 敢：你敢不敢做这件事？/你长这么大了一一我真不敢相信我的眼睛！

Adjectives/Adverbs

- 辛苦：辛辛苦苦地工作；他的生活很辛苦。/学中文一点也不辛苦。
- 远：很远的地方；我家离学校不远。/他已经走远了。
- 客气：客客气气；别客气；不必跟我客气。/对人很客气；他说话不太客气。
- 总算：我总算把行李收拾好了。/你总算听懂我的话了。
- 赶快：天黑了，我们还是赶快回家吧。/大家都在等你，你赶快来吧。
- 到底：学校到底在哪里？/这个人到底是谁？/飞机到底是几点到达？/你到底去不去？
- 突然：上课的时候他突然笑了起来，大家都觉得很奇怪。/这件事很突然。
- 好像：我好像在哪儿见过他。/他好像不是中国人。/你今天好像很累的样子。

Coverbs

- 向：向东走；向左走；向前走；向后看；向他大声叫；他向我们走过来。
- 离：这儿离学校有多远？/我家离飞机场不远。/现在离上课还有五分钟。

Nouns

- 牌子：拿着一个牌子；门上有一个牌子。/这个牌子(brand)很有名。
- 梦：做梦；做了好几个梦；昨天晚上我梦见(梦到)一个老朋友。

句型和习惯用语

Sentence Patterns and Expressions

I. Presentative Sentences:

1. Location + V 着 + sb./ sth. (There at [place] [verb] sth./sb.)

- 门上贴着一张字条。

On the door is/was attached a note./ A note is/was attached to the door.

- 教室里坐着几个学生。

- 桌子上放着一个杯子，几本中文书，和一张飞机票。

Complete:

- 甲 你手里拿着什么？

乙：我 _____

Translate:

- On that sheet of paper there are written the three characters, "我走了."

2. Location/Time + [appearance/disappearance] Verb + Noun (doer, etc.)

- 我看见前面走过来几个人。 I saw a few people walk up from the distance.
- 教室里突然跑进（来）一只狗。 A dog suddenly ran into the classroom.
- 昨天我家里来了一些人。

Translate:

- A lot of people left (走了) a moment ago.

II. Additional Useful Sentence Patterns

1. V来V去，就是 (neg.)... (Sb. kept doing sth. but just couldn't / didn't...)

- 我想来想去，就是想不出一个好法子来。

I thought about it over and over, but I just couldn't come up with a good idea.

- 他找来找去，就是找不到他的护照。

Complete:

- 甲：你的中文学得怎么样了？

乙：我 _____

Translate:

- I kept writing these characters, but I just couldn't write them well.

2. 看样子 (It seems/looks like...)

- 看样子他不会来了。 It seems he is not coming.
- 看样子这件事不是他的错。 It seems to me that this is not his fault.

Complete:

- 他连这么简单的字都不会写，看样子_____

Translate:

- It looks like you don't believe what I've said.

3. , 其中 (...., among whom/which; of which ...)

- 我有二十本书，其中有五本中文书。
I have twenty books, five of which are Chinese books.
- 这个班有三十个学生，其中一半是美国人。

Translate:

- She has been to many places, among which she likes New York most.

4. Sb.是第一次 (It is sb's first time.....)

- 你是第一次来美国吗？ Is this your first time in America?
- 我是第一次用筷子吃饭，所以觉得有一点不习惯。

Complete:

- 甲：你以前学过中文吗？乙：没有，_____

Translate:

- Is this their first time on an airplane?

文化介绍

Learning About Culture

介绍别人与自我介绍

Introducing Others and Introducing Oneself

When Americans introduce people to one another, they often make distinctions reflecting, for example, the status of the people involved. For example, if you were to introduce your friend, Mary, to your grandmother, you might say: "Grandma, this is my friend Mary," followed by, "Mary, this is my grandma, Mrs. Smith." Chinese take this attention to status a step further when making introductions, taking into account both age and social position. When making introductions, Chinese will normally first state the surname of the person to be introduced, then his/her title, and sometimes mention briefly what the person does for a living and even sometimes their accomplishments. As a foreigner, you have to keep in mind the requirement that some sort of title be included when making introductions, either a job title or a social title, like Mr. or Mrs., etc.

Here are some examples of professional titles: Lǐ xiàozhǎng (李校长: Principal Lǐ), Wáng yīshēng (王医生: Dr. Wáng), Bái zhǔrèn (白主任: Director Bái), or Zhāng lǎoshī (张老师: Teacher Zhāng). Job or professional titles will take precedence over social titles.

The 'social' titles used mainly include the ones already familiar to you, like, Fàn Xiānsheng (范先生: Mr. Fàn),

Gāo Tàitai (高太太: Mrs. Gāo), Wáng Xiǎojiě or Wáng Yírú Xiǎojiě (王小姐/王一如小姐: Miss Wáng or Miss Wáng Yírú).

What about given names? Well, given names can be included but must follow the surname. Just giving the given name without the surname is avoided as overly familiar or intimate, especially if the given name is monosyllabic.

In less formal situations, the full name alone can be used in an introduction. For example, Zhāng Yīlín (张一林), Lǐ Màn yún (李曼云). But in no circumstances will only the surname be used, such as "Zhāng" (张).

When introducing themselves, Chinese use their full name, without any title (to avoid showiness). It is also inappropriate to introduce oneself as a specialist of such and such, like "an anthropologist," "a scientist," "a historian," and the like. If one wishes to identify what one does, one can say, for example, "I am a person who studies history." (我是学历史的 or 我是搞文学的。 (I do literature./I'm in literature.)

When Chinese give their names orally (either simply the surname or the whole name), it is common for the person to identify the Chinese characters of the surname or given name by associat-



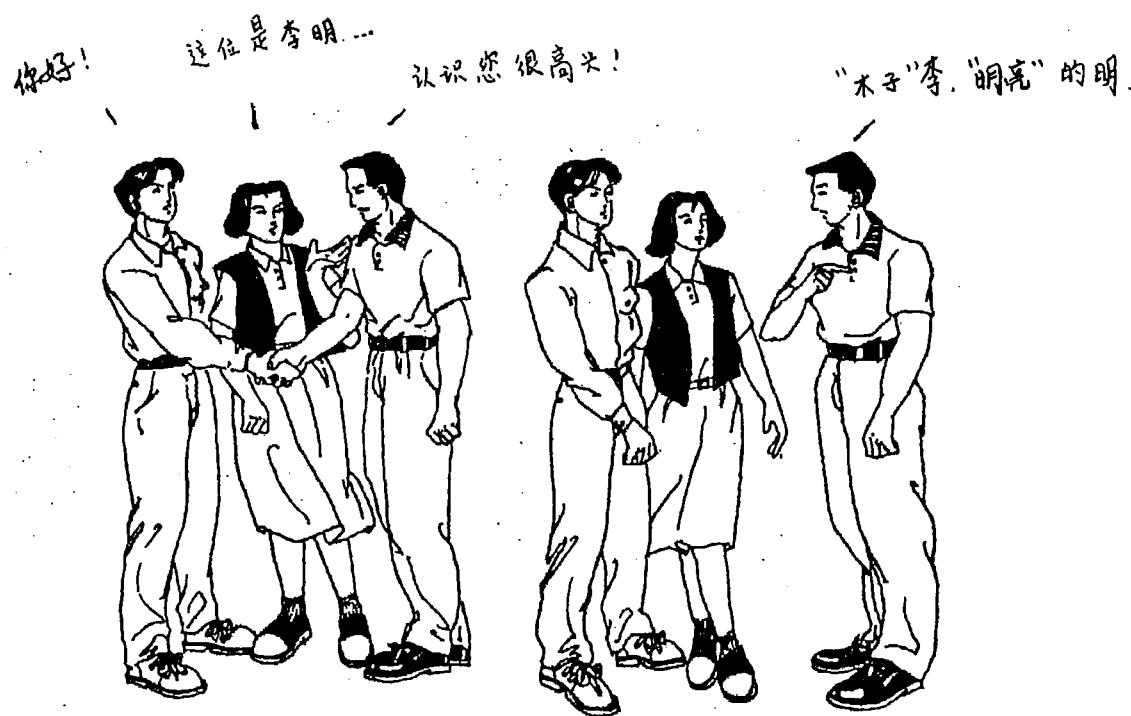
ing the characters with a commonly-used word composed of the same characters or by describing the structure of the surname/given name-characters. For example, if named “李方”, one might say “木子李的李” (The Lǐ composed of 木 and 子), “地方的方” (the fāng of 地方). This method of identification is necessary due to the large number of characters that have the same pronunciation.

Finally, Chinese people often use conventional phrases such as jiǔyǎng! jiǔyǎng! (久仰 久仰 "I've [long] heard wonderful things about you.") to a well-known person; or xìnghuì! xìnghuì! (幸会 幸会 "I'm so fortunate to meet you!") as a polite response after being introduced.

Here are some examples of words and phrases commonly used in introductions:

- 你就是刘新民先生吧？我是白

- 文山。
- 我来（给你们）介绍一下：这是张海新教授，教历史的，这位是白文山老师，搞文学的。
- 来，认识一下，这是我的同屋，爱德华。
- 请问贵姓？
- 请问大名？
- 我姓李，叫李大为：木子李，大小的大，作为的为。
- 您好。很高兴认识您。/很高兴（今天在这儿）见到您。
- 请问你是哪里（哪国）人？
- 马老师常常说起您。/常常听人说起您（的名字）。
- 久仰！久仰！(jiǔyǎng)
- 幸会！幸会！(xìnghuì)



第二课听力练习

第一部分：单句

请你们听下面的句子。每个句子的意思是什么？请在三个选择中选出一句来。

Listen to the recorded statements. Circle the sentence from the three choices which is closest in meaning to the statement heard.

1. (a)有一个台湾留学生想住进这个房子里。
(b)有一个台湾留学生住在这个房子里。
(c)这个房子里只有一个人住着。

2. (a)很多像留学生的人从机场里走了出来。
(b)很多留学生在机场里走来走去。
(c)从机场里走出来的都是留学生。

3. (a)人们都喜欢在上午申请工作。
(b)这儿的人上午都不工作。
(c)今天上午有很多人来这儿申请工作。

4. (a)车上的外国人中文都说得很好。
(b)有两个说着中文的外国人从车上下来了。
(c)很多外国人下了车，其中有两个是男的。

5. (a)我看了又看，可是还是不知道这本书为什么好。
(b)这本书我看了半天才看懂。
(c)这本书写得很好，所以我看了很多次。

6. (a)小王的父母第一次出国的时候很兴奋。
(b)小王的父母要出国了，他觉得很不放心。
(c)小王的父母很不放心，因为小王以前没出过国。

第二部分：短文

第一遍:请你们听懂这篇短文的大意，然后回答问题。

First Listening: Listen to the recorded story. Try to get a general idea of what it is about. After you listen, answer the question.

问题：小王刚找到一个什么工作？

- a)教中文的工作 b)教英文的工作

第二遍:请你们读下面的句子，然后把这篇短文一段一段地再听一次。听完每一段后，看看这些句子说得对不对。

Second Listening: Read the following statements. Then listen to the story paragraph by paragraph and pay attention to details. After you listen to each paragraph, decide whether the statements about it are true or false.

- 第一段: 1. 小王现在在一个大学里教中文。
 2. 小王今天一大早就到教室去等学生。
 3. 小王在林老师办公室的门口看见了几个外国人。
 4. 从林老师办公室走出来的那几个人看见小王时都向他问好。

- 第二段: 1. 穿红衣服的女孩在小王的中文班上。
 2. 小王一到教室就开始上课。
 3. 穿红衣服的女孩是在美国东部长大的。
 4. 穿红衣服的女孩以前来过台湾。
 5. 穿红衣服的女孩要在台湾上两个月的中文。

第二课 练习

词汇；句型；语法

I. 选择适当的词语 (Circle the most appropriate word from those provided in the parentheses):

1. 飞机已经飞了两天了，为什么还没 _____ 纽约？（来，到达）
2. 我的护照我找了两天，_____ 找到了。（总会，总算）
3. 申请表上为什么没有写出国的 _____ ? (时候, 日期)
4. 下午我们就要上飞机了，你 _____ 收拾行李吧！(很快地, 赶快)
5. 昨天我们上课的时候 _____ 进来一个人。（当然，突然）
6. 小李昨天晚上请客，_____ 大为到北京来。（欢迎，接）
7. 我把小李 _____ 给小王。（认识，介绍，见面）

II. 翻译“来”字的意思或用法 (Translate the meaning/usage of 来 in each sentence):

1. 我来给你们两个介绍一下。这位是.....
2. 我去叫出租车，谁替我看一下行李？——我来吧。
3. 来，我帮你收拾房间。——不用不用，我自己来。
4. 来，我们快上飞机吧。
5. 昨天来了两个美国留学生。

III. 改写句子 (Rewrite the following sentences applying the patterns provided):

1. 这么晚了，他好像不会来了。（看样子.....）
2. 这个字我写了好多次了，可是还是写不好。（V来V去,就是.....）
3. 我看见桌子上有几本书，墙上有一张画。（V着）
4. 你以前出过国吗？（.....第一次.....）
5. 这个班二十多个学生里有五个中国人。（.....,其中有....）

IV. 填空 (Fill in the blanks with appropriate words):

1. 存现倒装句 (Presentative sentences with inverted word order: Location V着 ...)

我走进一间屋子，看见床上_____着一个小男孩，好像睡着了。他头上
_____着一个红帽子，手里_____着一个小飞机。桌子上有一张条子，上面
_____着一些英文。桌子那儿还_____着两把椅子。我正要走出屋子的时候，
门外突然_____来一只大狗，然后又_____来两个人。

2. 语气副词 (Tonal adverbs: choose from 还、总、真、才、总算)

- a) 我在那里住了两天，那儿的天气_____不错！ (才；真；总)
b) 他说我很怪，我觉得他_____真的怪呢。 (才；还；总算)
c) 他的中文说得_____可以，可是写得不好。 (真；总；还)
d) 你_____傻！怎么能把钱给一个不认识的人？ (总算；还；真)
e) 他现在不知道这件事，以后_____会知道的。 (总；总算；才)
f) 你跟他是好朋友，你要走了，_____得跟他告别一下吧？ (真；才；总)
g) 我高兴得不得了，今天_____考完试了！ (真；总算；总)

3. 用适当的“动词一到”形式 (Use appropriate V到 form)

- a) 他到那边去拿行李，可是人太多，他等了十分钟还_____。
b) 我昨天去机场接一个朋友，等了三个钟头才_____。
c) 我找来找去，就是_____你的护照。
d) 昨天晚上我做了一个梦，你猜我_____谁了？

V. 用“到底”加强语气 (Intensify your tone by using 到底)

- a) 你去不去？ _____
b) 谁去？你去还是他去？ _____
c) 今天去还是明天去？ _____
d) 他是在哪里生的？ _____
e) 这种电脑好不好？哪一个电脑好？ _____
f) 他是谁？他是学什么的？ _____

阅读练习

1. (4 minutes): Read the passage through without stopping in order to grasp the general idea. When you finish, try to collect the information you have read.
2. (6 minutes): Read the passage again. Mark the words you don't understand and pay special attention to the underlined words. You may look them up in the dictionary later.
3. Answer the True/False questions.

张明要回国去休假，在机场碰到了他以前的大学同学李琳。他们在大学的时候都是学英文的，三年以前一起到美国来留学。小张在美国东部的一个大学学电脑，小李在西部学经济学(Economics)。他们俩从那次在旧金山(San Francisco)的机场告别以后就没有再见过面；所以今天见到，他们都很兴奋。小张告诉小李，他从到了美国以后，就好好地学了两年电脑。去年他毕业了，在一家公司里找到了一个工作。这一年来他工作得很辛苦，现在想要回国去玩一段时间。

小李说她也是要回国去一趟，不过不是她一个人回去，而是和她的男朋友一起去。她还没念完博士(Ph.D.)，还得一两年才念得完。她的男朋友是美国人，是她的同学，名字叫约翰(Yuēhàn: John)。约翰是学东亚经济的，对中国经济特别有兴趣。他学过几年中文，中文说得很不错，字也写得很漂亮。不过他还没有去过中国，很想去看一看。小李写信回去告诉父母她找了一个会说中文的美国男朋友，还把约翰写的字也一起寄回去给他们看。母亲回信说，父亲是一个很保守的中国人，从来没有想到过自己的女儿会找一个美国人。不过他们都愿意意见见这位会说中文也会写中国字的“老外”，很高兴小李带约翰到家里去玩。这就是小李这次回国的原因。

下面说的对不对？如果不对，是哪里不对？怎么才对？请写出来。

1. 小张和小李已经在美国住了差不多三年了。
2. 小张和小李现在是美国东部一个大学的同学。
3. 小李的学习不好，所以她还没有毕业。
4. 小张在公司里工作了两年了。
5. 小李和小张差不多一年没有见面了。
6. 约翰是在中国学的中文，所以他的中文说得很好。
7. 小李回国是为了约翰，因为约翰很想中国。

口语练习

I. 请你用中文说出下面这些词的意思：

司机；出租车；留学生；办公室

II. 应答练习：(One student SAYS --not reads--the sentence, another student responds by making a comment, answering/asking a question, etc. according to the situation given.)

例 E.g.: A: 我今天才知道小李不是北京人。

B: 那他是哪里的人呢？(or: 我早就知道了。/是他告诉你的吗？etc.)

- a) 看样子明天我会很忙，不能跟你出去玩了。
- b) 我找来找去，就是找不到他给我的那封信。
- c) 快看，前面跑过来三个人！后面还跟着 (follow) 一只大狗！
- d) 哎呀 (àiya) 你总算来了！我等你等了半个钟头了！
- e) 我叫张大为，是来接你的。
- f) 你坐了这么长时间的飞机，一定很辛苦吧？
- g) 我很喜欢北京，我是第二次来北京了。
- h) 你手里拿着的那本书明明是我的，你为什么不还给我？

III. 情景会话：

练习一：问别人情况/谈个人情况

你到了一个新的中文班，需要认识新同学。找一个同学，先介绍自己；然后问他/她：姓名、是哪里人、在哪里生的、哪里长大的、在学校学什么、喜欢什么、为什么学中文。（最少认识两个人）。请注意说自己中文名字的时候得说清楚是哪几个字（如：木子李，聪明的明）。

练习二：介绍别人

把你刚才分别认识的人介绍给另一个。请用下面这些句子：

1. 我来给你们介绍一下。这位是.....，他是.....。这位是.....，他是.....。
2. 你好。认识你很高兴。(你好，我也很高兴认识你。)
3. 你喜欢这个学校吗？(你喜欢些什么？)

IV. 描述和叙述练习：一件事的经过 (Telling about an event)

看下面的图，把事情的经过说出来。请用新学的倒装结构
(Place V 着; Place V + performer).

地铁 : [dìtiě] subway

袋子 : [dàizi] bag, sack

警察 : [jǐngchá] cop

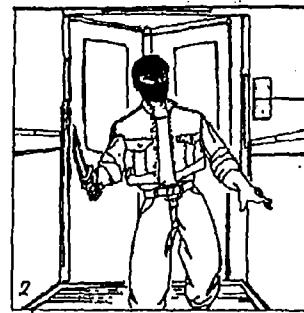
刀 : [dāo] knife

乘客 : [chéngkè] passenger

枪 : [qiāng] gun

(Follow the guide below.)

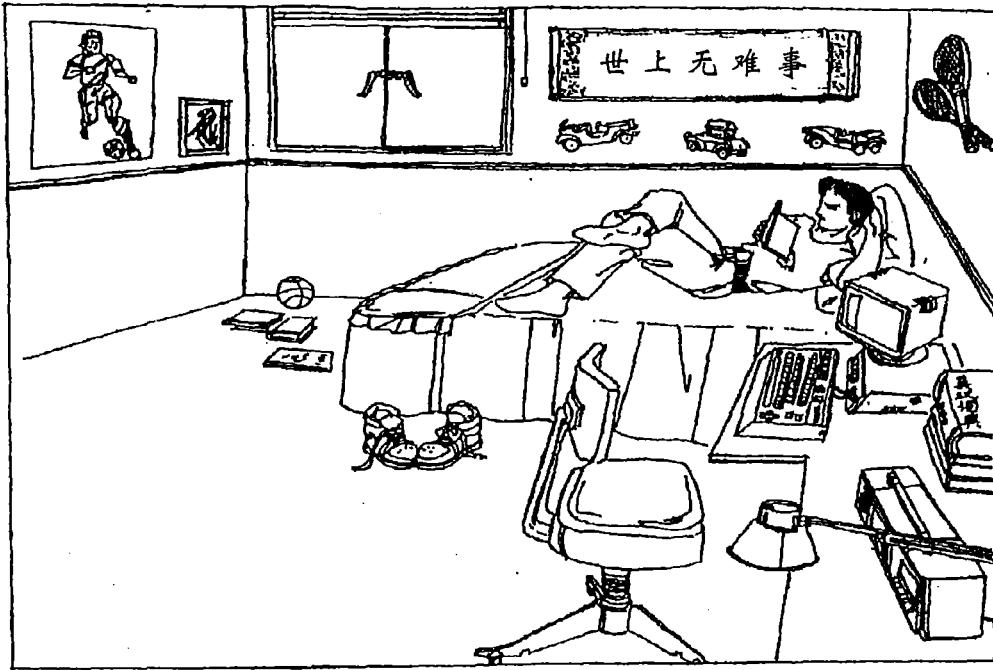
有一天晚上我.....。地铁里人不多，我旁边.....，前边还.....，在看报纸。这时候，突然.....一个男人，他头上.....，手里.....。他对一个女乘客说，“.....！”那个女的说，“.....”然后赶快把.....。就在这时....一个警察，手里.....。他大声叫，“.....！”坏人一看不好，赶快.....。



写作练习

看图习作：(请用新学的用法：Location V-着 ...。Follow the guide below)

这张图画的是.....，可能是.....。房间里有一张床，还有一张书桌。床上.....，他在.....。桌上.....，还.....，其中有一本是.....。墙上.....，有一张上面.....“.....”几个字。地上.....。看样子这个人是一个.....，他可能很喜欢.....。



有用的词汇 Useful Vocabulary

躺 [tǎng] to lie on the back

球拍 [qiúpāi] racket

辞典 [cídiǎn] dictionary

足球 [zúqiú] soccer

运动 [yùndòng] exercise

英汉辞典 English-Chinese dictionary

篮球 [lánqiú] basketball

运动员 athlete

收音机 [shōuyīnjī] radio

网球 [wǎngqiú] tennis

电脑 [diànnǎo] computer

收录机 [shōulùjī] tape-player/recorder

“听我的，没错！”

—介绍对象—

第三课



Situation

语言情景

Structure

语言结构

Culture

文化介绍

Here in Lesson Three you'll join Helen in Taipei as she talks with her aunt about a personal matter and is provided with some unexpected personal advice.

You'll re-visit (see Lesson One) the structures used to make language more vivid with adjective reduplication.

You'll also discover how to soften language tone with reduplicated verbs and look into some other useful language patterns and expressions.

Culturally, you'll look into Chinese notions about marriage and family.

“听我的，没错！”

--介绍对象--

大为走了两天以后，海琳也坐飞机到了台北。海琳这次到台北来有两个原因：一是伯母多次写信给她父母，说好几年没有看见海琳了，很想见见她。现在海琳毕业了，该到台湾来玩玩了。二是海琳主修的是东亚经济，她想先在台湾找个工作，熟悉熟悉台湾的情况。

海琳住在亲戚家里，什么都很方便，就是有一点她不太习惯：伯母太爱管她的闲事。伯母是一个很能干的人，可是也有一点自以为是，家里的事不管大小都得她一个人安排和决定。她虽然一天到晚为自己家的事忙得团团转，可是还喜欢为别人的事忙，尤其喜欢给人介绍对象。她知道海琳要在台湾待一段时间，所以想借这个机会给海琳也介绍一个对象。



对象	對象	duìxiàng	N (marriage) prospect; target, object
原因		yuányīn	N reason, cause
伯母		bómǔ	N wife of father's elder brother; aunt
毕业	畢業	bìyè	VO/N to graduate; graduation
台湾	台灣	Tāiwān	PW Taiwan
主修		zhǔxiū	V/N to major (in); major (in college)
亚	亞	yà	Asia (used as suffix, but also as prefix (亚洲, Yàzhōu, Asia))
东亚	東亞	Dōngyà	PW East Asia
经济	經濟	jīngjì	ADJ/N economical; economics, economy
熟悉		shóuxi/shúxi	V/ADJ to be/become quite familiar (with), know sth. or sb. well; acquainted with
情况	情況	qíngkuàng	N situation, condition, status
管		guǎn	V to manage, take care [of a matter], in charge of
管闲事	管閒事	guǎn xiánshì	VP to butt into other people's business
能干	能幹	nénggàn	ADJ capable, able
自以为是	自以爲是	zì yǐ wéi shì	PH to regard oneself as right; disregard the opinions of others
不管		bùguǎn	MA no matter, regardless
安排		ānpái	V/N to arrange, schedule; arrangement
待		dāi	V to stay (at a place or for a time)
借	藉	jiè	V by means of, take (opportunity/advantage to do sth.)
机会	機會	jīhuì	N chance, opportunity

伯母：海琳啊，你这次来得正好。我要
给你介绍一个对象。

海琳：“对象”是什么？

伯母：哎呀，二十多岁的人了，连“对
象”是什么都不知道啊？对象就
是谈恋爱的朋友，懂了吧？也就
是一一以后跟你结婚的人。

海琳：什么？结婚？！我还小呢，我
可不想结婚。

伯母：咳(Hai)！谁要你现在结婚了？可
是以后你总得结婚吧？结婚总得先找好一个对象吧？

海琳：伯母啊，您不必为我找对象了。我已经——

伯母：有男朋友了？

海琳：嗯(En)——也可以说有了。

伯母：什么叫“也可以说有了”？有就是有，没有就是没有。噢(O)，我知
道了，一定是在大学里交的朋友吧。咳(Hai)，你们在美国交朋友都是
随便玩玩的，今天好ⁱⁱⁱ，说不定^{iv}明天就吹了。谈恋爱、结婚可是一
生中的大事啊！怎么能这么随随便便的呢？

海琳：你怎么知道我是随随便便的呢？我对这些事是很认真的。

认真



正好		zhènghǎo	A/MA just at the right time; just right; coincidentally, it just so happens that
恋爱	戀愛	liànn'ài	V/N be in love; romantic love
谈恋爱	談戀愛	tán liànn'ài	VO to get romantically involved, to date
结婚	結婚	jiéhūn	VO to get married, to marry
为...(而)	爲...(而)	wèi...(ér)...	CV-A. for (the sake/purpose of...) [therefore]...
交朋友		jiāo péngyou	VP to make friends
随便	隨便	suíbiàn	ADJ/A casual, informal; do as one pleases; randomly, casually; carelessly
说不定	說不定	shuōbudìng	MA maybe, perhaps
吹了		chuī le	IE [colloq.] (relationship) broken up/split; (of a plan) failed/fell through
一生 (中)		yìshēng(zhōng)	N a life-time; all/throughout one's life
认真	認真	rènzhēn	ADJ serious (about sth.)

- i. “我还小呢。” (“I'm still young yet”). 小 means "young". Similarly, 大 means old/older, as in 你多大了? ("How old are you?"), or 我比你大 ("I'm older than you").
- ii. “我可不想结婚” : 可 here is a tonal adverb, providing contrast. The sentence means: "Someone else may want to [get married], but I don't." (See also Note v below for a different use of 可).
- iii. “今天好，明天...。” 好 is a casual term for “谈恋爱”. Here are some more examples:
他跟王小姐好了，你知道吗？ He's dating Miss Wang now, did you know?
我跟他好了三年，后来吹了。 I went steady with him for three years, then we split.
- iv. 说不定 (maybe, perhaps), a movable adverb, can occur either before or after the subject or topic. 说不定 is synonymous with “可能” (possibly) or “也许” (maybe, perhaps).
Examples:
他说不定已经来了 (Maybe he's already here).
说不定我明年会学中文 (Perhaps next year I'll study Chinese).
- v. “找对象、结婚可是一生中的大事啊！” The sentence means “[Mind you!] Finding the right marriage partner and getting married is really the big thing in one's life!” 可 here gives a warning or caution tone as in "Mind you!..." or "by any/all means". Here's an example using 可 with the negative 别.
你可别自作多情啊！ [Mind you!] Don't imagine that he's in love with you.

伯母：那你的男朋友也一样认真吗？你可别自作多情啊！听说现在有不少人都是只谈恋爱不结婚的，这样的人最好跟他一刀两断。

海琳：伯母，我知道您关心我，可是谈恋爱、结婚是我自己的事，应该让我自己决定。

伯母：哎呀，你们年轻人都爱这么说，可是我们老年人比你们见得多，我知道什么人对你合适。你听我说，我要给你介绍的这个人是一个研究生，人又聪明，长得又帅，对你再合适也没有了！你不会不喜欢他的。我已经跟他家说好了，过几天就带你去跟他见面。

海琳：什么？见面？！

伯母：就是两个人互相认识认识，别那么大惊小怪的！

海琳：哎呀伯母，不行不行！

伯母：这有什么行不行的^{vii}？别不好意思。听我的，没错！

- 1) b
- 2) a
- 3) c
- * 4) b
- 5) b

vi. “你不会不喜欢他的” presents a double negative, which as in English, emphasizes the positive, i.e. 你一定会喜欢他的. This kind of double negative structure is very common in colloquial Chinese. More examples:

你不去不行。（=你一定得去。）

你的事我不能不管。（=我当然要管。）

vii. 这有什么行不行的？(What does this have to do with being OK or not?) This is a rhetorical, suggesting "This situation has nothing to do with being OK or not OK", or "Don't concern yourself with its being OK or not OK." 这 here refers to a prested/understood topic.

Another example:

A: 我真不好意思麻烦你。 B: 这有什么（好意思）不好意思的？

自作多情		zì zuò duōqíng	IE to imagine that sb. is interested in you
断	斷	duàn	V (sth.)break/snap
一刀两断	一刀兩斷	yì dāo liǎng duàn	PH. make a clean break (in a relationship)
关心	關心	guānxīn	VO to care about, show concern/care
让	讓	ràng	CV to let, to make, allow
决定		juédìng	V/N to decide; decision
合适	合適	héshì	ADJ be suitable, fitting, appropriate
研究		yánjiū	V/N do research; research
研究生		yánjiūshēng	N graduate student
长得	長得	zhǎngde	EV [of a person] be (good-looking, tall, thin, etc.)
帅	帥	shuài	ADJ [colloq.] handsome
互相		hùxiāng	A each other, one another, mutually
大惊小怪	大驚小怪	dà jīng xiǎo guài	PH alarmed over nothing; make a fuss about nothing

判断出以下词语的意思

伯父
你听我说 你聽我說
一天到晚
忙得团团转 忙得團團轉

回答问题：

- 1.海琳为什么要到台北来？
- 2.伯母是一个什么样的人？
- 3.伯母要给海琳介绍一个什么样的人？
- 4.海琳为什么不要伯母给她找对象？
- 5.伯母对海琳的男朋友有什么看法？为什么？

语言结构

Focusing on Structure

I. Adding Tone or Vividness with Adjective-Reduplication

As we told you in Lesson One, adjectives, or stative verbs, when reduplicated, bring a vividness to language that is much livelier than the plain form. Remember 大大的，小小的，傻傻的, from Lesson One, as examples of one syllable, reduplicated adjectives. Two-syllable/disyllabic adjectives, when reduplicated, follow an "A A B B (的)" form (随随便便的). Since such adjectives (one syllable or two) are already emphatic, adverbs such as 很, 非常, or the suffix 极了, are not used. The following are categories commonly used with reduplication in descriptive language:

Appearance/looks: 大、小、高、矮、亮、清楚、干净、高兴

Senses: 热、冷、硬、软、甜、辣

Colors: 红、黑、白

Attitude and Manner: 认真、随便、马虎、辛苦、
快、慢、热情、高兴、清楚

Time: 早、晚

Three types of usages are most common. Here are some examples using one and two syllable adjective-reduplication.

1. Describing physical appearances or features, conditions, manners or attitude.

- 他刚才还好好的，怎么现在就病了？
He was so healthy a moment ago. So how come he's sick now?
- 对这件事，你怎么能这么随随便便的呢？
How can you treat this matter so casually?

2. Stating the extent or result of an action (V+得 +Reduplicated Adjective+的)

- 她每天都把房间收拾得干干净净的。
Everyday she tidies up the rooms nice and clean.

3. Stating the manner or attitude in or with which a person carries out a certain action. Here a reduplicated adjective used with 地 (pronounced de) acts as an adverb and is placed before the action verb.

- 你慢慢(地)说。
Say it slowly. /Take your time.

- 他买了东西，就高高兴兴地回家了。
After shopping, he happily went home/went home happy as a lark.

II. Softening Tone with Verb Reduplication

Almost opposite to adjective reduplication, which adds emphasis, verbal reduplication aims to deemphasize and make the whole effect milder, very similar to the form "Verb一下" (你看一下). In fact, these two forms are often interchangeable. The reduplicated-verb sets up as A A + Object for monosyllabic verbs and A B A B + Object for disyllabic verbs. Note that the verbs must be actional and not of the appearing/disappearing, or starting/finishing types. The verbs typically used for reduplication include V-O compounds and some intransitive verbs of motion.

TWO CAUTIONS:

- Resultative Verb compounds, such as, 看见, 听懂, 学会 cannot be reduplicated.
- Negated sentences do not use reduplicated forms (我不想看看书 is wrong).

Verb-reduplication is normally used in requests, suggestions, or statements of one's own activity-- realized or planned.

Here are some examples:

A. Monosyllabic Verbs (inserting "一" between the verbs is optional; 了 is inserted for past events)

- 我累了, 不想看书了。只想跳跳舞、唱唱歌, 或者跟人说说话。
- 别一天到晚坐在家里, 出去走一走。
- 我昨天看了看那本书, 觉得还不错。

B. Disyllabic Verbs (here "一" is dropped; 了 is inserted for past events)

- 我想先熟悉熟悉这里的情况。
- 你太累了, 应该休息休息。
- 我到了北京以后, 就安排了安排住的地方。(or: 安排了一下.....)*
- 我刚才给他介绍了介绍学校的情况。(or: 介绍了一下.....)*

* Note that when disyllabic verbs are used to indicate past events,
V 了一下 form is phonologically preferred.

词汇用法

Word Usage

Verbs

- 主修：主修英文；你在大学的时候主修什么？/英文是我的主修(N)。
- 熟悉：熟悉一下这里的生活；我想熟悉熟悉台湾的情况。/我对那个人（那个地方、那里的情况）一点也不熟悉。
- 管：管孩子；管家；管闲事；你别管我的事！
- 待：待在家里；在中国待过三年；待了几天；待一段时间
- 安排：安排生活；安排时间；安排工作；我的吃住安排好了\安排得很好；做安排(N)
- 决定：你决定什么时候走？/我还没决定。/这件事是他决定的。/做决定(N)
- 关心：关心朋友；关心工作；关心一件事；他对我对象的事一点也不关心。
- 长得：长得很高；长得不漂亮；长得像母亲
- 断：筷子断了；关系(relationship)断了
- 让：(to let, allow) 结婚的事应该让我自己决定。/他不让我走。/(to make...) 他的话让我很高兴。/别让他生气。

V-O Compounds/Phrases

- 毕业：(从)大学毕业；毕业两年了；你是哪个学校毕业的？/大学毕业生
- 谈恋爱：她正在跟小王谈恋爱。/谈过几次恋爱；他们谈了三年恋爱了。
- 结婚：小王跟小李结婚了。/你结婚了吗？/我还没结婚。/他结过两次婚。
- 交朋友：交男朋友；交女朋友；交了很多新朋友；喜欢交朋友；他交过一个中国女朋友。

Resultative Verb Compounds/Phrases

- 说好：我跟他说好今天去。/我跟他说好不去看电影了。/我们没说好在哪儿见面。

Adjectives/Adverbs

- 随便：他很随便。/ 他说话很随便。/ 他对这件事很随便。/ 我随便看了看那本书。
- 认真：做事很认真；学习很认真；工作很认真；认认真真地工作；他对这件事很认真。
- 正好：这件衣服不大不小，正好。/ 你来得正好(just in time)。
- 互相：互相帮助；互相帮忙；互相介绍；互相关心；互相学习
- 合适：这间房子（这个人、这本书）对我很合适。/ 他做这件事不太合适。

Nouns

- 对象：结婚对象；找对象；给他介绍对象；他已经有对象了。
- 情况：学习情况；生活情况；经济情况；学校的情况不太好。/ 你的情况怎么样？
- 机会：好机会；工作机会；借这个机会告诉你一件事

Idioms/Set Phrases

- 自以为是：这个人常常自以为是。/ 你别自以为是，总觉得你是对的。
- 自作多情：他常常自作多情，总以为别人爱他。/ 我知道他不爱你，你别自作多情。
- 一刀两断：你应该跟他一刀两断。/ 我不想跟他结婚，可是也不想跟他一刀两断。
- 大惊小怪：这件事不奇怪，别大惊小怪的。/ 这一点点小事，不必大惊小怪。

句型和习惯用语

Sentence Patterns and Expressions

1. 一是.....，二是.....(for one thing..., for another...)

- 我没有去找他，一是我太忙，二是我不知道他住在哪里。
- 我想学中文，一是我母亲是中国人，二是我以后想到中国去工作一段时间。

Complete:

- 我没给他回信，_____
- 他这次到美国来有两个原因：_____

2. 该 V 了 (It's time to.....)

- 你已经三十多岁了，该结婚了。
You're already over thirty. It's time for you to get married!
- 你下个礼拜就要出国了。该开始收拾行李了。

Complete:

- 时候不早了，_____

Translate: It's time for us to go to the airport to pick him up.

3. 不管.....，都 V.....(no matter what/who/when/where/how...)

- 不管我说什么，他都不听。No matter what I say, he just won't listen.
- 不管他有没有钱，我都喜欢他。
- 不管这本书多贵，我都要买。
- 不管你怎么学，不管你学多少，你都应该认认真真的。

Complete:

- 不管 _____，我都（不）_____

Translate: No matter what he says, you shouldn't believe him.

4. Subject 为 (sb. / sth)..... (而) ... (Subject is / does... for the sake of/because of/on behalf of ...)

“为” is a very flexible word with many meanings, as seen below. In some cases “为” must be used to avoid ambiguity. Compare the following and note how “为” clarifies.

- 我为他工作。(Two interpretations: I'm working for him./ I'm working for his sake/benefit.)

- 我为他而工作。(为 here indicates)(
More examples:
 - 她一天到晚为家
 - She is extremely bu
 - 我为学中文(而)
Complete:
 - 他常常为
 - Translate:
 - She has come to

- 5.再...也没有了
• 这个人又聪明
handsome.
 - 要是你愿意帮
Complete:
 - 这个考试真是
Complete A's (甲
• 甲: 明天到
乙: _____

- 6. 借...机会 V
• 他想借留学
He wants to
• 他想借今天
• 他要在这儿
Complete:
 - 他常常借
Translate:
 - His aunt wa

- 我为他而工作。(I for his sake [therefore] work. -- I'm working for his sake.)
(为 here indicates cause, 而, meaning "then" or "therefore", suggests effect or result)

More examples:

- 她一天到晚为家事(而)忙得团团转。
She is extremely busy all the time because of her housework.
- 我为学中文(而)到中国去。

Complete:

- 他常常为 _____

Translate:

- She has come to America for my sake.

5. ...再...也没有了/不过了 (Sth. couldn't be better / worse, etc. ...)

- 这个人又聪明，长得又帅，对你再合适也没有了。This man is both smart and handsome. He is the perfect one for you/No one could be more suitable.
- 要是你愿意帮我这个忙，那再好不过了。

Complete:

- 这个考试真是 _____

Complete A's (甲) conversation with B (乙)

- 甲：明天到我家来吃晚饭，怎么样？

乙：_____

6. 借...机会 V (take the opportunity to...)

- 他想借留学中国的机会好好地熟悉一下中国的情况。
He wants to take the opportunity of studying abroad in China to get familiar with China.
- 他想借今天吃晚饭的机会把这件事告诉大家。
- 他要在这儿待一段时间，你可以借这个机会向他学习。

Complete:

- 他常常借上课的机会 _____

Translate:

- His aunt wants to take this opportunity to introduce a girl friend to him.

文化介绍

Learning About Culture
国人的婚姻与家庭观念
Notions of Marriage and Family

have found
having a
ment about
happen
it more
ter. To
Hailin
mind
cept of
only in
family
sider
use
a
for advice to the young man or the young woman, but even uncles and aunts also feel it their duty to 'get in the act.' This is another reflection of the importance not only of the basic family unit but, in a real sense, of the 'extended family' in China.

In today's China, despite the many changes that have occurred over the past half-century, the family, not the individual, continues, as in the past, to be the vital social unit around which the entire fabric of society is built.

So it's not at all strange, given these considerations, to find 伯母 freely giving advice about dating and marriage to Hailin. Hailin, coming from American culture, is a bit put off by this, and this is also natural and expected. On this trip to Taiwan, she'll have to learn not only about Chinese language but also about Chinese behavior and customs.

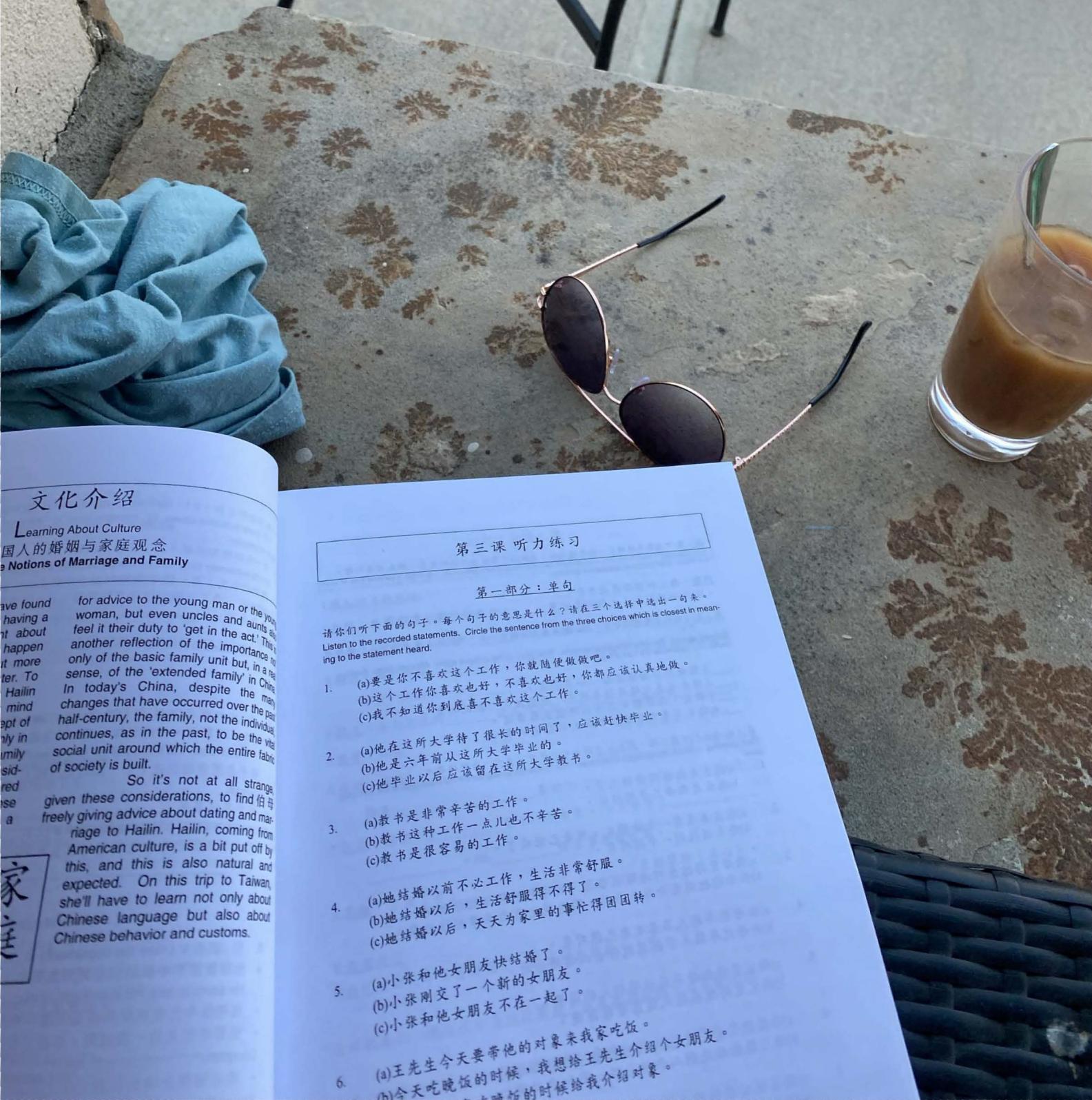
家
庭

第三课 听力练习

第一部分：单句

请你们听下面的句子。每个句子的意思是什么？请在三个选择中选出一句来。
Listen to the recorded statements. Circle the sentence from the three choices which is closest in meaning to the statement heard.

1. (a)要是你不喜欢这个工作，你就随便做做吧。
(b)这个工作你喜欢也好，不喜欢也好，你都应该认真地做。
(c)我不知道你到底喜不喜欢这个工作。
2. (a)他在这所大学待了很长的时间了，应该赶快毕业。
(b)他是六年前从这所大学毕业的。
(c)他毕业以后应该留在这所大学教书。
3. (a)教书是非常辛苦的工作。
(b)教书这种工作一点儿也不辛苦。
(c)教书是很容易的工作。
4. (a)她结婚以前不必工作，生活非常舒服。
(b)她结婚以后，生活舒服得不得了。
(c)她结婚以后，天天为家里的事忙得团团转。
5. (a)小张和他女朋友快结婚了。
(b)小张刚交了一个新的女朋友。
(c)小张和他女朋友不在一起了。
6. (a)王先生今天要带他的对象来我家吃饭。
(b)今天吃晚饭的时候，我想给王先生介绍个女朋友。



文化介绍

Learning About Culture

中国人的婚姻与家庭观念 Chinese Notions of Marriage and Family

In this lesson you may have found it curious to find Hailin in Taipei having a 'heart-to-heart' chat with her aunt about life and love. Such conversations happen in the United States as well, but more often between mother and daughter. To understand the exchange between Hailin and her aunt, it's useful to keep in mind the still strong influence of the concept of the extended family in China. Certainly in earlier times in China, the extended family (several generations with children residing in a large compound) was considered the ideal. Nowadays, however, a Chinese household will more often consist of a single nuclear family--two parents with children. Of course, because of the 'one child per family' regulation, this usually means only one child, although there are many exceptions, especially in the countryside. Moreover, in today's China, because of the economic necessity for both spouses to work, one often finds the grandparents sharing the same household with their children, and helping out with family chores, such as baby-sitting. In such situations, the grandparents, because of their seniority, often exercise an advisory role over family affairs. Even in cases where grandparents, or other relatives, such as aunts and uncles, have their own residences, they can still play an important role in managing the affairs of a Chinese family. The marriage of the children is not only mom and dad's worry but the entire family's concern. Therefore, not only will the grandparents and parents offer un-asked

for advice to the young man or the young woman, but even uncles and aunts also feel it their duty to 'get in the act.' This is another reflection of the importance not only of the basic family unit but, in a real sense, of the 'extended family' in China. In today's China, despite the many changes that have occurred over the past half-century, the family, not the individual, continues, as in the past, to be the vital social unit around which the entire fabric of society is built.

So it's not at all strange, given these considerations, to find 伯母 freely giving advice about dating and marriage to Hailin. Hailin, coming from American culture, is a bit put off by this, and this is also natural and expected. On this trip to Taiwan, she'll have to learn not only about Chinese language but also about Chinese behavior and customs.



第三课 听力练习

第一部分：单句

请你们听下面的句子。每个句子的意思是什么？请在三个选择中选出一句来。

Listen to the recorded statements. Circle the sentence from the three choices which is closest in meaning to the statement heard.

1. (a)要是你不喜欢这个工作，你就随便做做吧。
(b)这个工作你喜欢也好，不喜欢也好，你都应该认真地做。
(c)我不知道你到底喜不喜欢这个工作。

2. (a)他在这所大学待了很长的时间了，应该赶快毕业。
(b)他是六年前从这所大学毕业的。
(c)他毕业以后应该留在这所大学教书。

3. (a)教书是非常辛苦的工作。
(b)教书这种工作一点儿也不辛苦。
(c)教书是很容易的工作。

4. (a)她结婚以前不必工作，生活非常舒服。
(b)她结婚以后，生活舒服得不得了。
(c)她结婚以后，天天为家里的事忙得团团转。

5. (a)小张和他女朋友快结婚了。
(b)小张刚交了一个新的女朋友。
(c)小张和他女朋友不在一起了。

6. (a)王先生今天要带他的对象来我家吃饭。
(b)今天吃晚饭的时候，我想给王先生介绍个女朋友。
(c)王先生想在吃晚饭的时候给我介绍对象。

第二部分：对话

第一遍:下面是海琳伯父、伯母的对话。请你们听懂这个对话的大意，然后回答问题。

First Listening: Listen to the recorded dialogue between Hailin's aunt and uncle. Try to get a general idea of what it is about. After you listen, answer the question.

问题：伯父和伯母在谈些什么？

- a)给他们的儿子找对象的事 b)给海琳介绍对象的事

第二遍:请你们读下面的句子。然后把这个对话再听一次。听完后，看看这些句子说得对不对。

Second Listening: Read the following statements. Then listen to the dialogue again. After you listen, decide whether the statements are true or false.

- 1. 伯母想给海琳介绍一个男朋友。
- 2. 德生不喜欢现在的女朋友，他想找一个新的对象。
- 3. 伯父、伯母都觉得海琳跟德生很合适。
- 4. 伯父不喜欢伯母管年轻人谈恋爱的事。

第三遍:请你们听第三遍，然后从下面每组句子中，选出一句对的来。

Third Listening: Listen to the dialogue a third time. Then circle the correct statement from each of the following pairs.

1. a) 德生是伯母同学的儿子。
b) 德生是伯母儿子的同学。
2. a) 德生本来有一个女朋友，可是已经吹了。
b) 德生刚找到一个新对象。
3. a) 伯母觉得德生对海琳很合适，所以想把他介绍给海琳。
b) 伯母想把德生介绍给海琳，因为德生要伯母帮他找对象。
4. a) 伯母说年轻人不喜欢自己找对象。
b) 伯母说年轻人不知道找什么人结婚合适。
5. a) 伯父觉得伯母不应该管别人的闲事。
b) 伯父觉得现在的人谈恋爱很随便。
6. a) 伯父跟伯母是自己认识、恋爱，然后结婚的。
b) 伯父跟伯母是别人介绍认识，然后才结婚的。
7. a) 伯父说父母给孩子找的对象多半不错。
b) 伯父说现在的年轻人多半不喜欢父母替他们找对象。

第三课 练习

词汇；句型；语法

I. 填入适当的词语：

1. 原因：我今天没上课的原因_____。/他没_____有几个原因。
2. 主修：小王在哥大主修_____。/你的主修是_____还是_____？
3. 熟悉：我很熟悉_____。/我_____这里的情况不太熟悉。/你到了那里，先熟悉一下_____。
4. 情况：美国现在的_____情况不太好。/你这几个月的情况_____？
5. 能干：他是_____。/他真_____！做事做得又快又好。
6. 安排：安排_____；把_____安排_____很好；你下个星期天_____安排？
7. 认真：他很_____学了一年中文。/小王学中文_____。/他_____什么事都很认真。
8. 互相：互相（不）_____；_____互相帮助（关心）。

II. 改写句子：

1. 我已经好几年没有回国了，应该回去看看。（该.....了）
2. 对我来说，他长得帅不帅没关系，我还是喜欢他。（不管.....都.....）
3. 我的朋友出国了；这段时间我住在他那里。（借.....机会V.....）
4. 他写字写得慢得不得了！（再.....也没有了！）

5. 我今天要去跟对象见面，所以穿得漂漂亮亮的。（为……而……）

6. 我到中国去是因为我想学中文，我也想熟悉熟悉中国的情况。
(一是……，二是……)

III. 造句 (Make sentences with the following):

自作多情；自以为是；一刀两断；大惊小怪

IV. (A) 用重叠式改写句子 (Rewrite the phrases using the reduplicated form). (Note: 了 should be inserted for a past event; 一 is optional for monosyllabic verbs but should be left out for disyllabic verbs and for past actions.)

1. 我刚才看了一下书。 _____
2. 你太累了，休息一下吧。 _____
3. 你能不能给我介绍一下这里的情况？ _____
4. 我昨天跟他见了一下面。 _____
5. 我想熟悉一下这里的情况。 _____
6. 他为我安排了一下住的地方。 _____
7. 你得关心一下你自己的事了。 _____

(B) 用否定+否定式改写句子 (Rewrite the sentence using double negative forms)

例(Example): 这件事我一定要管。→这件事我不管不行。/这件事我不能不管。

1. 我父母说我要学中文。 _____
2. 你想说好中文，就得天天练习。 _____
3. 你见了他，就一定会喜欢他的。 _____
5. 这本书再好也没有了，所以我一定要买。 _____
6. 中国人说，父母的话当然要听。 _____
7. 学中文一定得有一本字典(zìdiǎn: dictionary)。 _____

阅读练习

一个母亲的看法

现在的年轻人谈恋爱真是太随便了！今天跟这个好₁，明天又约₂那个出去。好的时候两个人都会说：“我不能没有你！我只爱你一个！我愿意为你而死₃！”可是过几天也许同样₄的话就会对另外一个人说了。从前孩子的婚事₅都是父母包办₆，这当然不好。可是现在的年轻人自己找对象是不是就真的好了呢？如果好的话，为什么离婚₇的人越来越多了呢？很多年轻人开始8都不愿听父母的话，可是后来发现9父母的话很多都是对的。拿我的儿子来说吧10，他前前后后11已经谈了四次恋爱了！每一次他开始都说他的女朋友怎么怎么好₁₂，可是后来一个一个都吹了₁₃。我跟他说，如果见一个就爱一个14，那么永远15不会真的爱一个人。找对象也不能只看长得漂亮不漂亮，最重要的是她的心16好不好，当然也得看看两个人的家庭17是不是合适。我告诉他，他的第一个女朋友虽然没有另外几个漂亮，但她才是真心18爱他。可是我儿子就是不听！还是跟她分手了19。他总是说：“不管20我找的对象对不对、好不好，都是我自己的事，不要别人管21。”……可是前几天他突然对我说：“妈妈，也许你说得对：找对象不应该找脸22，应该找心！”

请写出画有底线的词语的意思 (Give the meaning of the underlined words/phrases):

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. _____ | 2. _____ | 3. _____ | 4. _____ |
| 5. _____ | 6. _____ | 7. _____ | 8. _____ |
| 9. _____ | 10. _____ | 11. _____ | 12. _____ |
| 13. _____ | 14. _____ | 15. _____ | 16. _____ |
| 17. _____ | 18. _____ | 19. _____ | 20. _____ |
| 21. _____ | 22. _____ | | |

哪一句对？

1a. 这位母亲觉得年轻人不应该很早就谈恋爱。

1b. 这位母亲觉得谈恋爱应该认真一点。

2a. 她说年轻人找对象的时候应该听听父母的看法。

2b. 她说年轻人自己找对象没有父母包办好。

3a. 她的儿子不听她的话，所以女朋友都跟他吹了。

3b. 她的儿子交过的女朋友里有一个她觉得不错。

4a. 母亲觉得找对象不应该看长得好不好。

4b. 母亲觉得两个人的家庭合适不合适最重要。

5a. 儿子觉得父母说得都不对，所以不愿意听。

5b. 儿子觉得不管别人说得对不对，都应该让他自己决定自己的事。

口语练习

I. 用所给的句型回答：

A: 你的男朋友对你到底是不是真心的，如果不是，我看你最好赶快跟他吹了吧。

B: (不管……都……)

A: 我们先去台北，然后去香港 (Xiānggǎng: Hong Kong)，最后到北京，怎么样？

B: (再……也没有了！)

A: 这是我给你姐姐买的衣服，不知道她喜欢不喜欢？

B: (再……也没有了；不会不……的)

II. 情景会话：介绍男朋友/女朋友

假设你的亲戚或者好朋友想给你介绍一个女/男朋友。你先听他/她介绍那个人的情况。然后，你也问一些你关心的问题。(两人一组练习)

III. 谈看法：请你谈谈你对找对象的看法。你觉得找对象的时候父母的看法重要不重要？

写作练习

1. 谈看法

看完上面的阅读短文《一个母亲的看法》以后，你有什么看法？你觉得那位母亲说的对吗？为什么？你有什么例子？

2. 看图习作

“小王的终身大事”

（你可以这样开始）：小王是一个中国人，他已经二十五了，可是还没有对象，所以亲友们都在为他着急。……



有用的词汇和短语：

喜酒 "wedding wine"--the wedding banquet

请亲戚朋友 to invite relatives and friends

参加婚礼 [cānjiā hūnlì] to attend the wedding ceremony

祝你们早得贵子 [zhù nǐmen zǎo dé guìzǐ] May you have a child soon!

“医生，我哪儿都不舒服”

—看病—

第四课



Situation

语言情景

Structure

语言结构

Culture

文化介绍

Our scene shifts to 北京 where we find 大为 settled in but not quite used to his new environment. He gets sick and you can take the opportunity to learn some useful language about seeing a doctor, having symptoms of illness, etc.

Look out for these new structures:

- using Verb -起来 to express the start of a new situation;
- using Verb-着+ another verbal phrase to express two simultaneous actions.

Culturally, you will learn something about Chinese attitudes towards medicine (中国人看病和吃药).

“医生，我哪儿都不舒服”

--看病--

大为到了北京以后，没有几天就生病了。原因是刚到一个新地方，还不适应这里的环境和天气，结果就开始打喷嚏、咳嗽。大为想，大概是感冒了，不算什么病，过几天就会好的。可是病一点也没好：不但咳嗽咳得越来越厉害，而且头也疼起来了。这几天不知道怎么搞的ⁱ，肚子也不舒服了，只好到学校的医务室来看病。



医生：你哪儿不舒服啊？

大为：医生，我哪儿都不舒服。前几天好像着了一点凉，开始ⁱⁱ只是咳嗽，可是咳着咳着，头也疼起来了。昨天又开始泻肚子——哎哟，我的头怎么这么疼？也有一点烫，大概是发烧了。

医生：我来给你检查检查。张开嘴，“啊”——

大为：啊——

医生：好了。来，量一下体温。……你是发烧了，三十八度五。

大为：怪不得这么难受！

医生：……解开衣服扣子，深呼吸——呼气——再吸气——呼气。好了，穿好衣服吧。还好，问题不大。

大为：医生，我的肚子也不太好。今天早上一吃东西就吐，连喝牛奶都不行。现在我真是一点力气也没有了。

i. 不知道怎么搞的是 an idiomatic expression meaning "somehow or other," or "who knows how it happened."

ii. "开始只是咳嗽..." 开始 here is a short form for 开始的时候 "at first", "in the beginning." Contrast it with 开始咳嗽 in which 开始 means "start" ("start to cough").

医	醫	yī	V to treat (a patient, an ailment); BF medical
医生	醫生	yīshēng	N (medical) doctor, physician
生病		shēng//bìng	VO to fall ill, get sick
适应	適應	shìyìng	V/ADJ to get adjusted to; accustomed to
环境	環境	huánjìng	N environment
结果	結果	jiéguǒ	MA/N consequently, end up being...; result
感冒		gǎnmào	N/V flu, cold; to have a cold/flu
打喷嚏	打噴嚏	dǎ pēntì	VO to sneeze
咳嗽		késou	V/N to cough; cough
算		suàn	V to count; to be considered as
病		bìng	N/V disease, ailment; to be sick
不但...而且		bùdàn...érqǐ	MA not only..., but also...
咳		ké	V cough
厉害	厲害	lìhai	ADJ severe
疼		téng	V (a body part) to ache, hurt, pain
医务室	醫務室	yīwùshì	N clinic, medical office (of a school, company)
着凉		zháo liáng	VO to catch cold
泻肚(子)	瀉肚(子)	xiè dù(zì)	VO to have diarrhea (肚子, belly)
烫	燙	tàng	ADJ be scalding hot, hotter than normal
发烧	發燒	fā//shāo	VO to have a fever
检查	檢查	jiǎnchá	V/N to examine, inspect; checkup, inspection
张嘴	張嘴	zhāng zuǐ	VO to open the mouth
量		liáng	V to measure (temperature, length, etc.)
体温	體溫	tǐwēn	N body temperature
度		dù	M degree (of temperature, angle, etc.)
怪不得		guàibude	IE no wonder... (= 难怪/難怪)
难受	難受	nánshòu	ADJ sad, unbearable, intolerable
解开	解開	jiěkāi	V to untie, unfasten
扣		kòuzi	N (clothes) button
呼		hū	V to exhale
吸		xī	V inhale
气	氣	qì	N air, gas, vapor
吐		tǔ	VO to spit, spit something out
吐		tù	V to vomit, throw up
力气	力氣	lìqi	N. physical strength

水土

另外
包

面
自
来
注
卫
生

新
削
皮
或
洗
干
连
嘛
条
药
吃

到
开
证
请
偏
真

医生：可能是你刚来，水土不服。另外，你是不是吃了什么不干净的东西？

大为：没有啊，这几天就是吃了点水果、肉包子、鸡蛋、凉面什么的。喝的也就是点牛奶、咖啡、汽水、自来水。

医生：你吃东西得注意卫生，就是新鲜的水果，也得削了皮或者洗干净了再吃。另外，自来水也不够卫生，不要随便喝。

大为：我以前在美国吃水果都是连皮吃的，而且天天都喝自来水，从来没问过。

医生：美国是美国，中国是中国，一个地方跟一个地方不一样嘛。你得适应这里的条件才行。这样吧，拿着这个药方去拿药。这几天多喝水，少吃肉和生、冷的东西。别忘了吃药，也别到处跑。在家好好休息两天。

大为：糟糕！我今天有课，明天还有一个考试呢。

医生：你发着烧怎么去上课考试啊？别拿身体开玩笑。我给你开一个证明，你跟老师请两天假就行了。

大为：那好吧。唉(Ai)！早不病晚不病，偏偏ⁱⁱⁱ要考试的时候病——真要命^{iv}！

回答问题：

1. 大为为什么刚到北京不久就生病了？
2. 大为什么地方不舒服？
3. 医生说为什么大为肚子不好？
4. 医生要大为吃东西的时候注意些什么？
5. 为什么医生要给大为开证明？
6. 你刚到一个新地方的时候会不会觉得有什么地方不舒服？病了你会怎么办？

iii. 早不 + verb 晚不 + verb expresses that the verbal action does not occur at the right time (lit. "neither early nor late") but at just (偏偏) the wrong time. See Sentence Patterns and Expressions, for more on this usage. 偏 or 偏偏 is an adverb expressing that a situation or a person is contrary to one's expectations or wishes, roughly corresponding to English "but it just happened that..." or "[someone] just choose to" Here are some examples:

我去看他，可是他偏偏不在家。I went see him, but he just happened to be out.
他不要我去，我偏要去。He doesn't want me to go, [but] I will go [anyway]!

我们正想出去玩儿，可是偏偏下起雨来！It started to rain just when we were about to go out!
"(Such and such is) so awful!" or "It drives me crazy" or "It's killing me".

这里夏天的天气真要命！The weather here in the summer is killing me!
他什么都不吃，真要命！He doesn't eat anything; it drives me crazy!

水土不服		shuǐtǔ bù fú	PH negative physical reactions caused by a new environment ("The water and soil don't agree with you.")
另外		lìngwài	MA in addition, besides
包		bāozi	N steamed stuffed bun (肉包子, bun stuffed with meat)
面	麵	miàn	N noodles; flour, dough
自来水	自來水	zìlái shuǐ	N tap water
注意		zhùyì	V to pay attention to, watch
卫生	衛生	wèishēng	ADJ sanitary; sanitation; hygienic, hygiene
新鮮		xīnxiān	ADJ fresh
削		xiāo	V to scrape, peel, pare
皮		pí	N skin; leather
或者		huòzhě	CONJ or (as in either...or...)
洗		xǐ	V to wash
干净	乾淨	gānjìng	ADJ be clean (洗干净, RV wash clean)
连	連	lián	CV including, with.....included
嘛		ma	p (Particle suggesting obviousness)
条件	條件	tiáo jiàn	N condition, term
药方	藥方	yào fāng	N prescription
吃药	吃藥	chī yào	VO to take medicine (orally); (药, medicine, remedy)
到处	到處	dào chù	PW everywhere
开	開	kāi	V to make out (a list, prescription, check)
证明	證明	zhèngmíng	V/N to prove, certify; certifying letter
请假	請假	qǐngjià	VO to ask for a leave of absence
偏偏		piānpiān	MA (see Notes and Sentence Patterns and Expressions)
真要命		zhēn yàomìng	IE It's awful! It drives me crazy!

1) C
2) ə
3) C
4) ə
5) C

语言结构

Focusing on Structure

I. Using V+起来 "V+qǐlái" to express the beginning of an action/new state

起来 is often attached to an action verb or an adjective to express a newly occurring event or state, translating as "start to..." or "start to get/become....". However, its usage differs from 开始 ("begin", "start") in that 开始 indicates the starting point of a particular activity or event, while 起来 implies a spontaneous transition or change from a previous event or state to a new event or state. In other words, -起来 depends on a presupposed or assumed situation--stated or implied. -起来 applies to a wider range of verbs and adjectives, in addition to activity verbs (e.g. 学中文, 跑, 笑, 兴奋, 漂亮). 开始 sometimes co-occurs with 起来.

Keep in mind that 起来 should be split when used with a V-O compound, e.g. V起 Object 来 (谈起话来).

Examples:

他们见面后没有几天就谈起恋爱来了。They got romantically involved shortly after they met.

她刚才很生气，现在高兴起来了。She was mad a moment ago, but now she's cheering up.

天气（开始）热起来了。The weather is warming up now.

她现在不好看，过几年会漂亮起来的。She's plain now, but in a few years she will turn pretty.

II. Using 着 to express "ongoing state" and simultaneous actions

着 is often used with verbs to express the durative/ongoing state of an action or the ongoing physical presence of somebody or something.

我这几天正看着那本书。I have been reading that book these few days.

他在屋子里坐着。He is sitting in the room.

桌子上放着几本书。On the desk lay several books.

(我)走着走着，突然下起雨来。As I was walking, it suddenly started to rain.

In addition, 着 is also commonly used in a V1+着V2 structure to express two simultaneous actions, i.e. two actions going on at the same time with the V-着 as backgrounding or accompaniment of the main action or event. Here are some examples:

他喜欢看着电视吃晚饭。He likes to watch TV while eating his dinner.

你怎么开着灯睡觉？Why do you sleep with the light on?

别躺着看书。Don't read lying down.

我每天走着去学校。I go to school on foot everyday/I walk to school everyday.

词汇用法

Word Usage

Verbs

- 适应：适应天气；适应环境；适应新生活；适应要求；适应得很快；对中国的生活习惯不适应
- 检查：检查行李；检查身体；把行李检查一下；检查完了
- 吐(tospit)：把你嘴里的东西吐出来；吐在地上
- 吐(tovomit)：今天我一吃东西就想吐。/我今天吐了两次了。
- 开：开药方；给我开一个证明；证明开好了。
- 注意：注意卫生；请注意看牌子上写的字。/你说什么？我没注意听。
- 削：削水果皮；削铅笔(qiānbì:pencil)；水果削好了。/削了皮再吃。
- 休息：休息一段时间；好好休息休息；休息得不够
- 量：量体温；量身高；量体重；量一量这间屋子有多大；量得不对
- 算：感冒算不算病？/中文不算太难学。/他算我们班上长得最高的。
- 洗：洗衣服；洗手；把手洗干净；这件衣服洗得干净不干净？/洗得干净洗不干净？

V-O Compounds/Phrases

- 生病：他(生)病了；生过一次大病；没生过病；常常生病
- 吃药：吃中药；吃西药；饭前吃药；饭后吃药；四小时吃一次药；吃错药了
- 看病：今年看了三次病；没看过病；到医务室去看病
- 发烧：你发烧了。/发了两次烧；发高烧；发烧发得很厉害
- 着凉：着了一点凉；外头天冷，小心着凉。
- 请假：跟老师请假；替他请假；请病假；请事假；请过一次假；请两天假

Resultative Verb Compounds/Phrases

- 解开：解开衣服；解开扣子；把衣服解开；把扣子解开；解得开\解不开

Adjectives

- 新鲜：新鲜的水果；新鲜的空气；新鲜的事；空气很新鲜。/
这杯牛奶不新鲜。
- 厉害：病得很厉害；咳嗽咳得很厉害；头疼得厉害；想家想得很厉害

Nouns

- 卫生：环境卫生；个人卫生；卫生习惯；这个饭馆的菜很不卫生。(Adj.)
- 环境：学习环境；工作环境；学校的环境；学中文的环境；环境很好
- 证明：工作证明；医生证明；学校给我开了一个证明，证明我是这里的学生。(V)

Coverbs

- 连：苹果可以连皮(一块)吃。/买书的时候，我连录音带(lùyīndài, audio tape)一起买了。

句型和习惯用语

Sentence Patterns and Expressions

1. V着V着,V/Adj.起(O)来 (While..., ...started to ...)

- 这几天我老咳嗽。咳着咳着，头也疼起来了。
These few days I've coughed all the time. As I coughed, my head began to hurt.
- 我们走着走着，突然下起雨来。
While we were walking, it suddenly started to rain.
- 她说着说着，_____。
- 他们常常一起_____，_____，就谈起恋爱来了。
While he was sleeping, he suddenly burst into laughter.

2. V1着V2 (Sb. is/has[accompaniment or means] while doing sth.)

- 你发着烧考试,怎么考得好?
How can you possibly do well on your test if you have a fever while taking it.
- 我需要新鲜空气，所以要开着窗户睡觉。I need fresh air, so I keep the windows open while I sleep/so I sleep with the window open.
- 我(不)喜欢_____看书。
When having a party (聚会, jùhuì) Americans often eat food standing.

3. 没(duration of time)就V了 (sb.\ sth. in less than [time])

- 他到了美国以后，没两天就病了。
He got sick just a few days after he arrived in the U.S.
- 他学中文，学了没几天就决定不学了。
He studied Chinese but quit after a few days.
- 他上了飞机，_____。
- He went to Taipei and became very familiar with the environment there in less than a month.

4. 不但.....而且（也）.....(not only ... but also...)

- 他不但咳嗽咳得越来越厉害，而且头也疼起来了。
- 他不但（不）熟悉美国的情况，而且也（不）熟悉中国的情况。
- 我不但（不）_____，而且也（不）_____
- I went to China not only to study Chinese but also to acquaint myself with Chinese culture.

5.得才行(Sb. has got to do ...before...)

- 你得适应这里的条件才行。
You've got to get adjusted to the conditions here.
- 飞机场离我家很远，我得坐出租车去才行。
- 我已经有对象了，但是现在还不能结婚，因为我得 _____
- If you want to get better sooner, you've got to rest more.

6. 早不.....晚不.....，偏偏在...的时候V (Sb. does/did sth. at the worst time)

- 他早不来晚不来，偏偏在我要睡觉了的时候来了！(真要命！) He didn't come at a good time but chose to come just when I was about to go to sleep! Damn it!
- 为什么你早不说晚不说，偏偏在这个时候说？
You didn't tell me all this time. How come you've chosen now to finally let me know?
- 她早不打电话来，晚不打电话来，_____
- Why do you choose to apply for studying abroad at the time when your family needs you?

7. 就是.....，也..... (even if..., sb/sth....)

• 你就是给他钱，他也不会愿意做这件事的。

He won't do this even if you give him money.

• 你就是不能来，也请先给我打个电话。

Please give me a call even if you can't come.

• 考试 _____

• You must go even if you don't want to.

你也得好好地准备。

8. 不知道怎么搞的，.....(who knows how it happened...; I've no idea ...; somehow...)

• 不知道怎么搞的，我这几天总是睡不好觉。

I don't know why these days I haven't been sleeping well.

• 不知道怎么搞的，他今天特别高兴。

• 不知道怎么搞的，_____

• I don't know why but I just can't write these characters well.

文化介绍

Learning About Culture

中国人看病和吃药

Chinese Notions About Seeing a Doctor and Taking Medicine

When a Chinese person gets sick, the choices of medical treatment are varied: he can take his choice of Western medicine and get a response familiar to us, or see a Chinese doctor and perhaps get some herbal treatment (中药, herbal/Chinese medicine), or see acupuncturist or a massage specialist, or even mix and match from among the above. The Chinese attitude is eclectic and practical, typically Chinese.

This does not mean that Chinese are frivolous about choosing doctors or getting medical treatment. It just means that the view is: if it works, use it. For Chinese, the various kinds of treatment available are not mutually exclusive. It is not surprising to find a Chinese doctor of western medicine prescribing both Chinese and western medicines for the same patient.

Many Chinese believe that western medicine is good for life-threatening illnesses, such as heart disease or cancer, etc., that need strong and immediate treatment. But they also feel that western medicine tends to produce side effects which may bring on other, unwell-

come problems. Thus, they rely more on Chinese medicines for minor illnesses because such medicines produce very few undesirable side effects.

Lots of Chinese opt for holistic treatment, that is, a medical response that seeks to treat the whole body rather than zero in on a particular organ. So if you have appendicitis, a Western doctor would naturally operate while a Chinese

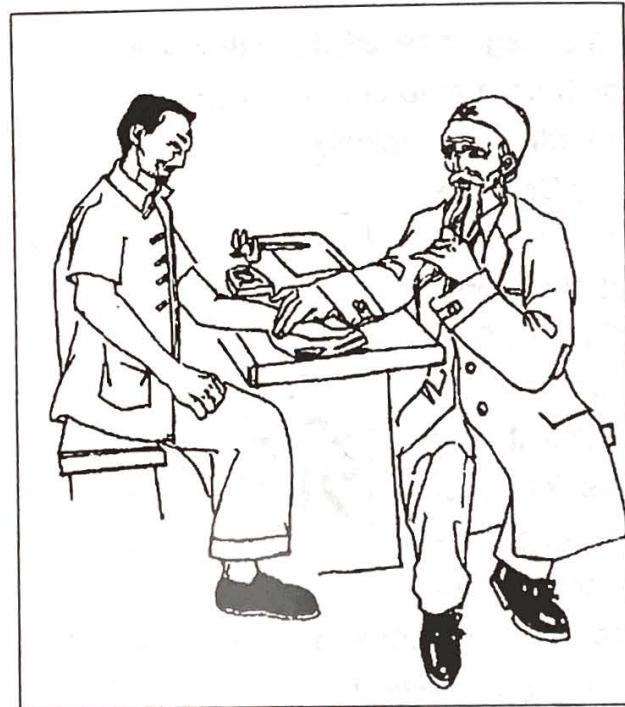
doctor might try to reverse the infection with herbs, which may include such things as powdered deer antlers, rhino horns or other exotic ingredients. Herbal medicines are fairly safe, with relatively few side effects and often remarkably effective.

The concern that Chinese have for a friend's well-being includes a concern for the health of their friends. If a friend is ill, a Chinese will not hesitate to give advice and quite often will offer the sick person their own medicine or even go to the trouble of getting medicine from the pharmacy. If you're the beneficiary of such an offer, don't decline it. A refusal would indicate distrust. If you're offered medicine by a



Chinese friend, accept it in friendship. Naturally, you don't have to actually take the medicine. Maybe it's a good idea to assemble your own medical kit filled with your favorites before you

leave and bring it along. You never know when 水土不服 will strike!



第四课听力练习

第一部分：单句

我们听下面的句子。每个句子的意思是什么？请在三个选择中选出一句来。
Listen to the recorded statements. Circle the sentence from the three choices which is closest in meaning to the statement heard.

- (a)他很快地就把这件事安排好了。
- (b)他还要两天才能把这件事安排好。
- (c)他两天前就把这件事安排好了。

- (a)他吃了药以后觉得舒服多了。
- (b)他吃了药以后身体更不舒服了。
- (c)他吃了药以后病就好了。

- (a)大家都知道这个人为什么请长假。
- (b)谁都知道这个人为什么只请了几天的假。
- (c)我不明白这个人为什么只工作了几天就请假。

- (a)北部和南部的天气不一样。
- (b)南部的天气没有北部的热。
- (c)北部的天气跟南部的一样热。

- (a)你工作得这么辛苦，该休息了。
- (b)你不应该在工作最忙的时候休息。
- (c)你最好不要在早上和晚上休息。

- (a)你应该吃吃这种水果。
- (b)你怎么连这种水果也没吃过？
- (c)不管你吃没吃过这种水果，你都应该听说过。

第二部分：短文

第一遍:请你们听懂这篇短文的大意，然后回答问题。

First Listening: Listen to the recorded story. Try to get a general idea of what it is about. After you listen, answer the question.

问题：这个人为什么有两天没去上课？

- a) 因为她的朋友病了
- b) 因为她想待在宿舍里睡觉
- c) 因为她病得很厉害

第二遍:请你们读下面的句子，然后把这篇短文一段一段地再听一次。听完每一段后，看看这些句子说得对不对。

Second Listening: Read the following statements. Then listen to the story paragraph by paragraph and pay attention to details. After you listen to each paragraph, decide whether the statements about it are true or false.

第一段: _____ 1. 这个人因为喝了太多牛奶，所以肚子不舒服。

_____ 2. 这个人不知道她为什么生病。

_____ 3. 这个人是在上课的时候，突然觉得不舒服的。

_____ 4. 第二天早上，她喝了牛奶就觉得好多了。

第二段: _____ 1. 她是自己到医务室去看病的。

_____ 2. 医生要她在家吃药休息。

_____ 3. 她的请假条是她的朋友帮她写的。

_____ 4. 她生病待在宿舍的时候，天天都紧张得睡不着觉。

第四课练习

词汇、句型、语法

I. 填入适当的词语：

1. 适应：他刚到中国的时候 _____ 那里的天气不适应；不过，他适应 _____ 很快。
2. 检查：对不起，上飞机以前我们得检查一下你的 _____。/我刚检查过 _____，医生说我没问题。/他怎么检查 _____ 这么慢？检查 _____ 一个多钟头了还没有检查 _____。
3. 休息：你太累了，该 _____。/他没看病吃药，只休息 _____ 两天，就好了。
4. 吐(tǔ)/吐(tù)：他不舒服，一吃东西就 _____，今天 _____ 三次了。/哎呀，你吃错药了，赶快吐 _____. /你先深深地吸一口气，然后再慢慢地 _____。
5. 注意：吃东西得注意 _____. /上课的时候，你得注意听 _____。
6. 算：他说头疼 _____ 病。/他在我们学校算 _____ 的学生。
7. 洗：她在洗 _____. /你得把 _____ 洗干净再吃东西。/这件衣服我已经 _____，还是 _____ 干净。
8. 生病/病：上个月他 _____ 一次病， _____ 了一个星期才好。/这种 _____ 很不容易医好。/你今年 _____ 过吗？/他 _____ 得怎么样了？
9. 新鲜：我喜欢吃新鲜 _____. /我得出去呼吸一点 _____. /这杯牛奶已经 _____ 了，喝了一定会 _____. /你说的事情我早听说过，一点也 _____。
10. 环境：你 _____ 不 _____ 那里的环境？/我们学校的 _____ 环境很不错。

II. 写出句子的意思 (Write your interpretation of each sentence in Chinese) :

1. 你怎么早不去晚不去，偏偏要在我生病的时候去？

意思是：_____

2. 你是你，我是我！

意思是：_____

3. 你到中国去留学，就得适应那里的环境才行。

意思是：_____

4. 我大学毕业没几天就找到了一个工作。

意思是：_____

5. 这种病，你就是不吃药也会好的。

意思是：_____

6. 他不但常常自以为是，而且也爱自作多情。

意思是：_____

III. 用“着”的用法改写句子 (rewrite the sentences using 着) :

1. 他一边吃饭，一边看电视。(V着 V)

2. 你开车的时候别说话。(V着 V)

3. 他在看书的时候睡着了。(V着 V着)

4. 刚学中文的时候她觉得中文很难，慢慢地就觉得不难了。(V着 V着)

5. 我每天去上学的时候都是骑车去。(V着 V)

6. 你吃饭的时候怎么总是站着？(V着V)

7. 她不知怎么搞的，先是哭[kū:cry]，后来又笑了。(V着V着,...起来)

IV. 下面句子里应该用“开始”还是“起来”

(Which should be used: 开始 or 起来)?

- | | | |
|-----------------------------------|-----------|----------|
| 1. 我们三年前 _____。 | a. 开始谈恋爱 | b. 谈起恋爱来 |
| 2. 他刚才很生气，现在 _____。 | a. 开始高兴 | b. 高兴起来了 |
| 3. 今天我们十二点 _____。 | a. 开始上课 | b. 上起课来 |
| 4. 他走着走着，突然 _____。 | a. 开始跑 | b. 跑起来 |
| 5. 他以前是教中文的，怎么现在 _____? a. 开始教日文了 | b. 教起日文来了 | |
| 6. 他病得很厉害，不知道什么时候才会 _____。 a. 开始好 | b. 好起来 | |

阅读练习

头疼的结果

雅克今天有个头疼的问题¹：他不想上课，想约女朋友出去玩。可是他的老师很严格²，说要有医生证明才可以请假。怎么办呢？雅克想了一个办法。他到医务室去看病，跟医生说他不但头疼、肚子疼，而且还发烧了。医生先给他量体温，雅克趁医生不注意的时候，赶快把温度计³放进一杯热水里，然后又放进嘴里去。过了一会儿，医生看了看温度计，差不多四十度！高烧⁴！再看看雅克的样子 摸摸⁵他的头，说，“奇怪！你的头怎么不烫啊？”雅克说：“我也不知道怎么搞的，可是我真的不舒服。哎哟，我的头真疼！哎哟—哎哟—怎么搞的？这么疼！”医生赶快又听了听雅克的心和肺⁶，觉得也没什么问题。最后医生说：“你的情况有点奇怪，我现在还检查不出问题在哪儿。”雅克说：“那没关系，只要⁷给我开个证明，我休息两天说不定就好了⁸。”医生说：“我看啊，你不但得休息，而且得住院⁹好好检查一下。现在什么地方你都不能去，就待在急诊室¹⁰里。护士¹¹

过一会儿会来带你去检查。”雅克说：“哎呀，不行不行！我这几天有很多课，还有考试！”医生说：“身体¹²重要¹³还是上课重要？而且，如果你的病会传染¹⁴，去上课更不好了。别着急，我会给你开一个证明。”雅克只好¹⁵待在急诊室里了。他想：“真要命！本来为了跟女朋友出去玩才装¹⁶病的。结果现在不但不能出去玩，而且还得住院检查！——现在我倒真想上课了！”

生词表（查出或猜出空着的词的意思）：

1. 头疼的问题 _____	9. 住院 [zhùyuàn] be hospitalized
2. 严格 [yánghé] strict	10. 急诊室 [jízhěnshì] emergency room
3. 温度计 _____	11. 护士 [hùshì] nurse
4. 高烧 _____	12. 身体 _____
5. 摸 _____	13. 重要 [zhòngyào] important
6. 肺 [fèi] lung	14. 传染 [chuánrǎn] contagious
7. 只要 [zhǐyào] as long as	15. 只好 _____
8. 好了 _____	16. 装 [zhuāng] to pretend

回答问题：下面说的对不对？为什么？

1. 雅克今天头疼、发烧，而且肚子也疼，所以去看病。
2. 医生量了体温以后，说雅克发高烧，所以要好好检查检查。
3. 雅克的头疼得很厉害，要医生给他开一个证明。
4. 医生觉得雅克的问题很怪，得住院检查才行。
5. 雅克不想住院，因为他想上课、考试。
6. 医生说雅克的病会传染，所以不能去上课。
7. 雅克最后很高兴，因为医生要给他开证明，他可以休息两天了。

口语练习

I. 练习下面的词汇 (Practice the following terms) :

喉咙疼 [hóulong téng] have a sore throat

过敏 [guòmǐn] have an allergy, be allergic

食物中毒 [shíwù zhòngdú] have a food poisoning

照X光 [zhào āikesi guāng] take an X-Ray

皮肤痒 [pífū yǎng] have itchy skin

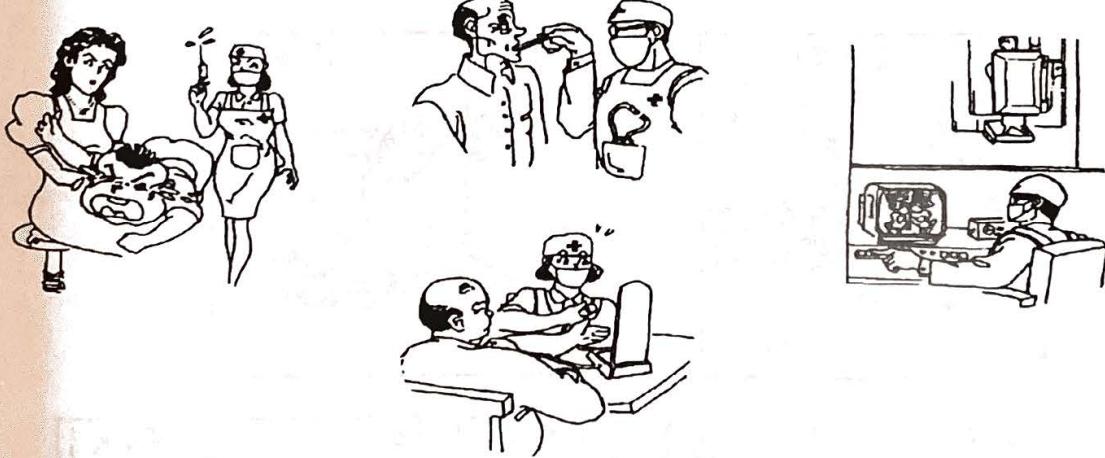
胃疼 [wèi téng] have a stomach ache

打针 [dǎzhēn] have/give an injection

量血压 [liáng xuèyā] take/check blood-pressure



II. 医生在给病人做什么？为什么要这样做？



III. 情景会话:看病

假设你病了，去找医生看病。医生（或护士）问你很多问题（有什么感觉、哪里不舒服、病以前吃过喝过什么东西），然后给你检查（量体温、量血压、听心肺）。最后告诉你应该做什么（吃药、打针、休息、照X光）。（请两个同学一起练习。）

写作练习

1. 看图习作：请把下图的“老李的假期”写出来。

请用下面的词语：

真要命！ 再……也没有了！不知道怎么搞的；早不…晚不…，偏偏在…结果；不但…，而且…V着V着，…也…起来；越来越厉害；哎哟！怎么这么…

老李的假期



2. 照下面的格式练习写一张请假条 (Follow the format below and write a note to your teacher asking to be excused from classes) :

请假条

王老师：

我这几天感冒发烧，很不舒服。我刚看过病，医生说我得休息两天，所以今天明天我都不能来上课了，特此¹向您请两天假。（附上²医生证明一份³。）

您的学生李大为
九月二十日

Notes:

1. 特此 [tècǐ] (conventional use) "specially for this matter"
2. 附上 [fùshàng] (conventional use) "attached is..." "... attached"
3. 份 [fèn] (Measure word): [a] copy [of certifying letter, etc.]

“海琳，我真想你！”

—写信—

第五课



Situation

语言情景

Structure

语言结构

Culture

文化介绍

Here, in Lesson Five, Dawei, far away from home in Beijing, pours out his heart in a letter to Hailin, who, you'll remember, is in Taiwan. So you'll learn a bit about letter writing in Chinese.

You will concentrate on one of the most prominent structural features of modern Mandarin: the Topic-Comment form of sentence.

You'll also learn about relevant culture and language when you write a private letter.

“海琳，我真想你！”

--写信--

亲爱的海琳：

我真想你！你一定在等我的信吧？我到了北京以后，学校安排我们住在留学生宿舍楼里。开始那几天我很兴奋，什么对我都很新鲜。可是因为到了新地方，身体不适应，加上我又喜欢吃生冷的东西，结果生了一次病，在床上躺了两天才好。还有就是不习惯这里的上课时间：每天早上八点就得上课！我以前睡惯了懒觉，所以开始常常睡过了头，第一个星期老迟到。老师对我们很关心、很热情，可是也很严格。他们很重视学生的学习态度，说学得慢不要紧ⁱ，可是一定要努力。老迟到或者不上课他们就会认为是学习态度有问题。食堂的吃饭时间规定得也很严，去晚了就买不到饭了ⁱⁱ。好在这几天我已经慢慢地适应这里的生活了。

我住的宿舍是两个人一个房间，我的同屋是一个名叫雅克的法国留学生。雅克是一个很有意思的人，跟我的性情很不一样，习惯也不同。比方说，我晚上想安安静静地看看书、复习复习功课，可是他偏偏要在宿舍里跟女生聊天，我只好去图书馆。有时候，他一边听流行歌曲，一边跟着



i. 学得慢不要紧 ("It doesn't matter if one is slow to learn.") This type of structure in Chinese is normally referred to as the Topic-Comment Structure. See Structural Focus for more on this feature of Chinese. Note for now that in Chinese it is incorrect to reverse the word order by putting 不要紧 up front in the sentence as is often done in English.

ii. 去晚了就买不到饭了 means "If you arrive late [then] you won't be able to get food". The pattern implies a sense of "if ... then...." 就 often signals this feature.

宿舍	sùshè	N dormitory, dorm-room
加上	jiāshàng	MA/V plus the fact that, in addition; to add
-惯	guàn	RVE be accustomed to / be in the habit of ... (吃惯了,睡惯了)
-过了头	-guòletóu	VP to overdo...; have overdone -睡过了头 oversleep
迟到	chídào	V to arrive late (for class, meeting)
热情	rèqíng	ADJ warm-hearted, friendly
严格	yángé	ADJ strict, harsh (can be shortened to 严)
重视	zhòngshì	V to regard as important, take sth. seriously
态度	tàidu	N attitude
要緊	yàojǐn	ADJ urgent, important
努力	nǔlì	V to strive, work hard (to achieve sth.)
认为	rènwéi	EV to think that..., believe that...
食堂	shítáng	N cafeteria (of a school, hospital, etc.)
規定	guīdìng	V/N to make it a rule that; rule, regulation
好在	hǎozài	MA [colloq.] fortunately, luckily
同屋	tóngwū	N room-mate (in Taiwan: 室友)
性情	xìngqíng	N disposition
比方说	bǐfāngshuō	PH for example
安静	ānjìng	ADJ quiet (安安静静地, quietly)
复习	fùxí	V/N to review (lessons); review
功课	gōngkè	N course work, homework assignment
聊天	liáotiān	VO to chat
流行	liúxíng	ADJ popular (song, fashion, etc.)
歌曲	gēqǔ	N song
跟	gēn	V to follow

录音机大声地唱，唱得我头都大了。后来我想出ⁱⁱⁱ了一个办法，他一唱歌我就听中文录音，并且也跟着大声地念。这时候，他就会停下来^{iv}听我念，然后说，“不对不对，你的四声老错。另外，念书的时候要有感情，不要干巴巴的^v。听我念给你听……”。虽然他也不见得比我念得好，但总^{vi}比他唱歌好听多了。

在这里还有好多事情我都不习惯，想吃的吃不着，想看的看不到。最难受的是亲人朋友都离我那么远，有时候觉得真寂寞。所以我特别特别地想你，也常常想起我们在一起的时候很多有意思的事情。海琳，我得告诉你一件事：我发现我真的爱上你了，不然怎么会这么想你呢？有时候真是想得睡不着觉。你是不是也这么想我？

你的情况怎么样？希望你一切^{vii}顺利。给你写完这封信，我心里舒服多了。希望尽快收到你的回信。真想现在就看见你！

祝

好！

想你的 大为

九月十五日，北京

iii. 想出来 ("to think up" "come up with") is different from 想起来 ("recall", "remembered [by recalling]") in that 想出来 suggests coming up with something original (e.g., 一个办法 : "solution") while 想起来 implies recalling something already in one's memory (e.g., 他的名字) .

iv. 下来 is a resultative ending which can be added to a verb or adjective (stative verb) to indicate a transition from one state, physical or emotional, to another, e.g. from motion to stillness. For example, 车停下来了 (The car came to a stop); 晚上十二点以后，外面才安静下来 (Only after midnight did it finally begin to quiet down outside.)

v. 巴巴 here is an adjectival suffix used to add vividness to the word 干 (dry). This kind of usage is very common with adjectives of state or appearance, such as 冷冰冰 (lěng bīngbīng: icy cold/coldly), 笑嘻嘻 (xiào xīxī: smilingly), etc.

vi. 总比他唱歌好听多了 ("At least it was far more pleasant than his singing"). 总 here is an adverb implying "after all", "at least", "in any case".

录音机	錄音機	lùyīnjī	N tape recorder (录音, V/N to make a tape recording; recording, tape)
并且	並且	bìngqìe	MA moreover, and, and also (syn. ěrqiě, 而且)
念	唸	niàn	V to read aloud, chant (poem, etc.)
停		tíng	V to stop
感情		gǎnqíng	N emotion, feeling
干巴巴	乾巴巴	gānbābā	ADJ dry and dull
不见得	不見得	bújiànde	MA [colloq.] not necessarily
寂寞		jìmò	ADJ lonely
发现	發現	fāxiàn	V/N to discover, find; discovery, finding
爱上	愛上	ài shàng	RV to fall in love with
(要)不然		(yào)bùrán	MA otherwise
一切		yíqiè	N all; everything
顺利	順利	shùnlì	ADJ/A (progress of a matter) smooth; smoothly, without a hitch
尽快	儘快	jǐnkuài	A as soon as possible, soon
收到		shōudào	RV to receive [mail, gift, etc.]

判断出以下词语的意思：

睡懒觉

睡懶覺

头大

頭大

vii. 一切 (everything, all), a pronoun or noun, behaves differently from 所有的 ... (all of the ...), which is used as an adjective to modify a following noun. 一切 is normally non-specific, whereas 所有的 usually has a specific reference.

Compare:

这里的一切都很有意思。 Everything here is interesting.

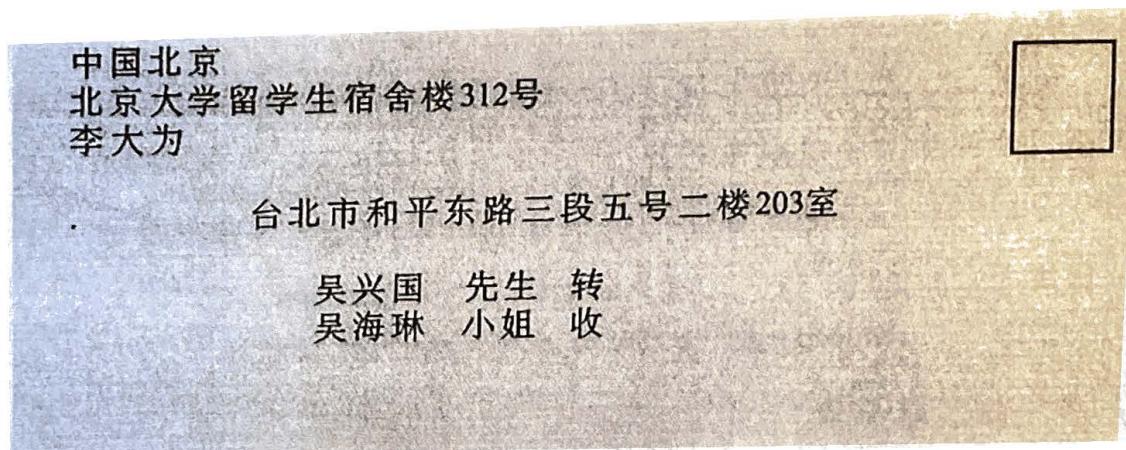
一切都很顺利。 Everything went very smoothly.

所有的书都很有意思。 All the books [you gave me, etc.] are interesting.

所有的问题都可以解决。 All of the problems [that we have, etc.] can be solved.

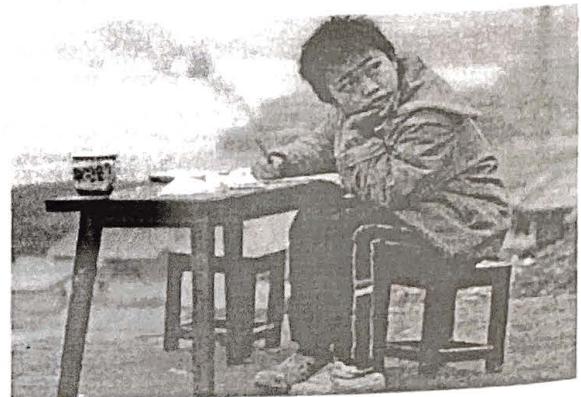
和平	hépíng	ADJ/N peaceful; peace
转	zhuǎn	V to forward, transfer; (envelope) care fo (c/o)
地址	dìzhǐ	N address
信封	xìnfēng	N envelope

信封、地址



回答问题：

1. 大为对新的生活适应得怎么样？
2. 大为和同屋雅克有些什么不一样的地方？
3. 大为喜欢他的新环境和新生活吗？为什么？



语言结构

Focusing on Structure

The Topic-Comment Structure in Chinese

It is often said that sentences in colloquial Chinese are to a great extent structured as Topic-Comment rather than the Subject-Verb formatting of English. What is a Topic? Basically, it's what the sentence is about. A Topic-Comment sentence, to put it simply, consists of two major components: Topic and Comment. The Topic (which may range from a single word to a complete clause) almost always appears at the beginning of the sentence and orients the listener to what the coming message is to be about. The Comment supplies information about the Topic. The Topic can be longer or more complex than the Comment. For example, to express the idea "It is not good to watch TV while you eat," you may say "你一边吃饭一边看电视不好." Note the longer Topic and short Comment (不好). By the way, it is incorrect to reverse the order with something like: *不好你一边吃饭一边看电视.

What distinguishes Topic from Subject is that the subject always has a direct relationship with the verb but the Topic may or may not coincide with the subject since the Topic is determined by the context in which a given sentence occurs. In English, nearly all sentences must have a subject. Not so in Mandarin where the concept of Topic is much more significant.

Study the following examples and see if you can get a feeling for the Topic-Comment structure. The topic of each sentence is underlined.

那本书我已经看完了。 (Compare 我已经看完那本书了。)

(As for) That book, I have [already] finished reading it.

她英文不好，所以没出国。

She was poor in English, so she didn't go abroad.

我头疼，他肚子疼。 (Note the two topics)

I have a headache, and/but he has a stomach ache.

这件衣服你穿很好看。 (Compare 你穿这件衣服很好看。)

This jacket looks good on you.

饭已经做好了。

The food is prepared/done now.

你的名字怎么写？(Don't say 你怎么写你的名字。)

How do you write your name?

那个学校学生多老师少。

In that school, there are many students but few teachers.

在中国学中文很有意思。

It is fun to study Chinese in China.

三天不吃饭没关系。

It doesn't matter if (you) don't eat for three days.

词汇用法

Word Usage

Verbs

- 等：等人；等信；等电话；等车；等车等了半天；没等到人
- 躺：躺在床上；在床上躺着；在床上躺了半天；躺得很舒服
- 迟到：上课迟到；开会迟到；迟到了半个钟头；常常迟到
- 重视：重视学习态度；对环境卫生很重视
- 认为：他认为你的中文很好。/你认为他怎么样？/我认为...；我不这么认为
- 规定：上课时间规定得很严格。/老师规定我们一天学一课。学校的规定；这里的规定很严格。(N)
- 复习：复习功课；复习生字；复习课文；好好复习复习
- 停：把车停下来；你把车子停在哪里？/不停地唱(说、吃、走) (Adv)
- 发现：发现新东西；发现了什么？/在哪里发现的？/新发现；有什么发现？(N)
- 转：转信；转车；转学；把信转给他；这封信转了三次才到我这里。
- 跟：跟着我走；跟着我说；别跟着录音机唱；你怎么一天到晚老跟着他？

Verb-Object Compounds/Phrases

- 聊天：跟朋友聊天；聊天聊得很高兴；聊了三个钟头的天；没时间聊天

Resultative Verb Compounds/Phrases

- V上：爱上；喜欢上；看上
我想他爱上你了。/我喜欢上中文了。
我妈妈看上了那个人，想让我跟他结婚，可是我看不上他。
- V惯：吃惯；喝惯；用惯；住惯；写惯
这个菜有一点辣(là:spicy)，你吃得惯吃不惯？
我喝惯了茶，所以喝不惯冷水。/很多中国人喝不惯冷牛奶。
我用惯了大电脑，用不惯这种小电脑。
他住惯了安静的地方，想不到北京去住。

Adjectives

- 热情：对人很热情；热情地招待客人；他是个很热情的人。
- 严格：要求很严格；严格的老师；对学生很严格
- 安静：安静的地方；安安静静地看书；他很安静；吃了药，他总算安静下来了。
- 顺利：生活很顺利；一切都很顺利；祝你学业顺利！/顺利毕业
- 要紧：要紧的时候；这件事很要紧。/这个问题很要紧。/考得好不好不要紧。

Nouns

- 态度：学习态度；工作态度；对人的态度；他的态度很好。
- 办法：好办法；没什么办法；想办法；想不出一个好办法来
- 感情：念书念得很有感情；我跟他感情很好。/我对这里没有什么感情。

句型和习惯用语

Sentence Patterns and Expressions

1., 加上....., 结果..... (..., plus... then,[sth. happened])

- 他到了新地方，身体不适应，加上又喜欢吃生冷的东西，结果生了一次病。
He had just come to a new place and wasn't accustomed to the new environment. Moreover, he likes to eat raw or cold food; then, he got sick.
- 我没做好准备，加上考试前又生了一次病，结果就考坏了。
- 甲：他怎么又生病了？乙：他的身体本来就不好，_____
- He was not smart. Moreover, he was not diligent. As a result, he was not successful (顺利) in doing anything.

2. 虽然....., 但是总比.....多了 (Although...yet it's much more... than...)

- 虽然这个房子不够大，可是总比宿舍好多了。
Although this house is not big enough, it is much better than the dormitory.
- 虽然自己一个人住有一点寂寞，但总比跟别人一块住舒服多了。
- 虽然他有一点自以为是，_____
- Although he has his problems, his life is still much easier (顺利) than mine.

3., 好在..... (..., fortunately, ...)

- 我前几天忙死了，好在他来了，帮了不少忙。
- 我刚来这儿的时候，什么都不习惯，好在现在已经慢慢适应了。
- 我本来不知道应该怎么做，_____
- I couldn't speak a word of Chinese when I went to China last year. Fortunately, my friend came to pick me up as soon as I arrived at the Beijing Airport.

4. VP了 (+ comment) (If/Once sb. [does/has done...], then [sth. will happen])

- 你得早一点到食堂去，去晚了就买不到饭了。
You'd better go to the cafeteria earlier. If you go there late you won't be able to buy food.
- 你看电视的时候坐远一点，坐近了对眼睛不好。
- 你放心吧，他吃了药就会好了。

- You can go now if you have been excused from class by the teacher (请假).

5. (Clause) + (不要紧/很重要/很好/不好) (It is [unimportant / important / good/ bad,etc.] to/that...)

- 学得慢不要紧，可是一定要努力。
It's OK if you are slow (in studying), but you must study hard.
- 医生说，饭后休息一下再看书对身体很重要。另外，躺着看书也不好。
The doctor said that resting after meals is important for your health. Besides, it's not good to read while lying down.
- _____, 我们会等你的。
- It doesn't matter that you live far away if you have a car.

6. 一边 (primary action) , 一边 (accompanying action) (Sb. does/did one thing while doing another)

- 他一边看书，一边听流行歌曲。He listened to hit/popular songs while reading.
- 你不要一边吃饭，一边说话。
- 我喜欢 _____
- This year she is studying medicine in school and is working in the school clinic at the same time.

7. (Clause), V/Adj. 得 sb.(+ result/extent)(...so much so that it causes/caused...)

- 他老在宿舍里唱歌，唱得我头大。
He always sings in the dorm and that drives me crazy.
- 他老看着我，看得我不好意思。
He was always staring at me, which made me feel uneasy.
- 这个地方太安静了，安静得我 _____
- He kept talking about this, and that gave me a headache.
- We walked for over ten hours, which made us totally exhausted.

文化介绍

Learning About Culture

中国人写信的称呼方式及一般格式

Some Conventions Used in Writing Letters in Chinese

There are many things that the foreign learner of Chinese has to pay attention to when writing letters in Chinese. First of all, there's the question of how to address the receiver. This involves some degree of language and cultural sensitivity. 大为 starts out with: 亲爱的海琳 -- "Dear Helen/My dearest Helen." Use of 亲爱的 implies a very close relationship so we can imagine that as soon as 海琳 read the salutation, she knew that this letter was going to contain some very personal remarks. '亲爱的 - so and so', can be used in a letter, for example, when parents address their children, or children their parents, or a woman her close female friend (a man does not address another man by this term, no matter how close they are), or, in the case of our lesson text, when two people in love address each other.

As we have told you before, addressing a person in Chinese, whether face to face in a conversation or in a letter, is always a culturally sensitive area. For letters, and in conversations for that matter, it is normally best and advisable for foreigners to address the

person by his or her surname with a title, (when the title is known). So it's Lǐ lǎoshi, (李老师 : Teacher Lǐ), Lǐ yīshēng (李医生 : Doctor Lǐ) or Lǐ jīnglǐ (李经理 : Manager Lǐ), etc. Until you get used to some of the conventions (see below for some of these), get the advice of your teacher or a Chinese friend for your first few attempts at letter writing. But do try! It's a great way to make friends!



Here are some useful words and phrases you might use when writing a letter:

称呼 (chēnghu) (Terms of address):

- 尊敬的李先生 : 您好 ! (very respectful)
- 李先生\女士\太太\小姐 : 您好 (polite)
- 李老师 (医生 , 伯伯 , etc.) 您好 (to a teacher, doctor, senior, etc.)
- 亲爱的海琳 : 你好 ! \我很想你 ! (to a family or intimate relationship!)
- 李大为 (or: 大为) : 你好 ! (to a friend)

信的开头 (the opening remarks)

- 你近来好吗\怎么样？
- 好久没有给你写信了。
- 你的来信上星期收到了。
- 最近一直很忙，所以到现在才给你回信。
- 收到\看了你的来信我很高兴。

(After the opening remark(s) the body of the letter follows)

信的结尾 (xìn de jiéwěi) (the letter's end/concluding remarks, usually including best wishes for the other person's health, regards to family, etc.)

- 祝好！
- 祝（你）万事如意/一切顺利/愉快
/身体健康/学习进步
- 祝你全家好

落款(luòkuǎn)(Sender's identification + signature):

- 您的学生 (name) 敬上 (jìngshàng, offered with respect) (from a student to a teacher)
- 你的好友 (name) (上)
(to a friend)
- 想你的 (name)
(to a close or intimate friend)
- 爱你的/想你的 (name)
(to boyfriend/girlfriend, spouse, or family)

时间、地点 (Date and locale)

九月十五日，北京

信封写法 (Envelope format):

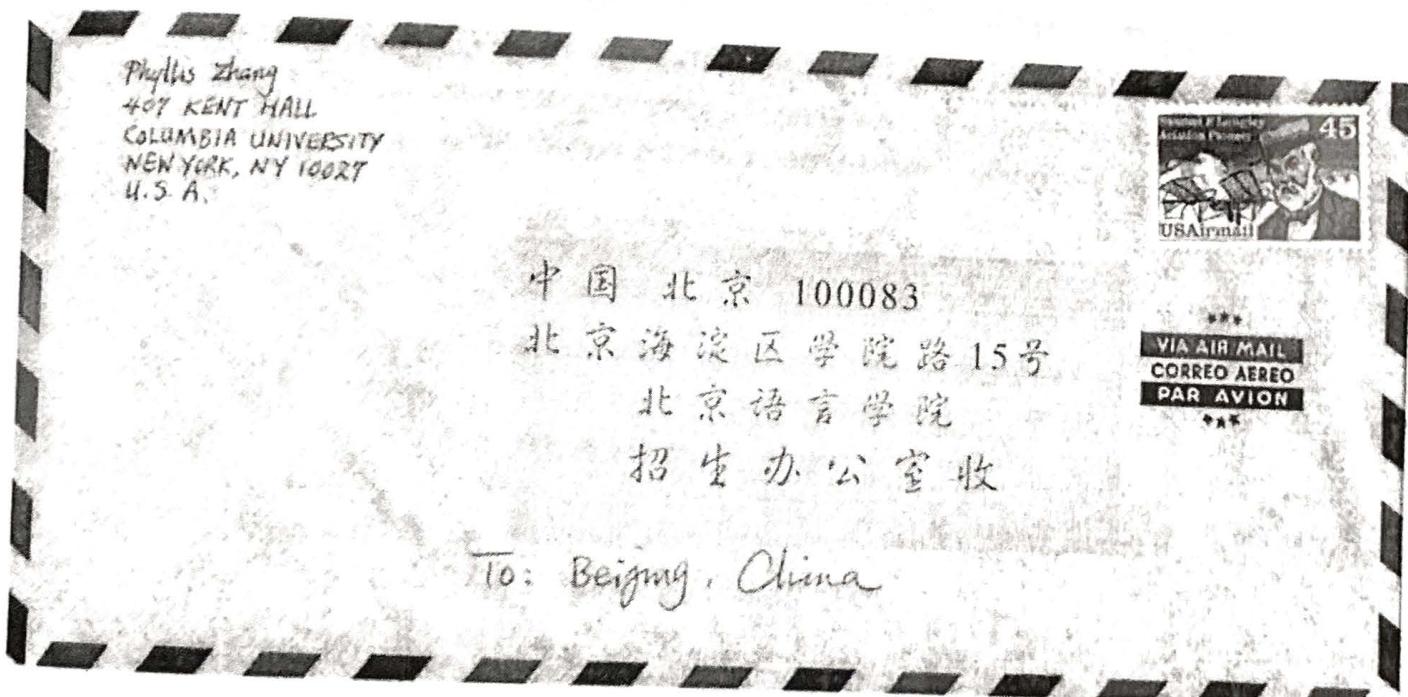
The Chinese sequence is opposite to what you're used to. In the West, it's the individual first, so, first the name, then street address, city, state, etc. But in China, it's the larger unit first, and so, like for many things in Chinese, you proceed from the general to the specific: country, city, street name and then house number, room number, and lastly, addressee's name (marked by 收, shōu, to be received by). Please note the varying formats on the following page.

Western format:

Mr. Guoming Zhang
Foreign Student Office
Beijing Language Institute
15 Xueyuan Road,
Haidian District,
Beijing 100083
China

Chinese format:

中国 100083
北京海淀区学院路 15 号
北京语言学院 留学生办公室
张国明先生 收



第五课听力练习

第一部分：单句

请你们听下面的句子。每个句子的意思是什么？请在三个选择中选出一句来。
Listen to the recorded statements. Circle the sentence from the three choices which is closest in meaning to the statement heard.

1. (a)我吃得太饱了，没力气开车。
(b)我开了长时间的车以后就没力气吃东西了。
(c)我开了长时间的车，而且没吃东西，所以特别累。

2. (a)我们找了半天，但是没发现什么。
(b)我们找到了一封信，这是个很大的发现。
(c)我们虽然没什么大的发现，但最少还找到了一封信。

3. (a)雨大得我没法子回家。
(b)因为雨停了，所以我才能回家。
(c)我一回到家雨就停了。

4. (a)你们得早点儿来才见得到老王。
(b)你们早来晚来都没关系，老王会等你们的。
(c)你们别来得太早，老王很晚才会来。

5. (a)对我来说，聪明和努力一样重要。
(b)我只喜欢又聪明又努力的人。
(c)对我来说，一个努力的人比一个聪明的人更好。

6. (a)你不应该在做功课的时候看电视。
(b)你应该看电视，才能把功课做好。
(c)看电视对做功课很有帮助。

7. (a)他们昨天晚上在我房间里聊天、做功课。
(b)他们昨天晚上在我房间里聊天，所以我做不了功课。
(c)他们昨天晚上不做功课，所以到我房里来聊天。

第二部分：短文

第一遍:请你们听懂这篇短文的大意，然后回答问题。

First Listening: Listen to the recorded story. Try to get a general idea of what it is about. After you listen, answer the questions.

问题 : 1. 这个人现在住在哪里 ?

- a) 学校的宿舍里 b) 朋友的家里

2. 她有几个同屋 ?

- a) 四个 b) 三个

第二遍:请你们读下面的句子，然后把这篇短文一段一段地再听一次。听完每一段后，看看这些句子说得对不对。

Second Listening: Read the following statements. Then listen to the story paragraph by paragraph and pay attention to details. After you listen to each paragraph, decide whether the statements about it are true or false.

第一段: _____ 1. 除了说话的人以外，她的房间里还有三个人。

_____ 2. 她的同屋们的性情和习惯都差不多。

第二段: _____ 1. 美静长得不漂亮，但是人很安静。

_____ 2. 美静常常在房间里大声说话、唱歌，让人睡不好觉。

_____ 3. 美静最喜欢待在图书馆里复习功课。

第三段: _____ 1. 小文是个热情、有意思的人。

_____ 2. 小文没有早睡早起的好习惯。

_____ 3. 小文上课从来不迟到。

第四段: _____ 1. 小安的功课比这房间里的另外三个人都好。

_____ 2. 小安只睡觉不运动，所以常常生病。

_____ 3. 小安觉得运动没有念书重要。

第五课练习

词汇；句型；语法

I. 填入适当的词语：

1. 昨天我_____过了头了，所以泻肚子了。/今天我_____过了头，一直睡到下午两点钟才起床。
2. 小王常常_____迟到，可是今天_____迟到。/他从来_____。
3. 学校的规定_____。/学校规定学生_____。
4. 你得努力_____才能毕业。/他这几个星期学_____很努力，所以考试考_____很好。
5. 聊了_____天；聊天聊_____，所以没有时间复习功课。
6. 我发现中文_____。/我认为这是一个很_____的发现。
7. 我们_____的事很顺利。/老张谈恋爱谈_____不太顺利。

II. 填入适当的形式：

(A) 用关联词 (Use connectors): 要不然；结果；这样；另外；加上；好在

1. 我忘了今天有一个考试，_____我昨天晚上把学过的课都复习了一遍。
2. 昨天的水果不新鲜，_____你又吃得太多，所以今天泻肚子了。
3. 如果你今天有空，我们就一块儿去吃饭，_____可以好好聊聊。
4. 我昨天忙着复习功课，睡得太晚了，_____今天早上睡过了头。
5. 他一定又睡过了头，_____他怎么到现在还没来？

(B) 用动结式 (Use resultative verb endings): -出来；-起来；-惯；-上；-下来；-好

1. 这个车有问题了，一开就停 (不)_____。
2. 那个东西到底是谁给你的？你想_____没有？
3. 我们两个第一次见面就互相喜欢_____了。
4. 我想来想去，就是想不_____买什么给她。
5. 以前我不喜欢流行歌曲，现在听_____，也就觉得好听了。
6. 不知道怎么搞的，我老开不_____你的车。
7. 医生说这种病因为没有很好的药，所以现在还医不_____。

(C) 兼语式 (Use the V1 给 person V2 form E.g., 我念给你听)

1. 我男朋友喜欢吃我做的中国饭，我就每个星期都_____。
2. 你这个字写得不对，来，我_____。
3. 我想看他的画，所以他就把他所有的画都_____。
4. 你有什么办法？能不能_____？(use the reduplicated form for V2)

(D) “一切”或“所有” (Use "一切" or "所有"):

1. 你今天得把_____的生字都写完。
2. 我希望你_____顺利。
3. 我对这里的_____都觉得新鲜。
4. 他把这一课_____的练习都做完了。
5. _____的人都来了，我们就开始上课吧。
6. 我们班_____的学生都喜欢吃中国菜。

III. 话题一 说明句练习 (Topic-Comment Structure Exercises):

(A) 把划线部分变为话题重组句子 (Rewrite each sentence using the marked part as topic):

1. 我很喜欢在图书馆复习功课。
2. 他把我的车开走了。
3. 医生给我开了证明，可是我没请假。
4. 我已经吃过药了。

(B) 翻译下面的句子 (Translate the following into idiomatic Chinese. Use Topic-Comment structure).

(The topic of each sentence is underlined.)

1. It is important for a student to review after class the things he/she has learned.
2. It doesn't make any difference to me whether you care about her or not.
3. Excuse me, how do you get to the airport?
4. (As for) That place, I think it's better that you don't go.

阅读练习

大为在课后打网球的时候认识了一个叫王苹的女学生。大为正好想找个中国学生练习口语，王苹也正好想找个美国学生练习英语，所以他们就约好时间交换语言，互相帮助。王苹叫大为“李大为”或者“大为”，大为叫王苹“苹”。可是大为奇怪的是，怎么每一次他叫“苹”的时候，王苹都有一点不自然。后来王苹告诉他，“你就叫我‘王苹’或者‘小王’吧。”可是大为还是不习惯，总是叫王苹“苹”。有一次他说“苹，我想问问你，……”话还没说完，不知怎么搞的，王苹的脸一下就红了，好像很不好意思的样子。过了一会儿，王苹突然又笑起来，说“大为，你是想问我问题对不对？所以你应该说‘问’，第四声，如果说成第三声，就是‘吻’，意思是一一是一那个一一就是你们说的 kiss 的意思。”大为听了，才明白为什么刚才王苹会不好意思，他也跟王苹一起大笑起来。

大为进步得很快，慢慢地跟王苹也越来越熟了。有一天，大为有一点急事，不能在约好的时间去跟王苹见面，所以他急急忙忙写了一个条子给王苹，上面说：

亲爱的苹，

对不起，我今天有一点急事，要出去一下，可能七点钟回不来跟你练习。那我们就下次在老地方见面好了。

你的 大为

王苹看到大为的条子上写的是“亲爱的苹”，而且下面还有“你的大为”，吓了一跳。想来想去，都觉得大为并不像对她有特别的意思。对了，大为一定用的是英文的写法“Dear...” “Yours”。王苹想着想着笑起来了，也给大为留了一个条。

大为：

你给我留的条我看到了，你差一点要闹个笑话！猜猜看是什么。明天我们见面时我再告诉你。

你的朋友 王苹

回答问题：下面说的对不对？什么地方不对？

1. 大为和王苹是别人介绍认识的。
2. 大为叫人的时候不习惯连姓一起叫，所以叫不惯“王苹”。
3. 王苹听不惯大为叫她“苹”，因为中国人从来不这样叫人。
4. 大为闹的笑话都是因为对中国文化不太熟悉。
5. 王苹听不懂大为的英语，常常自作多情，大惊小怪。
6. 大为的条子好像是写给一个跟自己谈恋爱的女朋友的。
7. 王苹觉得大为可能对自己有意思，所以也给大为留了个条。

口语练习

I. 说明下面的词的意思：（请举例子）

他对人很热情。/他工作很努力。/他很寂寞。/他生活很顺利。

II. 叙述练习：请看下面的图，说一说马克刚到北京的时候和后来的情况。

马克在北京



有用的词汇：

- | | |
|--|---|
| 1. 发音 [fāyīn] pronunciation | 8. 把老师吓一跳 [xià yí tiào] ...startled the teacher |
| 2. 声调 [shēngdiào] tones | 9. 说梦话 to talk in a dream |
| 3.. 不准 [bùzhǔn] inaccurate | 10. 有很大进步 has made great progress |
| 4.. 闹笑话 [nào xiào huà] to make a fool of oneself | 11. 流利 [liúlì] fluent |
| 5.. 比方说 [bǐfang shuō] for example | 12. 夸 [kuā] to praise |
| 6. 把A说成B said B instead of A by mistake | |
| 7. 吻 [wěn] to kiss | |

写作练习

1. 给人留条子

你原来跟老师约好今天来问问题或者谈一点事，可是你正好有一点别的事情不能来了，所以你给老师留一个条子，想换一个时间。请照下面的格式写：

_____ 老师：

我原来跟您约好 _____ 来您办公室 _____ ，可是后来发现我今天正好 _____ ，所以不能来了。我们能不能换一个时间？_____ 您有没有空？如果可以的话，请给我留个条或者打电话告诉我。我的电话是 _____ 。谢谢！

您的学生 _____ 上
____ 年 ____ 月 ____ 日

2. 写一封申请留学的信

你想到中国去留学，所以要写一封申请信给中国的学校。信里，先介绍你自己现在在做什么，然后说一下你写这封信是想申请留学。最后希望学校给你寄申请表和学校的情况介绍。请注意不要随便用“亲爱的”“你的”等等。（照下面的格式写）

_____ 大学留学生办公室：

我叫 _____ ，中文名叫 _____ ，现在是 _____ 大学 _____ 年级的学生。我的主修是 _____ ，并且学了 _____ 年的中文。因为我 _____ ，所以很想到中国来学习汉语。（除了 _____ 以外，我也想学 _____ 和 _____ ）希望你们给我寄一份申请表和其他有关材料 [cǎiliào: materials]。谢谢！

（你的中英文姓名）

____ 年 ____ 月 ____ 日

从国外寄到中国的信封写法

(Return Address)



中国 (zip code)

(City name, street name and building number, room number)

(Name of office --if any)

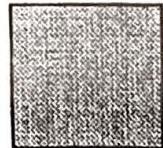
(Name of recipient) (space) 收

To: China

中国国内的信封写法

(Recipient's zip code in the boxes)

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------



(City name, street name and building number, room number)

(Name of company or office)

(Name of recipient) (space) 收

(Return address: city, street name and number, room number, surname)

(Sender's zip code -->)

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

3. 写中文信封

请按中文格式写两个信封，一个是国际信封，一个是中国国内的信封。

A. 国际信封：

寄信人姓名、地址：(写你现在的英文地址、姓名)

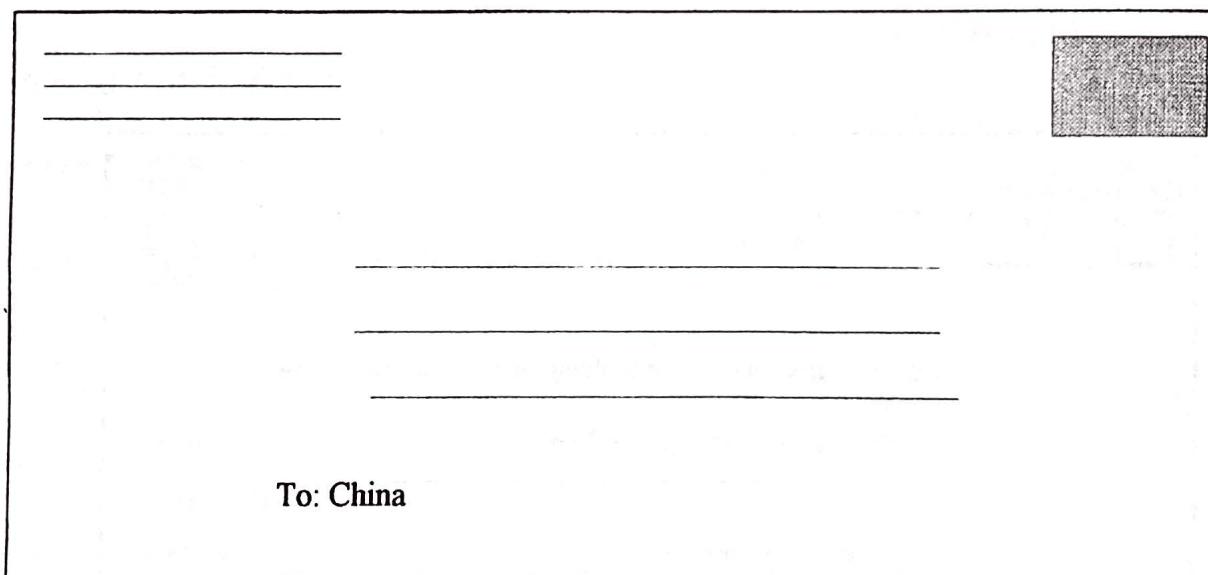
收信人姓名： 招生办公室

地址： 中国北京海淀区学院路15号

北京语言文化大学

邮编： 100083

从国外寄到中国的信封写法

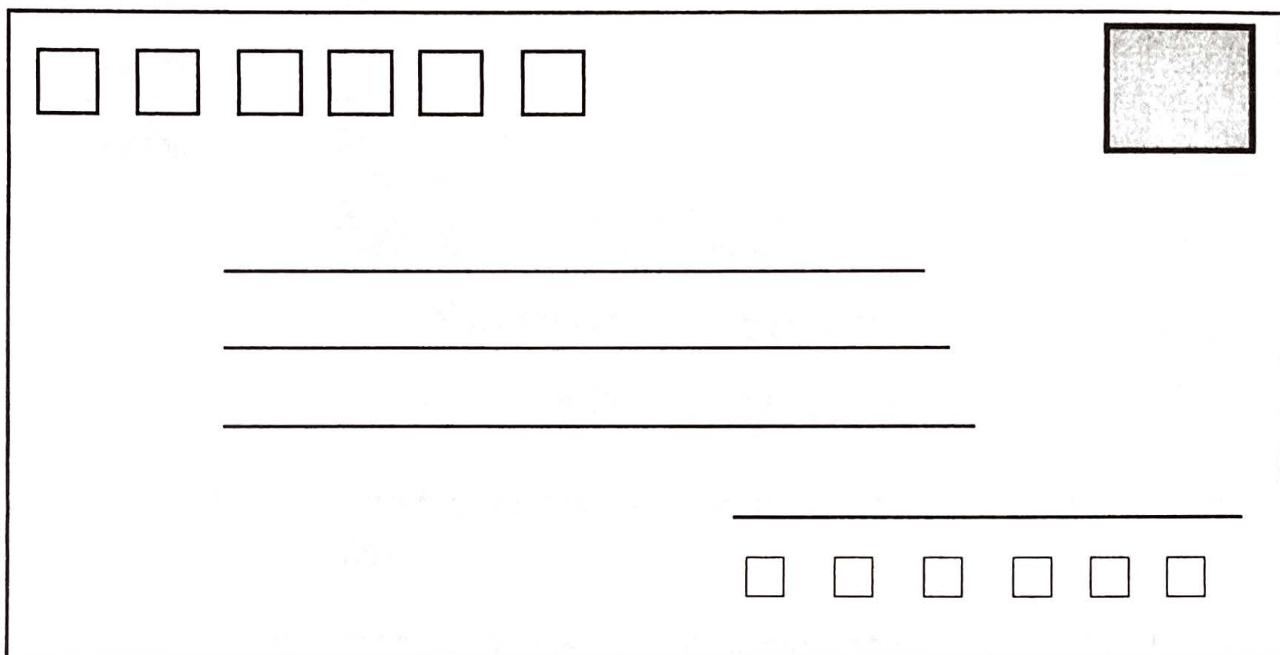


To: China

B. 中国国内信封：

收信人姓名： 刘中华
地址： 昆明环城南路218号
昆明中国国际旅行社
邮编： 650011
寄信人姓名： (你的名字，用英文和中文)
地址： 北京海淀区学院路15号
北京语言文化大学留学生宿舍10号楼213室
邮编： 100083

中国国内信封写法



“喂，麻烦你找一下李大为”

—打电话—

第六课



Situation

语言情景

Structure

语言结构

Culture

文化介绍

This lesson finds Hailin in Taipei, anxious to make contact with Dawei.

In the process, you will learn some useful things about making a telephone call using Chinese.

As far as grammar is concerned, you'll look at creating emphasis and expressing feeling with the adverbial intensifiers, 真, 好 and 多么。

Culturally, you'll find out about the language and cultural conventions used when Chinese make a telephone call.
(中国人打电话的语言格式)

“喂，麻烦你找一下李大为”

--打电话--

自从海琳到了台北以后，就盼望着大为来信，特别是伯母跟她说是要给她介绍对象的事以后，她就更着急了。可是左盼右盼ⁱ都不见大为的信来，数一数已经过了两个星期了。海琳想，一定是大为已经把她忘了。想到这里，她很伤心。她对自己说，算了，自己也忘了他吧。可是越说忘越忘不了ⁱⁱ，一闭上眼睛就想起大为来。这一天，趁伯母不在家，她决定给大为打一个电话试试看。大为的电话真不好打，不是占线，就是没人接。拨来拨去，最后总算接通了大为的宿舍楼。

(叮———)

接线员：你好。要哪里？

海琳：喂，这是从台湾打来的长途。我想找一下汉语中心的美国留学生李大为。麻烦你转一下。

接线员：他住哪一个房间？你有他的分机号码吗？

海琳：没有。能不能请你帮我查一下？他是今年刚去的。

接线员：请稍等。……我查到了，他住312房间，分机号码是8061。我给你转过去。

海琳：麻烦你了。

接线员：没事。……对不起，小姐，没人接，你等一会儿再打吧。

海琳：那我能不能留个话？喂——喂喂——……怎么搞的？人家ⁱⁱⁱ话还没说完她就把电话挂上了，真气人！

i. “左盼右盼”，zuǒ pàn yòu pàn, (“keep longing for... ”). This construction is similar to the V来V去 (看来看去) construction, because both refer to doing something “over and over again.” The difference between 左V右V and V来V去 lies in that the 左/右 construction is not normally used with movement verbs while the 来/去 form is far more flexible and more often used with verbs implying movement.

Compare:

我左想右想，还是想不出一个办法来。（=想来想去）

他在那里走来走去/跑来跑去。（Not! 左走右走 or 左跑右跑）

ii. “她越想忘越忘不了。” (“The more she wanted to forget [him] the less she was able to”). 越 ... 越 ... = “the more ... the more ... ”. Here are a couple of examples using 越 [positive]...越 [negative] construction:

你越想知道我越不想告诉你。The more you want to know the less I want to tell you.

我越想睡着就越睡不着。The more I want to sleep the less I am able to.

iii. 人家 (“other person”) is an indirect way to refer to oneself. It can also be used to refer to a third party understood, as in:

你现在就去啊？人家可能还没回来呢。“Are you going now? They're probably not back yet.”

喂		wéi/wèi	INTERJ Hello! (mostly used on the phone)
自从	自從	zìcóng	MA (ever) since
盼望		pànwàng	V/N to look forward to; expectation
着急		zhāojí	V/ADJ to worry; be worried
数	數	shǔ	V to count (numbers etc.)
伤心	傷心	shāng// xīn	VO/ADJ to hurt feelings; sad, heartbroken
算了		suànle	IE "Forget it." "Never mind."
闭(上)	閉(上)	bì(shang)	RV to close (eyes, mouth, etc.)
趁		chèn	CV take advantage of (a favorable situation)
占线	佔線	zhàn// xiàn	VO [of phone line] be busy, occupied
拨	撥	bō	V to dial (the telephone), set/adjust (a watch, dial, etc.)
接		jiē	V to connect; to answer (phone)
通		tōng	V get through (on telephone)
按		àn	V to press; push down, depress
		dīng	(sound simulation of a phone ring/bell)
接线员	接線員	jiēxiànyuán	N (phone) operator
长途	長途	chángtú	N long distance; long distance phone call
分机	分機	fēnji	N (of phone system) extension
号码	號碼	hàomǎ	N number (room, phone,etc.); code
查		chá	V to check, check over; look up (name, phone number, etc.)
稍等		shāoděng	PH "One moment,please" "I'll be with you shortly", "Hold on"
留		liú	V to leave (sth. for sb.)
留话	留話	liú// huà	VP to leave a (verbal) message
人家		rénjiā	N [colloq.] the other person, other people; a 3rd person or the speaker himself/herself)
挂	掛	guà	V. hang; hang up (a phone); to ring off (sb. on the phone)
小时	小時	xiǎoshí	N. hour (syn. of 钟头)



(两个小时后。海琳再次拨电话。叮———)

——：(录音)你好。请按对方的分机号码。

(海琳按分机号码。……嘟一嘟一)

——：喂？

海琳：喂，麻烦你找美国留学生李大为接一下电话好吗？

——：好，你等一下。……大为，你的电话！
是个女的，快一点！

大为：喂？

海琳：喂，是大为吗？

大为：我就是^{iv}。请问是哪一位？

海琳：大为，是我！你连我的声音都
听不出来了吗？

大为：是你—海琳！真没想到你会打
电话来！我给你的信这么快就到了？

海琳：你的信？你给我写信了吗？

大为：写了。你还没收到吗？信真慢！

海琳，我很想你，我真高兴你来电
话！你怎么样？还好吗？

海琳：还可以。大为，有一件事我不知道
该怎么办，你给我出主意。

大为：什么事？

海琳：伯母要给我介绍对象！

大为：对象？对象是什么？

海琳：哎呀，这你都不知道啊？就是——男朋友！不过，不是一般的男朋
友，是要结婚的那种男朋友。伯母说过几天就带我去见他。

大为：真的？……那你——去吗？

海琳：你说呢？



iv. “我就是” (“This is he/she speaking”) Note the difference between Chinese and English formulaic telephone expressions. See the 文化介绍 for more on this.

大为：当然不去。

海琳：你是说你不愿意我去跟他见面？

大为：对，我是“不愿意你去。海琳，我真的爱你。你不知道我多么想你！如果你也爱我，那就跟你伯母说，你已经有男朋友了，不必找什么借口。

海琳：其实我已经跟我伯母说过你是我的男朋友了，可是她说我是自作多情。还说要我趁早跟你一刀两断呢。……大为，我好想你啊！

大为：我也很想你。真希望你现在也在北京！对了，你的电话号码是多少？……你说什么？我听不清楚，你大声一点。怎么有一个怪声音？海琳——喂——

海琳：喂——喂——怎么搞的？怎么没声音了？大为！——

大为：喂喂喂——这个该死的电话！偏偏在要紧的时候断了。咳(Hài)！

对方	對方	duìfāng	N the other party
嘟		dū	(sound of tone heard on the phone)
麻烦	麻煩	máfan	V/N/SV to trouble; (put sb. to some) trouble; annoyance; troublesome
出		chū	V to contribute, chip in (idea, money, etc.)
主意		zhúyì	N [colloq] idea
一般		yíbān	ADJ general, average, run of the mill
趁早		chènzǎo	A (do) while you can (see <i>Patterns</i>)
借口	藉口	jièkǒu	N an excuse, a pretext
其实	其實	qíshí	MA actually, as a matter of fact
好…		hǎo...	A [for emphasis] so..., terribly, awfully (see <i>Focusing on Structure</i>)
该死	該死	gāisǐ	IE [colloq.] damn (lit. "deserve death")

v. 是 here marks stress. 是 can be inserted in almost any statement to add a confirming tone to something that the speaker and listener are sharing. Note the difference in emphasis:

我想出国。I plan/want to go abroad. (simple statement of fact)
 我是想出国，可是现在没有机会。It is true that I want to go abroad but there's no chance now.
 我没学过中文。I haven't studied Chinese.
 我是没学过中文，可是很想学。It's true that I have not studied Chinese before but I would sure like to.

判断出以下词语的意思：

气人
出主意

氣人

回答问题：

1. 为什么海琳想给大为打电话？她打得顺利吗？
2. 大为给海琳出了什么主意？你觉得他的主意怎么样？



语言结构

Focusing on Structure

“真”、“好”、“多么”

"zhēn," "hǎo," and "duóme" as Intensifiers

真, 好, 和 多么 are often used before an adjective/stative verb or a verb in colloquial Chinese to achieve emphasis. The various tones achieved with such usages as well as the language situations appropriate for these "tonal adverbs" differ subtly, as illustrated below:

1. 真 expresses the speaker's heart-felt feelings, genuineness of sentiment, rather than the degree of feeling. It is mostly used in dialogues or monologues (i.e. mostly from the speaker's perspective).

Examples:

海琳, 我真想你 ! Helen, I miss you so!

我真想现在就看见你 ! I wish I could see you right now!

我真高兴你来电话 ! I'm (so) glad that you called!

信真慢 ! The mail is (so) slow!

(Note: These sentences do not sound natural without 真 or another adverb.)

CAUTION:

A. 真 sentences are not normally used in a narrative or descriptive manner. Nor should it be used when the speech is non-emotive. Here is an example of inappropriate usage:

*我住 在一 间 真 大 的 房 子 里 (correction: 很 大, 好 大, 非 常 大)

*他 去 年 开 始 学 中 文 , 他 真 喜 欢 中 文 (correction: 很 喜 欢)

B. 真 is different from 真的 in that the latter means "really ... (as you/we have said)." 真的 is more confirmatory rather than emotion-laden like 真. Sometimes 的 is omitted and the learner has to judge which word is applicable from the context.

Compare: 他 真 坏 ! Oh he is bad!/He's the worst!

他 真 的 很 坏 。 He really is bad./He is truly bad (as we have said/have heard, etc.)

2. 好 is used often in speech as a modifier before an adjective/stative verb, a modal verb or even a noun. It intensifies the degree of the word it modifies, roughly corresponding to "badly", "terribly", "really", "awfully," etc. 好 can be used in conversational or descriptive contexts.

Examples:

大为, 我好想你啊 ! David, I miss you so much/a lot. / I really miss you.

她的眼睛好大 ! Her eyes are very big. / Her eyes are so big.

他买了一所好漂亮的房子。He bought a bea-u-ti-ful house.

哇 ! 好一个聪明的孩子 ! Wow! What a smart kid!

3. 多(么), is mostly used as a question word, e.g. 他有多(么)高 ? It is also used sometimes with adjectives or modal verbs to express emphasis or exclamation. 不管我多(么)忙, 我也要去. However, this usage is only used conversationally. Notice in these examples how an exaggerated effect is achieved with 多(么). When it is used to intensify one's tone, the sentence often starts with such phrases as “你不知道...” or “看, ...” .

Examples:

你 不 知 道 我 多 (么) 想 你 ! You have no idea how much I miss you!

看, 这 所 房 子 多 (么) 大 ! 多 (么) 漂 亮 ! Take a look. How big and how

beau tiful this house is! (Look! Isn't this house big and beautiful!)

词汇用法

Word Usage

Verbs

- 盼望：盼望朋友来信；盼望着家人来电话；盼望了很久才盼到
- 数：数一数有多少钱（人、字...）；数来数去；数了好几次；数错了
- 闭：闭上眼睛（嘴巴）；他的眼睛闭着。/他闭着眼睛想事情。
- 拨：拨电话；拨来拨去；拨了几次；拨错了号码
- 留：留话；留字条；我给他留了一封信。/这个菜是留给你(吃)的。
- 挂：把电话挂上；电话挂断了；给他挂个电话 (phone him)。/把画挂起来，挂在墙上。
- 出：出钱(主意)；出了三千块钱；出了一个好主意
- 麻烦：麻烦你帮我把那本书拿过来。/麻烦你帮我接一下电话。/这件事很麻烦。(Adj.) 别找麻烦。(N)
- 来\去：来电话(信)；他一直没给我来电话。/我昨天给他去了一封信。
- 通：电话通了没有？/这条路不通。/我跟他常常通电话。(通信：write to each other)
- 查：查一个名字(电话号码、地址)；查看有没有这个人。/查到了；查不到
- 按：按这个号码；按三下；按错了

Resultative Verb Compounds/Phrases

- V通：接通、打通、走通(to get through by...)；电话接通了。/他的电话总是打不通。/这条路走不通，我们走那条路吧。
- V出来：听出来，看出来，检查出来(detect by [listening, observing, checking])
我听不出来这是谁的声音，你听得出来吗？
你看得出来看不出来我是哪国人？
我老头疼，可是医生没有检查出来我的问题在哪里。

Adjectives

- 着急：他很着急。/着急得不得了；为儿女的婚事着急；这件事真让人着急。
- 伤心：他很伤心。/别为这件事伤心。/你这样做真让人伤心。/
他伤了我的心。(VO)
- 一般：一般的朋友；一般人；一般来说 (generally speaking)；他的想法很一般

Nouns

- 借口：找一个借口去跟他见面。/这不是一个好借口。/我没什么借口。

句型和习惯用语

Sentence Patterns and Expressions

1. 不是 A, 就是 B (It is either A or B; If it's not A, it must be B)

- 大为的电话真不好打，不是占线，就是没人接。
- 他每天都很忙，不是上课，就是工作。
- 我毕业以后，_____
- I guess he must be either Chinese or Japanese.

2. 自从.....(point of time)以后，就.....了 (Ever since...,)

- 他自从结婚以后，就没再给我打过电话了。
He hasn't called me since he got married.
- 他自从大学毕业以后，就到中国去了。
- 他自从生过那次病以后，身体就越来越不好了。
- 自从学了中文以后，我_____
- I have been going abroad every year since 1983.

3. 左V右V，都(neg.)...../总算(pos.).....了(kept doing sth, but still.../and finally...)

- 我左盼右盼都盼不来他的信。
I kept hoping to get letters from him, but I just never got any.
- 我左等右等都等不到他的电话。/我左等右等，总算等到了他的电话了。
- 他左看右看，_____
- I thought about it over and over again, but I just couldn't recall what his name is.

4. 趁.....V (taking advantage of... to do...)

- 趁我父母不在家，我赶快给他打了个电话。
Taking advantage of my parents' not being home, I hurriedly gave him a call.
- 我想趁年轻多念一点书。

- 他趁我不注意的时候 _____
- I asked him to come visit us when he would be in America next year.

5. 等.....再 V.....(wait until ... and then...)

- 等我把功课复习完了再跟你出去看电影。
After I finish reviewing my lessons, I'll go to the movies with you.
- 等你想清楚了再做决定吧。
• _____ 来看你。
- He wants to hunt for a job after he graduates.

6. 趁早V (do sth. as early as possible / while one can / before it's too late)

- 如果你不爱他，就趁早跟他吹了吧。
If you don't love him, why don't you break up with him before it's too late.
- 我们最好趁早把饭准备好，客人马上就来了。
- 他叫我趁早_____
- In my opinion (我看), if you don't make preparations for going abroad early enough, you'll end up being too busy when the time comes (到时候).

7. 麻烦你 V...。/麻烦你V.....好吗？(Please [do me a favor and].../ Could you please [do...]?)

- 麻烦你请他接一下电话好吗？Could you tell him to answer the phone please?
- 麻烦你转告他一下我明天去办公室找他。
Please (do me a favor and) tell him that I'll see him in his office tomorrow.
- 今天不能去上课，麻烦你_____
- Could you please connect me with the foreign students dormitory?

文化介绍

Learning About Culture

中国人打电话的语言格式 On the Phone

China has still a long way to go before becoming a culture where the telephone is so much a part of the daily life of practically everyone, as it is in many Western countries. But things are changing rapidly and the telephone system of China, like other technology, is undergoing a genuine and rapid overhaul. Service is increasingly more convenient and even card phones and cellular phones are becoming more widespread.

China remains a society where face-to-face encounters are far more important and have the greatest effect on behavior. In a society such as China's, where telephone use is less widespread, the phone may act as a filter between individuals, making contact less personal, more distant, and, therefore, less subject to the usual rules of propriety. Perhaps for this reason, foreigners in China tend to feel that when conversing with Chinese over the telephone, Chinese etiquette and politeness, so commonly seen in other, more personal interactions, is temporarily suspended. Foreigners often complain that the Chinese party on the telephone is often blunt, abrupt, sometimes even rude. (Remember how mad 海琳 became when the operator hung up on her!) That sort of behavior, however, while occasionally encountered, is not an indication that the Chinese person is being deliberately rude. Generally, Chinese on the telephone come straight to the point without the usual niceties, with little ceremony, few greetings and fewer compliments.

The following are examples of some useful 'telephone talk':

打电话常用语举例：

◆ Making a call and trying to locate your party

打电话

- 喂，请问李老师在吗？
- 喂，我想找一下李老师。
- 喂，麻烦你请李老师接一下电话。
- 我能不能给李老师留个话？
- 我是李大中，麻烦你请他给我回个电话。我的电话是 897-4654，分机号码 5353。

◆ Receiving/answering a call 接电话

- 喂，请问你找谁？
- (Operator)你好，你要哪里？
- 你好，这是华南进出口公司，请问你找谁？
- (personal) (喂，) 我就是李明，请问(你是)哪一位？
- 对不起，他现在不在。请你等一会儿再打来。
- 他出去了，你有什么事？

◆ Asking the operator to put a call through 请接线员转:

- 喂，麻烦你转一下 5353。
- 喂，我有一个号码老打不通，请你帮我转一下好吗？

◆ Asking for a telephone number 问号码

- 喂，请问北京大学留学生宿舍的电话号码是多少？

Note: When phone numbers are referred to in mainland China, "1" is mostly pronounced "yāo" and "0" is often pronounced "dòng". For example, "wǔdòng sān yāo" (5031) is more commonly heard than "wǔ líng sān yī".

第六课听力练习

第一部分：单句

请你们听下面的句子。每个句子的意思是什么？请在三个选择中选出一句来。
Listen to the recorded statements. Circle the sentence from the three choices which is closest in meaning to the statement heard.

1. (a)留学生的生活都过得很好。
(b)离亲人朋友远一点儿真好！
(c)留学生离亲人朋友很远，生活非常寂寞。

2. (a)她去台湾以前就很喜欢中国菜。
(b)她去了台湾以后就开始喜欢中国菜了。
(c)她太喜欢中国菜了，所以决定到台湾去。

3. (a)小王想了很久还是想不出好法子来。
(b)小王随便想了一下，就想出好法子来了。
(c)小王想了半天才想出好法子来。

4. (a)你为什么一边等车一边看书呢？
(b)你为什么不借着等车的机会看书呢？
(c)你为什么等车的时候才看书呢？

5. (a)我们得赶快谈这件事。
(b)他回来以后不想谈这件事。
(c)他回来以前我们不必谈这件事。

6. (a)等到明年你再作安排吧。
(b)你什么时候作安排都没关系。
(c)你还是早一点儿作安排吧。

第二部分：对话

请你们听下面这两个对话。听第一遍的时候，请注意每个对话的大意。第二遍的时候，请注意细节。听完以后，请回答问题。

Listen to the recorded two dialogues. After each dialogue, you will be asked some questions. When you listen for the first time, try to get a general idea of what each dialogue is about; at the second time, pay attention to details. After you listen, circle the correct answer for each question.

请回答问题（对话一）：

1. 林文心为什么打电话给小平？

- a) 她想请小平帮她跟老师请假
- b) 她想知道前两天的法文课教了些什么

2. 小平是林文心的什么人？

- a) 同屋
- b) 大学同学

3. 林文心为什么已经两天没上课了？

- a) 因为她请病假
- b) 因为她有一点累，想待在家里休息

4. 接电话的是小平的姐姐。她挂上电话以前跟林文心说什么？

- a) 她要林文心晚一点儿再打电话来
- b) 她要林文心有空到她家去玩

请回答问题（对话二）：

1. 接电话的人是谁？

- a) 林文心的母亲
- b) 林文心

2. 林文心为什么觉得很着急？

- a) 因为她又没上课又没复习功课
- b) 因为她第一次打电话没找到小平

3. 下个礼拜一的法文课要考什么？

- a) 第六课的语法
- b) 第六课的生字听写

4. 听了小平的话以后，林文心觉得怎么样？

- a) 她想只要她自己努力学习，考试就没什么问题了
- b) 她觉得更紧张了

第六课 练习

词汇；句型；语法

I. 选择适当的词语：

1. 这封信我已经_____了很长时间了。（盼望；希望；左盼右盼）
2. 不知道怎么搞的，上课的时候他老_____着眼睛。（闭；关；闭上）
3. 他要打长途电话到台湾去，可是拨了好几次都没_____.（通；接；挂）
4. 上个星期他们给我_____过两次电话。（来；去；挂上）
5. 这件事情我真不知道怎么办，给我出一个____吧。（主意；想法；办法）
6. 中国人_____都很重视亲戚关系。（一切；一般来说；所有）
7. 小李特别喜欢小张，常常_____借口给她打电话。（发现，找；趁）
8. 他的病真让我_____。（着急；关心；伤心）

II. 选择最适当的词：

1. 你_____不爱他吗？（好；真（的）；多么）
2. 这就是你五年前画的吗？_____不错！（真；好；多么）
3. 他长得_____高_____高，差不多有两米！（真；好；多么）
4. 去年他们买了一所_____漂亮的房子。（真；真的 好；多么）
5. 你看，这个地方_____漂亮！（真的；多么）
6. 我这几天不舒服，所以_____不想去上课。（真； 多么）
7. 外面的雨_____大，看样子我们今天出不去了。（真的；好；多么）
8. 哇(wow)! _____大的雨！（真的；好；多么）

III. 用所给的句型改写句子：

1. 我想趁朋友回国带一点东西给我家里的人。（借...机会）
2. 这本书我看来看去还是看不懂。（左V右V都.....）

3. 从我去年跟他分别的那天起，我就没有再见到他。（自从……就……了）
4. 他的电话真难打！我左打右打，好在最后打通了。（V来V去，总算……）
5. 现在他不在，我们最好先别做决定。（等……再V……）
6. 结婚是我自己的事，我想跟谁结婚就跟谁结婚！（不管……都可以）
7. 我们得现在就给他打电话，过一会儿他就会走了。（趁早……，要不然……）
8. 我每次看见她的时候，她总是在打电话，要不然就是在跟别人聊天。
(不是……就是……)

阅读练习

电话让我们近了，也让我们远了！

电话真是给人带来了1好大的方便2！你看，有了电话，你不必出门就能办3很多事。如果有一个传呼机4或者大哥大5，那么不管在哪里你都可以跟家人和朋友通话6。而且现在的电话机越来越“能干”了，你想知道什么它就会告诉你什么，你自己连口7都不用开，只要用手按按8电话上的键9就行了。可以说，人们的生活越来越离不开电话了。

可是电话是不是让人们的关系更亲近10了呢？不见得11！至少12人们见面的时间是越来越少了。在没有电话以前，你会常常找机会跟朋友见面，大家在一块儿面对面地喝茶谈天，很开心13。如果朋友住得远，那么大家会常常通信14。信虽然慢，但是能让人更深15地交流16思想17和感情。可是自从有了电话以后，拨一个号码就可以跟朋友说话了，多么方便！多么省18时间！现在不但打电话很方便，而且写信可以用传真机19或者电子邮件20，快极了。所以何必21再跑来跑去地去看朋友呢？何必再象以前那样写信呢？

结果怎么样呢？人们越来越懒22，慢慢地都把自己关23在家里了：跟朋友的见面少了，见面的时间也短了24。所以可以说，电话让我们近了，也让我们远了。

生词表(查出或猜出空着的词的意思) :

1. 带来 _____	9. 键 [jiàn] key (on a pad)	17. 思想 thoughts
2. 方便 _____	10. 亲近 _____	18. 省 [shěng] to save
3. 办 _____	11. 不见得 _____	19. 传真机 fax machine
4. 传呼机 [chuánhū jī] beeper	12. 至少 [zhìshào] at least	20. 电子邮件 [diànzǐ yóují] e-mail
5. 大哥大 cellular phone	13. 开心 _____	21. 何必 [hébì] why bother...
6. 通话 _____	14. 通信 _____	22. 懒 [lǎn] lazy
7. 口 _____	15. 深 [shēn] deep, deeply	23. 关 _____
8. 按 [àn] to press	16. 交流 [jiāoliú] exchange	24. 短 _____

回答问题 :

1. 这篇短文的大意是什么? (请用两句话说)
2. 哪些例子说电话给人们带来了方便?
3. 为什么说电话也让我们远了?
4. 现在人们跟家人、朋友的交往(interaction)跟以前有什么不同?
5. 你同意不同意作者的看法? 为什么?

口语练习

I. 语气练习:

A. 用“是”字加强语气:

1. a. 听说你想去中国留学。 b. 我_____想去中国留学。
2. a. 你真的没收到我的信? b. 我_____没收到你的信。
3. a. 我不相信她给我回过电话。 b. 她_____给你回过两次电话, 我知道。

B. 用“好” “真” “多么” 加强语气和感情:

1. a. 你学了两年中文了, 去过中国吗?
b. 没有, 我想到中国去看一看。(真)

2. a. 我常用电脑给朋友写信，你呢？
 b. 我也常用。很快、很方便。（真）
3. a. 那个人就是你要给我介绍的对象吗？
 b. 对。你看，他长得高，也很帅。（多么）
4. a. 你觉得那个地方怎么样？喜欢吗？
 b. 不喜欢。天热，房子贵，人也不客气。（好）

II. 请两人一组练习下面的电话常用语：

打电话的人

喂，请问大为在吗？/我想找一下大为。
 喂，麻烦你叫一下王先生好吗？
 喂，我姓张，我想找一下刘老师。
 我有点要紧的事，我能不能给她留个话？
麻烦你转告她一件事, ...
 麻烦你请他尽快给我回电话。
 麻烦你转一下305号房间。

接电话的人

---> 我就是，请问（您）是哪一位？
 ---> 好，请（您）稍等一会儿。
 ---> 她不在。请问您有什么事？
 ---> 好的。请问您是哪一位？
 ---> 好。她回来我会告诉她。
 ---> 请问您的电话号码是多少？
 ---> 对不起，现在占线，请你过一会再打来。

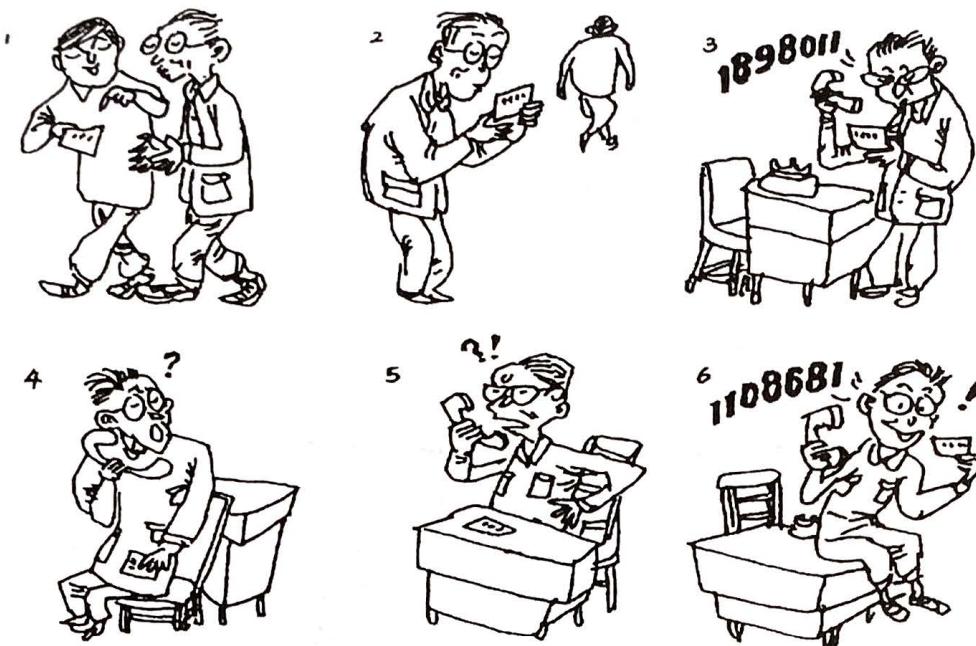
III. 中文应该怎么说？



IV. 情景会话：打电话跟人约时间见面

假设你想约一个中国朋友出去看电影，你怎么跟他/她约？

V. 叙述练习：“你拨错号码了！”



写作练习

现在越来越多的人用电脑来做事情，比如说写东西、通信、查资料等等。
请你谈一下：

1. 电子邮件跟电话、传真机比，哪一个更方便？(请举例)
2. 用电子邮件有什么好处和坏处？

有用的词汇/句型：

虽然...但是	除了...以外	好在	其中
不但...而且	因为...所以	结果	认为
自从...以后	想(QW)...就(QW)	另外	要不然

“住在这里再好不过了！”

—租房子—

第七课



Situation

Structure

Culture

语言情景

语言结构

文化介绍

We're still with 海琳 in Taiwan, but you'll find her in this lesson striking out on her own: wanting to rent her own apartment. So she has a conversation with her landlord-to-be about room requirements and you'll learn a few things about a situation in which you may someday find yourself.

For Language Structure you'll look into the use of 使 in Chinese. In addition, you'll revisit the Presentative Structure (first introduced in Lesson Two), so take a look back to refresh yourself.

Culturally, since you are dealing with location structures, you'll learn a bit about traditional Chinese superstitions about locating a residence or business, in other words, the notion of fēngshuǐ. (中国人的“风水”观念).

“住在这里再好不过了”

--租房子--

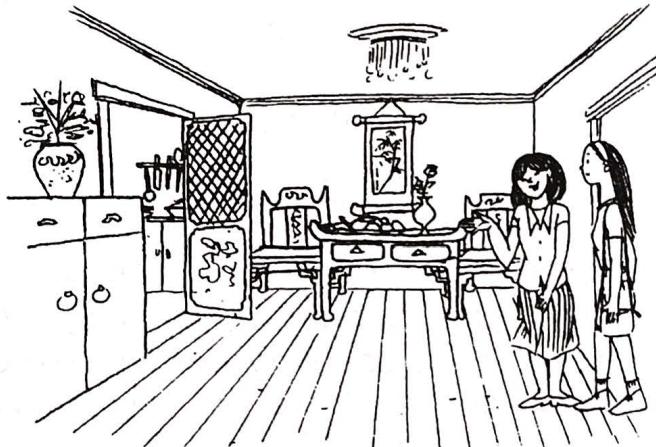
海琳想自己租一间房子住，这几天正在忙着找房子。她看到租屋广告上有两家房子对她比较合适，就给房东打电话约好去看房子。

第一家是一个两房一厅的带家具的公寓，房子、地区都很不错，可是海琳觉得那个房东要求太多，所以决定不要。她接着又去看第二家。

这一家也是一个两房一厅的公寓。房东杨小姐看上去很热情。房间虽然没有第一家那么漂亮，可是也收拾得整整齐齐。客厅里放着一套中式家具，墙上挂着几张中国画，使人一进去就感到舒服。厨房、浴室也都打扫得很干净。更使海琳满意的是，杨小姐没有第一家房东那么啰嗦。

海琳：杨小姐，我很喜欢你
的这个公寓，可是不知
道“这里的环境怎么样？

房东：我们这儿的环境很不
错，不但安全，而且坐
车、买东西也都很方



i. 看上去 ("seem..." "look...") is close to “看样子” in meaning. However, the former emphasizes physical appearance while the latter is used more figuratively ("seems like," "looks like..."). Compare:

他看上去不到三十岁。 He looks under thirty.

看样子他不到三十岁。 He looks [like he's] under thirty./ He seems to be under thirty.

看样子他不会来了。 It seems that he is not coming./ It looks like he is not coming.

Note also that when a noun phrase follows, 是 (or 象) should be used. Compare:

他看上去很高兴。 He looks/looked happy.

他看上去是 (或象) 一个大学生。 He looks/looked like a college student.

ii. 不知道... is an idiomatic expression corresponding to "I wonder..." in English. Note that the word 我 is normally omitted since there is no other person assumed. The structure can be ended with a question mark if an answer is expected or a period if no answer is expected.

租		zū	V to rent
广告	廣告	guǎnggào	N advertisement
房东	房東	fángdōng	N landlord (of a rented house or building)
厅	廳	tīng	N hall, parlor
客厅	客廳	kètīng	N living-room, parlor
家具	傢具	jiājù	N furniture
公寓		gōngyù	N apartment; apartment building
地区	地區	dìqū	PW area, region
接着		jiězhe	MA subsequently, then, immediately, next
杨	楊	Yáng	N (a Chinese surname)
看上去		kànshàngqu	VP to look (young, tired, etc.)
整齐	整齊	zhěngqí	ADJ neat, orderly
套		tào	M set of (furniture, books, etc.); suit (of clothing, etc.)
-式		-shì	BF -style
中式		zhōngshì	MOD Chinese-styled (e.g., 中式家具)
厨房	廚房	chúfáng	N kitchen
浴室		yùshì	N bathroom (with or without toilet)
打扫	打掃	dǎsǎo	V. to clean (by mopping or sweeping)
使		shǐ	V to make (sb/sth.)..., cause (sb. to VP) (syn. of 让)
满意	滿意	mǎnyì	ADJ satisfied, content, happy with
啰嗦	囉嗦	luōsuo	ADJ [of a person] repetitious and fussy
安全		ānquán	ADJ safe, secure
往		wǎng	CV toward, to, in the direction of

便。出了公寓楼往右拐，走到巷口就是一条大马路，路的两边有很多商店，那里可以说什么都有。从巷口往左走几步就是邮局和银行，附近巷子里还有几家不错的咖啡屋和小吃店。另外，这个公寓楼后面还有一个公园，我每天都去那里运动。

海琳：住在这里真是再好不过了！那ⁱⁱⁱ请问你对房客有什么特别的要求没有？

房东：没有什么特别的要求，只要按时交房租，保持房间里干净，另外注意安全就好了。对了，还有一点就是不可以吸烟。

海琳：这你放心。请问房租是多少？

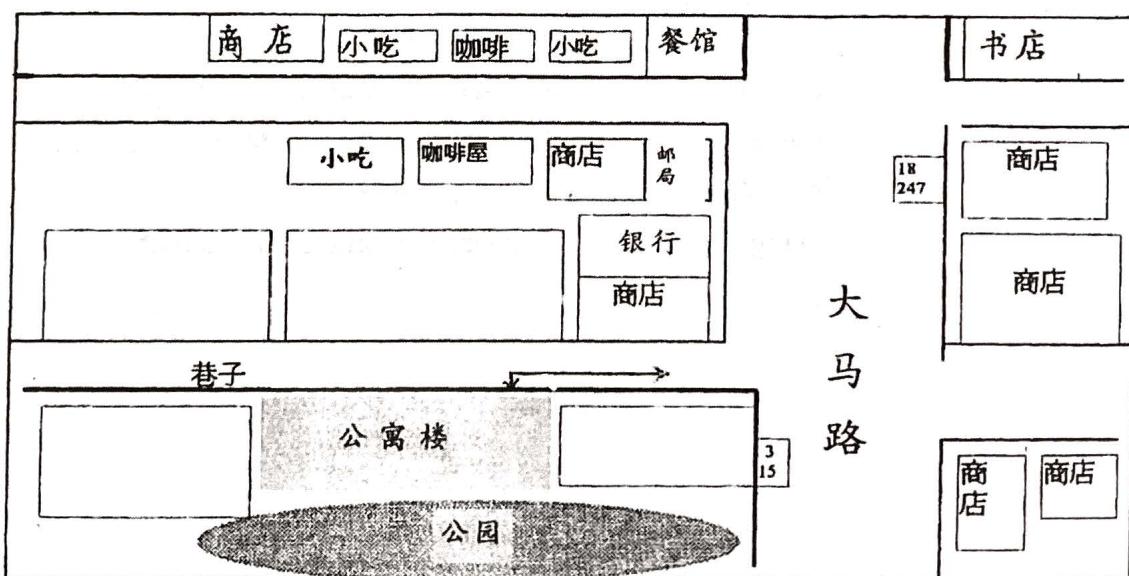
房东：包括水电费在内，每月四千二。如果你决定要租了，得先给我定金。

海琳：你看这样好不好：我先回去跟我的亲戚商量一下，明天再给你回话，怎么样？

房东：好，我明天等你的回话。

海琳：谢谢！再见。

房东：再见。



iii. 那 is used here as a sentence connective meaning "in that case" or "then."

拐		guǎi	V to make a turn (in direction)
巷(子)		xiàng(zì)	N alley, narrow street
马路	馬路	mǎlù	N boulevard, avenue
商店		shāngdiàn	N store
邮局	郵局	yóujú	N post office
银行	銀行	yínháng	N bank
公园	公園	gōngyuán	N park
房客		fángkè	N tenant
只要		zhǐyào	MA as long as (often used with 就)
按		àn	CV according to
按时	按時	ànhí	CV-O on time, [do...] according to scheduled time
交		jiāo	V to submit, turn in; pay (rent, etc.)
房租		fángzū	N rent (for a house or room)
保持		bǎochí	V to keep (clean, etc.), to maintain
吸烟	吸煙	xīyān	VO to smoke (cigarette or cigar)
包括		bāokuò	V to include, contain
包括...在内		bāokuò...zài nèi	VP including, with.....included
费	費	fei	N fee
水电费	水電費	shuǐdiànfèi	N utility cost ("water and electricity fee")
-金		-jīn	BF (lit. "gold") money, currency, a fund (used as N-Suf.)
定金		dìngjīn	N deposit (money paid in advance)
商量		shāngliang	V to talk over (for a solution)

判断出以下词语的意思：

两房一厅	两房一廳
带家具	帶傢具
巷口	
咖啡屋	
小吃店	
回话	回話

回答问题：

- 1.海琳是怎样找房子的？
- 2.海琳觉得第一家怎么样？她为什么不要？
- 3.第二家跟第一家有什么不同？为什么她喜欢第二家？
- 4.房东对她有什么要求？
- 5.海琳最后的决定是什么？你想她会不会租？
- 6.如果你找房子，你的要求是什么？

语言结构

Focusing on Structure

I. Using "使" as a Causative Verb

使 denotes "making" or "causing" somebody to do something or enter (move, change) into a certain state. The subject or topic can be a person, a thing or an event (a noun phrase or a clause). A 使-clause can also be used as a topic (see Example C).

Examples:

a. 今天的天气使我（觉得）很不舒服。

The weather today makes me uncomfortable.

b. 这里的生活条件真不好，使我很想回国去。

The living conditions here are so poor that I want to go back to my country.

c. 他看上去是中国人。可是，使我奇怪的是他一点中文都不会说。

He looks Chinese. However, what surprises me is that he can't speak even a little bit of Chinese.

Note that 让 and 叫 can be used the same way except that they sound casual.

II. Location + 是 .. vs. Location + 有 ...

Both 是 and 有 are commonly used to introduce a place, a person, etc. into the discourse. However, they differ in meaning and structural requirements. 是 expresses that at a particular location, a person (object, place, etc.) is spotted or located while 有 indicates that something exists, among other things, at a particular location or place. The noun phrase after 是 can be either indefinite or definite; whereas with 有, the noun phrase is usually indefinite when it refers to a place.

a. Location + 有 + indefinite noun phrase

路的两边有很多商店。There are many stores on both sides of the road.

我们学校里有三个图书馆。There are three libraries in our school.

*(学校对面有那家中国饭馆 is incorrect because "那家" is not indefinite.)

b. Location + 是 + (definite or indefinite) Noun Phrase

那个大楼后面是一个公园。Behind that building is a park.

街对面是我们学校的图书馆。Across the street is our school library.

词汇用法

Word Usage

Verbs

- 租：租房子；租车；出租一个房间；我有一个公寓想出租。/你的房子租给谁了？/那个地区不好，房子租不出去。
- 打扫：打扫房间；你把房间打扫干净。/这几个房间打扫得很干净。
- 保持：保持客厅的干净；保持水果的新鲜；保持好习惯；房间保持得很干净。
- 商量：商量事情；跟父母商量一下结婚的事；商量了半天；还没商量好；有一件事我想跟你商量商量。/他们已经商量过了。
- 交：交钱(房租、学费、定金、功课)；把钱交给房东；功课明天交。

Coverbs

- 往：往左走；往右拐；往前看；往后跑；往下跳
- 按时：按时上课(吃饭、睡觉、吃药、做功课)；他常常不按时吃饭。

Adjectives

- 整齐：房间收拾得整整齐齐的；他今天穿得很整齐。/麻烦你把书放整齐。
- 安全：这个地区很安全。/跟他在一起觉得很安全。/晚上出去要注意安全。(N)
- 满意：对这个人(这件事、这个地方)很满意；这个房子很让人满意。

Nouns

- 广告：租屋广告；墙上贴着很多广告。
- 地区：这个地区；北京地区；附近的地区；这个地区我不熟悉。/你住哪个地区？

Measure Words; Suffixes

- 套：一套家具；一套住房；一套新衣服；一套书
- 式：中式家具；西式厨房；美式英文(American English)
- 费：水电费；学费；车费；生活费；这里的生活费很高。

Other

- 接着：我先去买了点东西，接着我就去学校了。/他说，他已经找到了工作。他接着说，他很快就要去上班了。

句型和习惯用语

Sentence Patterns and Expressions

1. 使 (Sb. / Sth. makes / made sb. / sth.)

- 他的话使我很高兴。 His words made me happy./His words pleased me.
- 他学习不努力，使我很不满意。
He does not study hard and that makes me dissatisfied.
- 这里什么都好。更使我满意的是，厨房又大又亮。
- 我的功课太多，使我 _____
- Removing these tables can make this classroom look larger.

2. 忙着.....(sb.is/was busy doing... [during/when...])

- 这几天她正在忙着找房子。 She is busy looking for a house these days.
- 他打电话来的时候，我们正忙着做饭。
When he called us, we were busy cooking.
- _____，所以没时间给他回话。
- These days he is either busy making phone calls or visiting friends.

3. 看上去(...looks/looked like...)

- 她看上去只有五十多岁。 She looks like she is only in her fifties.
- 王老师看上去很严格。
- 甲：你觉得他怎么样？乙： _____
- She appears very smart and capable.

4. 只要 (就)(as long as..., then...; ... provided that...)

- 只要你有钱，你就可以住很漂亮的房子。
You can live in a beautiful house as long as you have money.
- 只要你不告诉他那件事，我就帮你的忙。

- 他说 _____ 不要紧，只要你喜欢他就行（了）。
- You can do whatever you want provided that you finish your homework first.

5. 不知道.....怎么样？(I wonder what...is like?)

- 不知道这里的环境怎么样？I wonder what the environment here is like.
- 听说他的中文很好，不知道他的英文怎么样？
- 那个学校的规定很严格，_____
- I've never been to Taipei, and I wonder what the weather there is like.

6. 包括.....(在内) ,(Including..., ... [totals] ...; include)

- 包括我在内，这里一共有二十六个人。
Including me, there are twenty-six people here .
- 不包括房租在内，你每个月要多少钱的生活费？
- 明天的考试包括这一课的生字（在内）。
- （不）包括 _____, 我们学校 _____
- Does your tuition cover fees for books?

- I have learned 500 new words so far, including this lesson's.

7. (Location)就是 (Place) (Right at [location] is [place] / You'll find [place] right at [location])

- 出了大楼往右拐，走到巷底就是一条大马路。Turn right after you get out of the building, walk to the end of the alley and (right there) you'll find a main street.
- 学校附近有一个中国饭馆，对面就是他住的公寓大楼。There is a Chinese restaurant near the school. Right opposite it is the apartment building he lives in.
- 你一直往前走，_____就是东亚图书馆。

- Walk east after you get out of the school gate and right next to the Hong Kong Bank is the post office.

Compare: (place of concern) 就在 (location)

- 他住的公寓大楼就在中国饭馆对面。

His apartment building is right across the Chinese restaurant.

- 东亚图书馆就在_____。

- 我的宿舍楼就在_____。

阅读练习

Read the following passage within 6 minutes and try to answer the questions before the second reading.

小林今天很高兴，因为她总算找到一间她满意的房子了，再过两个星期她就可以离开现在这个让她头疼的地方了。一年前小林因为转学从费城搬到纽约来，住在皇后区的一个公寓楼里。这个社区住着很多中国人，所以也有很多中国餐馆和中国人开的超级市场，可以说什么中式食品都有，这对吃不惯西餐的小林来说真是再好不过了！当然小林决定住在这里的原因主要是因为租金不贵，这样小林可以省一点钱付学费。

可是在这里住了没多久小林就开始头疼了。一是这里离学校远，交通也不太方便。每天到学校去得先坐公交车，然后再转两次地铁，结果路上的时间来回就得花近四个小时。二是小林对和她合住的几个人不太满意。除了小林以外这里还住着两个中国人，一个是女的，是附近一个商店的店员，她好象总有说不完的话，不是找小林聊天，就是在走道上给朋友打电话，一打就是一两个钟头，而且有时打着打着会突然大笑起来，让小林没法安安静静地看书。另外一个是男的，是在餐馆打工的，每天回来得很晚，可是一回来总是把录音机开得很响，一边听流行歌曲一边大声地跟着唱，好像不唱几句就睡不着觉，结果吵得别人没法睡觉。另外，这两个人从来不按时打扫公用的地方，厨房、卫生间常常很脏，加上厨房和卫生间里都没有窗户，空气常常不新鲜，使小林越住越不舒服。

两个星期前小林收到了学校给她的回信，说已经同意给她奖学金了。小林兴奋极了，马上开始到学校附近去找房子，没有几天小林就找到了。虽然房租比原来的贵，可是她可以不用每天为坐车转车花时间了。另外，她的房间的窗户很大，不但光线很好，而且空气也很流通，出了公寓楼往左拐，往前走几步就是一个图书馆，对面就是邮局。从邮局再往前走一点就是一条大街，大街的两边还有商店、咖啡馆、超级市场等等，真是再方便不过了！加上离她公寓楼不远的地方还有一个很不错的公园，她可以每天都到公园去跑步、运动！……小林越想越兴奋：她真希望能尽快开始一个新的生活！

回答问题：

1. 这篇短文说的是什么？
2. 小林来纽约后住在哪里？为什么？她有些什么麻烦？
3. 小林为什么对刚找到的房子特别满意？请画出来她的公寓楼附近有些什么。
4. 你有过租房子的经历(experience)吗？请谈一下你租房子时什么对你最重要？为什么？

阅读练习

Read the following passage within 6 minutes and try to answer the questions before the second reading.

小林今天很高兴，因为她总算找到一间她满意的房子了，再过两个星期她就可以离开现在这个让她头疼的地方了。一年前小林因为转学从费城搬到纽约来，住在皇后区的一个公寓楼里。这个社区住着很多中国人，所以也有很多中国餐馆和中国人开的超级市场，可以说什么中式食品都有，这对吃不惯西餐的小林来说真是再好不过了！当然小林决定住在这里的原因主要是因为租金不贵，这样小林可以省一点钱付学费。

可是在这里住了没多久小林就开始头疼了。一是这里离学校远，交通也不太方便。每天到学校去得先坐公交车，然后再转两次地铁，结果路上的时间来回就得花近四个小时。二是小林对和她合住的几个人不太满意。除了小林以外这里还住着两个中国人，一个是女的，是附近一个商店的店员，她好象总有说不完的话，不是找小林聊天，就是在走道上给朋友打电话，一打就是一两个钟头，而且有时打着打着会突然大笑起来，让小林没法安安静静地看书。另外一个是男的，是在餐馆打工的，每天回来得很晚，可是一回来总是把录音机开得很响，一边听流行歌曲一边大声地跟着唱，好像不唱几句就睡不着觉，结果吵得别人没法睡觉。另外，这两个人从来不按时打扫公用的地方，厨房、卫生间常常很脏，加上厨房和卫生间里都没有窗户，空气常常不新鲜，使小林越住越不舒服。

两个星期前小林收到了学校给她的回信，说已经同意给她奖学金了。小林兴奋极了，马上开始到学校附近去找房子，没有几天小林就找到了。虽然房租比原来的贵，可是她可以不用每天为坐车转车花时间了。另外，她的房间的窗户很大，不但光线很好，而且空气也很流通，出了公寓楼往左拐，往前走几步就是一个图书馆，对面就是邮局。从邮局再往前走一点就是一条大街，大街的两边还有商店、咖啡馆、超级市场等等，真是再方便不过了！加上离她公寓楼不远的地方还有一个很不错的公园，她可以每天都到公园去跑步、运动！……小林越想越兴奋：她真希望能尽快开始一个新的生活！

回答问题：

1. 这篇短文说的是什么？
2. 小林来纽约后住在哪里？为什么？她有些什么麻烦？
3. 小林为什么对刚找到的房子特别满意？请画出来她的公寓楼附近有些什么。
4. 你有过租房子的经历(experience)吗？请谈一下你租房子时什么对你最重要？为什么？

“让我们好好乐一乐”

—过中秋节—

第八课



Situation

语言情景

Structure

语言结构

Culture

文化介绍

It's back to Beijing in this lesson, where, in the month of October, it's the time for the Mid-Autumn Festival (Zhōngqiū jié, 中秋节).
大为 and friends go shopping to prepare for the festival activities, and you'll take the opportunity to learn about the customs associated with this very festive time of year.

In terms of grammar, you'll look at "passive" structures, this time using the word 受 (shòu).

Culturally, you'll learn a few things about the Mid-Autumn Festival when the Chinese people are at their most lively and there are lots of good things to eat, such as 'mooncakes' (月饼) pictured above.

“让我们好好地乐一乐”

--过中秋节--

中秋晚会！！

同学们，中秋节到了！在这个亲人好友团聚的日子里，你们一定很想念自己的亲友吧？欢迎你来参加我们的晚会：吃一吃、喝一喝、跳跳舞、唱唱歌、交朋友、.....让我们好好地乐一乐！

时间：星期日晚七时 地点：中文系大楼110室

中秋节到了，中文系的老师和学生们邀请外国留学生们去参加他们的中秋节晚会。大为他们几个留学生都很高兴。他们都知道中秋节聚会是吃的聚会，所以决定先一起上街去买些食品和饮料。

(食品店)

售货员：你们好，想买点什么？

雅克：我们想买点中秋节吃的东西，就是那个叫什么——对了一——“月饼”什么的。

售货员：噢(O)，你说的是月饼吧？

雅克：对对对，月饼月饼，我们要——哎呀，你们说要几个啊？

玛丽：我们有几个人就要几个。
——六个吧，一人一个。



i. “大为他们几个留学生...” (“David and his (fellow) foreign students”) is a usage-example of two nouns or noun phrases placed next to each other which are said to be “in apposition” to one another. One phrase is the explanatory equivalent of the other. Here are some examples:

我们两个人 the two of us

大为、雅克两个人 the two of them, David and Jacques

这位是我的同学李大为。 This is Li Dawei, my classmate.

ii. “想买点什么” is a conventional phrase corresponding to English “Can I help you?” or “How can I help you (buy something)?”. Note that Chinese does not have a general phrase like “Can I help you” when offering service. Instead, phrases such as “(您)想买点什么” or “想吃点什么” or “(您)有什么事” are used according to the specific situation.

乐	樂	lè	V to have fun, amuse oneself
过节	過節	guò	V to observe (a holiday, birthday, etc.)
过节	過節	jié	BF holiday, festival
中秋节	中秋節	guò//jié	VO to observe the holiday
		zhōngqiūjié	N The Moon Festival (lit. "mid-autumn festival" (15th day of the 8th lunar month))
会	會	huì	N meeting, conference, party
晚会	晚會	wǎnhuì	N evening party
团聚	團聚	tuánjù	V to get together, reunite
日		rìzi	N (special) day(birthday, anniversary, etc.)
想念		xiǎngniàn	V [formal] to miss, long for
参加	參加	cānjiā	V to participate, join
跳舞		tiào//wǔ	VO to dance
时	時	shí	TW o'clock (formal use of 点钟)
地点	地點	dìdiǎn	N location, place (of an event)
系		xì	N department (in a college)
邀请	邀請	yāoqǐng	V/N to invite; invitation
聚会	聚會	jùhuì	V/N to get together; get-together, assembly, party
-品		-pǐn	BF -stuff, item (Noun-Suffix)
食品		shípǐn	N food
饮料	飲料	yǐnliào	N beverage
售货员	售貨員	shòuhuòyuán	N store clerk, salesperson
月亮		yuèliang	N the moon
饼	餅	bǐng	N cake, pie, cookie
玛丽	瑪麗	Mǎlì	N (transliteration of) Mary, Marie

大为：哎呀玛丽，你是不是想减肥啊？好不容易才ⁱⁱⁱ吃一次月饼，一个怎么够？最少也得一人两个！

售货员：要什么味儿的？甜的、咸的都有。

大为：这个^{iv}——我们从来没吃过，你说买什么好？请给我们推荐推荐。

售货员：我觉得这种五仁月饼不错，是甜的，里面有五种果仁，很受顾客欢迎。

玛丽：我可不能吃甜的、有油的，一吃就胖。

雅克：我倒是很喜欢果仁，如果再加点奶油、巧克力就更好。

大为：雅克，这是中国的月饼，又^v不是西式糕点，哪里来的奶油巧克力？

售货员：你们看这样好不好：我们有一种用大盒子包装的，里面各种味儿的都有，这样谁想吃什么就吃什么。

玛丽：好主意，就买这种盒装的吧。

售货员：还要点什么吗？

雅克：有法国葡萄酒吗？

玛丽：欸，我说^{vi}雅克，今天是过中国节，我们应该喝中国酒。

雅克：哎呀你不知道，中国酒很厉害，我一喝就醉，一醉就吐，那多不雅！

大为：都怪你不能克制自己。那我看就买中国啤酒好了，再来点汽水。

雅克：好，就这样吧。小姐，麻烦你给我们一打青岛啤酒，再要一打可口可乐。

售货员：好的。就这些吗？好，一共是一百二十四块三毛五。……这是找您的钱，这是发票。

iii. 好容易才 ...is the same as 好不容易才 ... (had a hard time before finally...).

Example: 那本书我找了两天，好(不)容易才找到了。I searched for the book for two days [and had a hard time] before I finally found it.

iv. “这个——” (“Well...”, “Uh...”) is a kind of pause filler indicating hesitation caused by uncertainty.

v. 又 here is a tonal adverb suggesting what has been said is obviously out of place. The sentence can be roughly translated as “It is not a Western [style] cake to begin with!” More examples:

你别想骗我，我又不是小孩！Don't try to fool me; [to begin with] I'm no kid!!

你又不是他，你怎么知道他不喜欢？You're not HIM! How do you know he doesn't like it?

vi. “我说，...” is often used as an initiator to draw the attention of others to one's message, similar to English “Hey,” “Listen,...”, “Look,...” or “Let me tell you something:...”.

減	減	jiǎn	V to reduce, deduct, minus
減肥	減肥	jiǎnféi	VO to go on diet ("reduce fat")
甜	鹹	tián	ADJ sweet
咸	推薦	xián	ADJ salty
推荐		tuījiàn	V/N to recommend; recommendation
果仁		guǒrén	N nuts
受		shòu	V/CV to receive; by (see Structural Focus)
顾客	顧客	gùkè	N customer, client
油		yóu	ADJ/N oily, greasy; oil, grease
倒(是)		dàoshì	A actually, on the other hand
巧克力		qiǎokelì:	N (transliteration of) chocolate
奶油		nǎiyóu	N butter, cream
糕点	糕點	gāodiǎn	N pastry
盒		hézi	N box
包装	包裝	bāozhuāng	V to pack, packaging
盒装(的)	盒裝(的)	hézhuāng(de)	box-packed; boxed
蛋糕		dàngāo	N layer cake; cake
葡萄		pútao	N grapes
醉		zuì	V to get drunk; drunk
青岛	青島	Qīngdǎo	N (name of a Chinese city in Shandong, famous for its beer, often exported abroad)
啤酒		píjiǔ	N beer
打		dá	M a dozen (note tone!)
汽水		qìshuǐ	N soda (carbonated beverage)
可口可乐	可口可樂	Kěkǒu Kělè	N (transliteration of) Coca Cola
找钱	找錢	zhǎo//qián	VO to give change
发票	發票	fāpiào	N (sales) receipt

判断出以下词语的意思：

食品店
各种味儿

各種味兒

大为等：谢谢。

售货员：不谢。欢迎以后再来。

.....

中秋节晚会很热闹。大家吃吃玩玩、唱唱跳跳，高高兴兴地玩了一晚上。大为最兴奋的是他新交了几个中国朋友。这是他来到中国后最轻松的一天，他开始喜欢这里的生活了。

热闹	熱鬧	rènao	ADJ (atmosphere) festive, lively, noisy
轻松	輕鬆	qīngsōng	ADJ light-hearted, relaxed, easy



回答问题：

1. 中秋节是一个什么样的节日？在什么时候？
2. 中秋晚会是谁主办 (host) 的？为什么要邀请其他学生参加？
3. 晚会上大为最高兴的是什么事？为什么说“他开始喜欢这里的生活了”？

语言结构

Focusing on Structure

Using Shòu 受 Constructions for Passive Voice

受 (shòu) is one of several words in Chinese that can be used to express the passive tone. 受 implies a passive meaning in that it suggests "receiving" as opposed to "giving" or "generating". Because of this implied passivity 受 sentences are often translated by the passive voice in English. But unlike other passive markers, such as 被 (bèi), which we will practice in a future lesson, and which is used essentially to express an adverse or unfortunate situation, 受 is used in positive senses as well. 受 sentences can take various forms depending on the focus of their message. When preceded by 很 or 不, the 受 sentence usually refers to a general situation or status. But when a specific event or matter during a particular time frame is the concern, 受到 is more likely to be used. The words used as the object of 受 is typically abstract, for example, "popularity," "favor," "attention," "influence," "education," "respect," and the like. Here are some examples:

A. General comment on current situation/status during a particular time frame

- 这本书很受欢迎。This book is/has been very popular.
- 这本书不太受欢迎。This book is/has not been very popular.

B. Specific event/status at a particular time

- 这本书出来以后受到很大的欢迎。After the book came out it was well received.
- 当时这本书没受到欢迎。The book was poorly received at that time.

Note:

- Type A uses 不 for negation
- Use 没 for negation in Type B sentences.
- 很 cannot be used before 受到

C. Specifying source:

In both types above, 受 can be followed by a noun phrase to indicate the source of the attention, popularity, respect, etc. Here are some examples:

- 这本书很受学生欢迎。This book is very popular among students.
- 这本书受到很多中国人（的）重视。Many Chinese have a high regard for this book/ This book has received the attention of many Chinese.

词汇用法

Word Usage

Verbs

- 团聚：跟亲人团聚；每年团聚一次；他们团聚了三天又分开了。
- 想念：想念亲友；想念家乡 (jiāxiāng: hometown)；想念得很厉害
- 参加：参加晚会；参加活动；参加过三次晚会；今天的晚会有三十个人参加。
- 邀请：邀请朋友；邀请他们来参加晚会（吃饭、玩几天）。
- 推荐：推荐工作；推荐一个人；请你给我推荐推荐。/我推荐你买这种月饼。
- 醉：你（喝）醉了。/我没醉。/醉得很厉害
- 过：过节（生日、周末、星期天、生活...）；生日过得怎么样？/过得很有意思

Verb-Object Compounds

- 找钱：这是找您的钱。/找三块钱；找错钱了；你应该找（给）我五块钱。
- 过节：过中秋节(情人节、母亲节...)；跟中国人一起过节。/过节很开心

Adjectives

- 热闹：晚会很热闹。/这条街白天很热闹。/热闹得不得了；热热闹闹地过节
- 轻松：他的生活很轻松 (carefree,easy)。/这次的考试很轻松 (easy)。/考完试以后，大家都觉得很轻松。/我喜欢轻松的音乐。

Appositives (See Text Notes # 1)

- 大为他们几个留学生；大为雅克两个人；他们几个人走了没有？
- 这是我的新朋友小李。/我们中国人都爱唱这个歌。

Nouns

- 日子：今天是什么日子？/中秋节是亲人团聚的日子。/后天是他结婚的日子。
- 聚会：今天我们系里有个聚会。/很有意思的聚会；很大的聚会
- 地点：聚会的地点；见面的地点；这个地点不太好（不方便、太远...）

句型和习惯用语

Sentence Patterns and Expressions

1. 受...；受到...（欢迎，重视，喜爱...）(...received [popularity, attention, favor, etc.])

- 这个商店很受顾客欢迎。 This store is/has been very popular with customers.
 - 这个商店受到顾客（的）欢迎。 This store has been well-received by customers.
 - 这件事不受大家重视。 This matter is not taken seriously by people.
 - 这件事没有受到大家（的）重视。 This matter did not receive much attention from people.
 - 中国菜 _____
 - He is the least popular person here.
-
- The economy of East Asia is attracting more and more attention.

2. Sb. ... (QW-form) 就 ... (QW-form) (sb. does whatever sb. wants to ...)

- 谁想吃什么就吃什么吧。 Anyone can eat whatever he/she wants.
 - 他想跟谁结婚就跟谁结婚。 He can marry anyone he wants.
 - 我不想管你的事，你想去哪里就去哪里吧。
 - 你别客气， _____
 - I have money now. I can buy whatever I want and as much as I like.
-
- Just say whatever you want to say.

3. 就 V 好了 (Why don't you just.....)

- 我叫李大为，你就叫我大为好了。 My name is Li Dawei. Why don't you just call me Dawei.
- 你就在这儿待着好了，我马上回来。
- 甲：我们今天中午吃什么？乙：_____
- I won't be home tomorrow. Just put the book in my doorway.

4. 都怪..... (It's all sb's fault that...; Sb. is to blame)

- 你一喝酒就醉，都怪你不会克制自己。 You get drunk every time you drink and you are the one to blame because you don't know how to control yourself.
- 他的儿子跑了 (ran away)。都怪他管孩子管得太严。
- 我们昨天玩得不高兴，_____
- I didn't do well on the exam yesterday and it's all my fault because I didn't really prepare for it.

5. 好(不)容易才 V (had great difficulty before finally...)

- 我找了几个月，好(不)容易才找到一个满意的公寓。 I looked for an apartment for months [and had a hard time] before I finally found a satisfactory one.
- 我们好(不)容易才有机会跟中国人一块过节，当然应该热热闹闹地过。
- 他忙了半天，_____
- 我 _____，所以这两天想好好休息一下。

6. 你看(说、觉得)(Sb.) V...好 ? (What would you suggest?/What [where, etc.] do you think [sb.] should ...?)

- 我想买一点儿吃的东西，你看(我)买什么好？
I'd like to buy some food. What do you think/suggest/recommend I should buy?
- 我想自己学中文，你说(我)用什么书好？
- 今天去参加他的生日晚会，你觉得 _____?
- I want to throw a party on Friday. Whom do you think I should invite?
- I want to tell her that I love her but I'm bashful. What do you suggest I say to her?

文化介绍

Learning About Culture

过中秋节

Celebrating the Mid-Autumn Festival

The very popular Zhōngqiū jié 中秋节 or Mid-Autumn Festival, also known as the Moon Festival, 八月节, takes place on the 15th day of the 8th month (approx. late September or early October), around harvest time, when the weather is often at its best, neither too hot nor too cold. The moon is full at this time and at its brightest. 大家 and friends look forward to moon-gazing and eating tasty moon cakes (月饼), popular pastimes at this festive time of year.

Since this is harvest time it is, of course, the happiest month of the year for farmers. For the rest of the nation, it is also one of the most joyous occasions. Yet another name for this festival is Tuányuán Jié 团圆节, "The Festival of Reunions." With the air extraordinarily clear, the full, especially bright round moon symbolizes a happy, complete family "circle," appropriate to this occasion when tradition dictates that all members of the family have a reunion and enjoy each other's company. People usually celebrate at night, outdoors in the moonlight, chatting, joking and sipping wine. The Chinese call these activities shǎngyuè 赏月 "admiring the moonlight."

The Mid-Autumn moon has been the subject of thousands of literary works; the activities associated with shǎngyuè 赏月, likewise, are the subject of many folk tales. One such story,

telling about the custom of eating mooncakes, has remained a favorite of the Chinese for generations. The legend goes back to the Yuan Dynasty (1271-1368) when the Mongols ruled China with literally an "iron" hand. In order to control any iron which the Chinese might use to forge weapons to rebel, the Mongol court issued a decree that only one knife would be available for every ten households. Furthermore, every ten households also had to feed and lodge one Mongol soldier. Among the Chinese people who were brutally treated by the Mongol, some finally plotted to revolt. One year, just before the Mid-Autumn Festival, a group of them made a tremendous number of round cakes, in each of which was inserted a written message. The cakes were then distributed to each household as festival gifts. They were supposed to be eaten at a specific time on the morning of the Mid-Autumn Festival. When finally every household opened the cakes, a startling message was revealed. It said, "All of us, let us kill the Mongols now!" The Chinese rose in rebellion, threw out the alien rulers and once again established Chinese rule of China.

Eating mooncakes, without accompanying revolution, however, has become a custom at the Mid-Autumn Festival ever since.



第八课听力练习

第一部分：单句

请你们听下面的句子。每个句子的意思是什么？请在三个选择中选出一句来。

Listen to the recorded statements. Circle the sentence from the three choices which is closest in meaning to the statement heard.

1. (a)老师越严格越不受欢迎。
(b)严格的老师一定受人欢迎。
(c)学生可能会喜欢严格的老师。

2. (a)我们吃了你推荐的巧克力就瘦了。
(b)我们很喜欢你推荐的巧克力。
(c)我们对你推荐的巧克力不满意。

3. (a)你什么时候做功课都不要紧。
(b)如果你不按时做功课，我就会不高兴。
(c)你还是赶快把功课做好吧。

4. (a)你可以借着中秋节的机会回去和家人团聚。
(b)中秋节的时候你可以参加同学的聚会。
(c)中秋节是一个使人想念亲友的日子。

5. (a)我这几个星期来吃的奶油蛋糕很奇怪。
(b)我很不高兴自己又吃胖了。
(c)我希望长得胖一点儿，所以吃了好多奶油蛋糕。

6. (a)打扫房子是件很简单的事，我一下子就做好了。
(b)打扫房子不是件轻松的事，我忙了半天才做好。
(c)我每天都忙着打扫房子。

7. (a)你觉得我应该送他什么吃的東西？
(b)我知道吃什么食品能帮助他减肥。
(c)他喜欢什么食品我就送他什么食品。

第二部分：对话

第一遍:下面是海琳和她的房东杨小姐的对话。请你们听懂这个对话的大意，然后回答问题。

First Listening: Listen to the recorded dialogue between Hailin and her landlady Miss Yang. Try to get a general idea of what it is about. After you listen, answer these questions.

问题：1. 海琳和杨小姐在说些什么？

- a)开晚会的事 b)中秋节的事

2. 海琳今年决定在哪儿过中秋？

- a)伯父母家 b)杨小姐家

第二遍:请你们读下面的句子。然后把这个对话再听一次。听完后，看看这些句子说得对不对。

Second Listening: Read the following statements. Then listen to the dialogue again. After you listen, decide whether the statements are true or false.

_____ 1. 中秋节那天，海琳跟杨小姐要在她们的公寓里开一个晚会。

_____ 2. 海琳的伯父、伯母希望她回去跟他们一块过节。

_____ 3. 中秋节对海琳的家人来说，是一个很重要的日子。

_____ 4. 中秋节正好是海琳的生日。

_____ 5. 海琳已经买好了月饼，准备中秋节当天带到伯父家去。

_____ 6. 海琳希望杨小姐能为她出个主意，看买什么月饼好。

第八课 练习

词汇、句型、语法

I. 填空：

1. 过：过_____节；过节过_____很快乐；中国人过_____的时候吃面条，西方人吃蛋糕。/上个星期天你_____？
2. 参加：参加_____；我们系里的活动，你_____没有？
3. 邀请：邀请_____；谢谢_____，我一定来参加你的生日晚会。
4. 推荐：推荐_____；我请老师给我写一封_____。
/我不知道买什么好，你给我_____。
5. 想念：想念_____；我_____的时候最想念_____。
6. 轻松：_____很轻松。/我现在觉得很（不）轻松，因为_____。
7. _____品；_____品；_____式；_____式；
8. 热闹：_____很热闹。/他喜欢住在_____。

II. 完成句子：

1. 我查了半天，好不容易才_____。
2. 我对我住的那个地区不太满意，都怪_____。
3. 明天是你的生日聚会，你想_____就_____。
4. 我下星期没有课，想出去玩玩，你说_____好？
5. 你如果想轻松一下，交几个朋友，那明天就_____好了。

III. 用“受”字结构改写下面的句子：很（不）受……（没）受到…… (欢迎)

学生都很喜欢那个老师。

美国人很喜欢这种衣服。

这种糕点很少有人买。

(重视、注意)

现在大家都认为东亚经济很重要。

以前人们没有重视这种病的原因。

再过两年就会有更多的人注意他的这个新发现。

阅读练习

过中秋节

我记得小时候我最喜欢过的就是中秋节。因为这一天我和哥哥弟弟都能吃到很多好吃的东西，还可以听爸爸妈妈讲中秋节的故事。离中秋节还有一个星期1的时候，妈妈就开始做过节的准备2了：买月饼、水果等等。妈妈买来了月饼以后不让我们吃，说要等到中秋节才能吃。所以我和哥哥弟弟都盼着中秋节早一点到。好不容易3盼到中秋节了，这一天晚饭我们都吃得很少，因为吃多了就吃不下4月饼了。左等右等总算等到天黑了，这时妈妈把准备好的食品都拿出来了：啊！一大桌好吃的东西，光5月饼就有七八种！另外还有新鲜水果、玉米6、花生7、等等8。我们一家人高高兴兴地坐在院子9里，一边吃东西，一边看月亮。这一天的月亮特别圆10特别亮，月亮上好像有一棵树11，有一个人，还有一只小白兔12。这时爸爸妈妈就会给我们讲嫦娥13的故事……

很早很早以前有一个名叫后羿(hòuyì)的人，他有一个很美的妻子14，名叫嫦娥。后羿得到15了一包药，据说16吃了这个药人就会飞到天上17去，永远18不会死了。可是后羿不愿意离开嫦娥自己飞到天上去，所以就没有吃这个药。有一天，不知道怎么搞的，嫦娥把这个药吃了，马上就觉得身子轻飘飘19地飞起来，一直20飞到月亮上去了。后羿发现后赶快去追21，可是太晚了。后羿抬头22看天上，看见嫦娥在月亮上看着他，知道她一定很想他，所以他就在院子里放了一桌嫦娥最爱吃的水果，远远地23和嫦娥聚会。以后每年的这一天他都这样跟嫦娥团圆24，所以这一天月亮也就特别圆特别亮，人们也就把这一天叫团圆节。

生词表（请把空着的词汇的意思查出来）：

- | | | |
|---------------------------------|--|--------------------------------|
| 1. 离...还有... _____ | 9. 院子 [yuànzi] courtyard | 17. 天上 _____ |
| 2. 做...准备 make preparations for | 10. 圆 [yuán] round; (the moon) full | 18. 永远 _____ |
| 3. 好不容易 _____ | 11. 棵 [kē] (measure for trees, plants) | 19. 轻飘飘 [qīngpiāopiāo] lightly |
| 4. 吃不下 _____ | 12. 兔 [tù] rabbit | 20. 一直 _____ |
| 5. 光 [guāng] just | 13. 嫦娥 [cháng é] | 21. 追 [zhuī] chase |
| 6. 玉米 [yùmǐ] corn | 14. 妻子 [qīzi] wife | 22. 抬头 [tí tái] lift the head |
| 7. 花生 [huāshēng] peanuts | 15. 得到 _____ | 23. 远远地 _____ |
| 8. 等等 _____ | 16. 据说 [jùshuō] it is said | 24. 团圆 _____ |

回答问题：

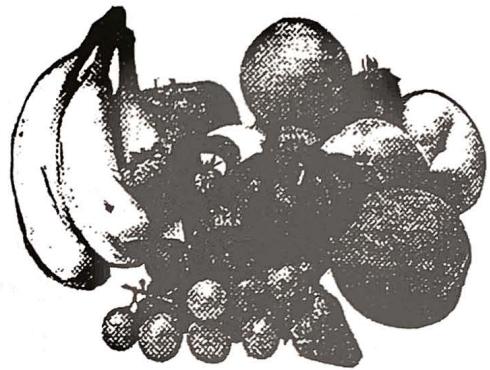
1. 为什么作者(zuòzhě: author)最喜欢过中秋节？为什么要盼着中秋节早到？
2. 中秋节的时候他们吃些什么？在哪里吃？为什么？
3. 嫦娥是什么人？她为什么会在月亮上？
4. 为什么中秋节也叫团圆节？

口语练习



I. 补充词汇(请大声念两遍):

1. 香蕉 [xiāngjiāo] banana
2. 草莓 [cǎoméi] strawberry
3. 葡萄 [pútao] grapes
4. 苹果 [píngguǒ] apple
5. 桃子 [táozi] peach
6. 芒果 [mángguǒ] mango
7. 牛奶 [niúnǎi] cow's milk
8. 冰淇淋 [bīngqilín] ice cream
9. 酸奶 [suānnǎi] yogurt
10. 啤酒 [píjiǔ] beer
11. 橙汁 [chéngzhī] orange juice
12. 七喜 [qīxǐ] 7 up
13. 可口可乐 [kěkǒukělè] Coca Cola
14. 雪碧 [xuěbì] Sprite
15. 百事可乐 [bǎishìkělè] Pepsi
16. 矿泉水 [kuàngquánshuǐ] spring water



II. 回答下面的问题：

1. 香蕉（苹果、葡萄）是什么颜色？样子？味道？在哪儿可以买到？
2. 哪些水果是圆的？甜的？哪些是酸的(suān:sour)？
3. 你喜欢喝哪种果汁？你觉得哪些果汁最受欢迎？
4. 汽水和矿泉水哪一种喝了对身体好？你喜欢喝哪种汽水？（可口可乐、百事可乐、雪碧）
5. 啤酒喝了会不会醉？你喜欢喝什么啤酒？喝过青岛啤酒吗？
6. 你跟朋友聚会的时候都爱买什么食品和饮料？

III. 情景会话：买食品饮料

你和朋友要开一个生日聚会，所以到食品店去买食品和饮料。（三人一组练习，其中一个人当售货员。对话中包括问价格、请售货员推荐、最后决定买什么食品和饮料。）

IV. 叙述练习：过感恩节(Gǎn ēn jié: Thanksgiving Day)

请看下面的图，然后把整个事情叙述出来。

有用的词语：

超级市场 [chāojíshichǎng] supermarket 火鸡 [huǒjī] turkey
热闹 [rènao] festive, exciting 客人 [kèren] guests
围着坐 [wéizhe...zuò] sit around ... 晚餐 [wǎncān] dinner

游行 [yóuxíng] parade
餐桌 [cānzhūō] dinner table



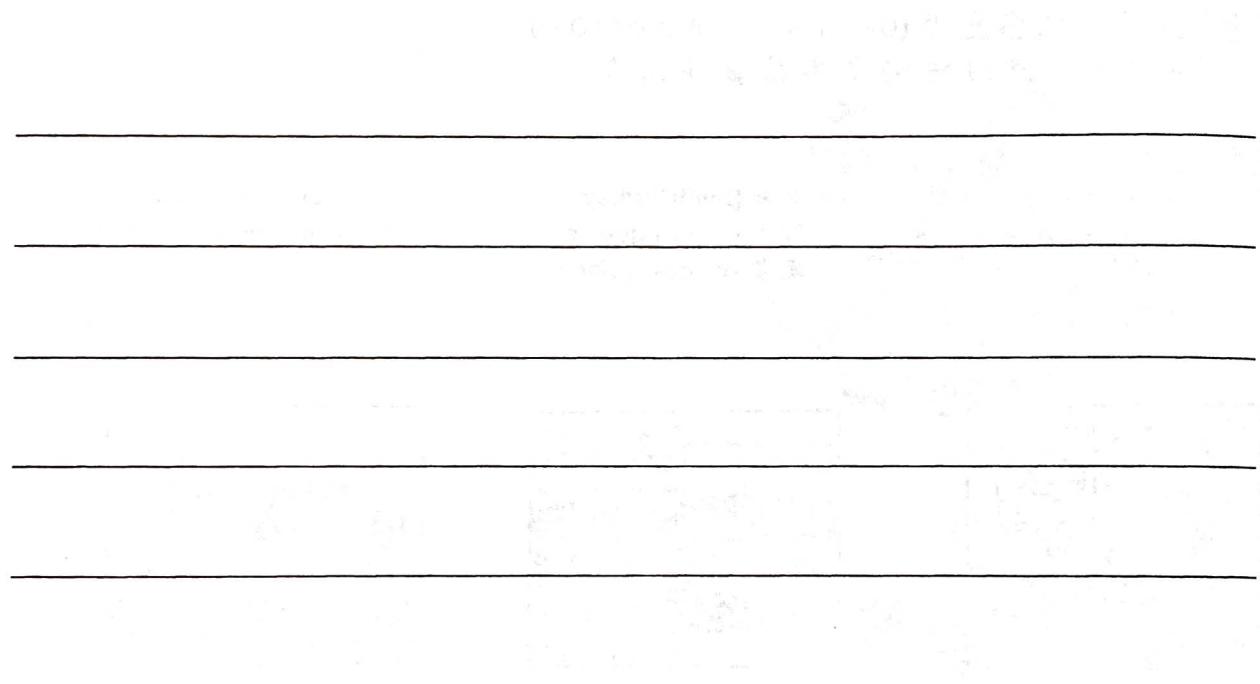
写作练习

1. 谈过节：

- 你最喜欢过的是什么节？为什么？
- 过这个节的时候大家都做些什么、吃些什么？
- 你今年是怎么过的（或者打算怎么过）这个节日？

2. 看图习作：请把上面 [口语练习] 里 过感恩节的事写出来。

感恩节到了，同学们都要回家去过节，可是中国留学生小张在美国没有亲戚朋友，所以看样子只好一个人留在宿舍里了。她的同屋玛丽看她很寂寞，就.....



.....就这样，小张在玛丽家过了一个愉快的感恩节。

“欢迎你到我们公司来工作”

— 工作面试 —

第九课



Situation

语言情景

Structure

语言结构

Culture

文化介绍

海琳 continues in this lesson to strike out on her own: now she's looking for a job and you'll join her in her first job interview and take the opportunity to learn some language useful in a situation in which you may find yourself one day.

As far as structure is concerned, you'll take a look at a familiar word: 有. We find out how 有 can combine to form many compound words common in modern Chinese.

And culturally, you'll learn a few things about how Chinese job applicants behave during a job interview and how such behavior reflects wider concepts of modesty and behavior in China.

“欢迎你到我们公司来工作”

--工作面试--

海琳在报上看到一个广告。有一家进出口公司，要雇一位负责北美市场的业务代表，条件是大专毕业、中英文流利、热情、有工作经验；月薪24,000元起。海琳对这个工作很感兴趣，虽然她并没有进出口工作的经验，可是她打算去试试看，于是她马上跟这个公司联络。公司叫她带着履历表去面试。跟海琳面谈的是公司的经理ⁱ，海琳有一点紧张。

经理：吴小姐，我们看了你的履历了。你的学历和英文我们都很满意，中文说得也很流利。不过你的中文阅读和书写能力好像不够强。



i. 面试 literally means "face-to-face test" and should not be used for interviews such as those used to cover a news story, a research interview, etc. Reserve this word for 'job interview.' There is no single Chinese word equivalent to the English word "interview" in a general sense.

ii. The position of 经理 in a Chinese administrative system involves a high-ranking officer, often the head (president or vice-president) of a company or administrative unit. The English translation, "manager", does not convey this sense of high rank.

公司		gōngsī	N company
面试	面試	mìanshì	V/N to have a (job) interview; (job) interview
进口	進口	jínkǒu	V/N to import; import
出口		chūkǒu	V/N to export; export
雇(用)	僱(用)	gùyòng	V to hire (for employment)
负责	負責	fùzé	V be responsible (for), in charge of
市场	市場	shìchǎng	N market
业务	業務	yèwù	N business activities, field stuff
代表		dàibiǎo	V/N to represent; representative
大专	大專	dàzhuān	N university & professional school (abbr. of 大学 and 专科学校/專科學校 zhuānkē xuéxiào)
流利		liúlì	ADJ fluent
经验	經驗	jīngyàn	N experience
薪水		xīnshuǐ	N salary
月薪		yuè xīn	N monthly salary
兴趣	興趣	xìngqù	N interest (in sth.)
感兴趣	感興趣	gǎn xìngqù	VP be interested
于是	於是	yúsì	CONJ so, then, thereupon, therefore
联络	聯絡	liánluò	V/N to get in touch; contact (between people)
表		biǎo	N chart, table, list, form
履历表	履歷表	lǚlìbiǎo	N resume, curriculum vitae
面谈	面談	miàntán	V/N to talk face-to-face; face-to-face talk
经理	經理	jīnglǐ	N (business) manager (see notes)
紧张	緊張	jǐnzhāng	ADJ nervous, tense
学历	學歷	xuélì	N educational background
阅读	閱讀	yuèdú	V/N. to read; reading
书写	書寫	shūxiě	N [formal] writing (skill)
能力		nénglì	N ability, capability (abbr. as 力 in compounds)
强	強	qiáng	ADJ strong, powerful

海琳：我的读写是稍差一点，主要是因为我不太熟悉中文的商业术语，如果有本商业字典，再多练习练习也就熟了，我想问题不大ⁱⁱⁱ。如果你们公司想找的业务代表主要是用英文，那我还是很有信心的。

经理：你过去有没有做过进出口方面的工作？

海琳：没有，不过我在美国的时候曾经做过一段时间的产品推销业务助理，我想这可能会很有帮助的，而且我也会用商业电脑。当然主要是我对这个工作特别有兴趣，很想在这方面发展发展。我相信我会很快熟悉这里的业务的，希望经理能给我一个机会试试。

经理：嗯(ng)——你看这样好不好：业务代表这个职务需要很有经验的人，你可能还需要一些训练才行。不过呢，我们这里正好也想找一个业务助理，你可以先试试这个工作。薪水稍低一点，但你可以借这个机会学一下。等你熟悉这里的业务了我们可以再请你做业务代表，你看怎么样？

海琳：太好了！谢谢经理。

经理：不客气。非常欢迎你到我们公司来工作！

海琳：我一定会努力的，请经理放心。

经理：好，我相信你。等一下李秘书会带你去看看你的办公室，给你介绍一下我们公司的情况，你有什么问题就问她好了。下星期你就可以开始上班了。

海琳：好。那就星期一见。

经理：星期一见。

iii. “我想问题不大” means “I don't think it'll be a problem.”

稍微		shāowēi	A slightly (can be shortened as 稍)
差		chà	ADJ poor (in quality, ability)
主要		zhǔyào	MOD/A main, major, essential; mainly, essentially
商业	商業	shāngyè	N business, commerce
术语	術語	shùyǔ	N professional terminology, jargon
字典		zìdiǎn	N dictionary
信心		xìnxīn	N confidence, faith
过去	過去	guòqù	TW in the past, formerly
做		zuò	V to be (a teacher, manager, mother , etc.)
方面		fāngmiàn	N aspect, area
曾经	曾經	céngjīng	A (did/was) once, ever
产品	產品	chǎnpǐn	N product
推销	推銷	tuīxiāo	V to (promote and) sell, to market
助理		zhùlǐ	N assistant
发展	發展	fāzhǎn	V/N to develop; development
职务	職務	zhíwù	N (job) position
需要		xūyào	V/N to need; needs
训练	訓練	xùnliàn	V/N to train; training
秘书	秘書	mìshū	N secretary
上班		shàng//bān	VO to go to work, to work (in one's office)

回答问题：

- 1.这家公司是做什么的？他们为什么要找一个中英文都流利的人？
- 2.海琳的什么方面强，什么方面不强？她是怎么向经理说自己的能力的？
- 3.既然海琳的中文能力并不够强，而且又没有经验，那经理为什么还同意雇她？
- 4.海琳为什么愿意接受一个低一点的职务？你认为她这个决定做得对不对？

语言结构

Focusing on Structure

Using 有 + Abstract Nouns as Verb-Objects and Adjectives

The familiar word 有 can often be compounded with nouns (often abstract) to form words which function as either verb-object phrases or adjectives. This function enables 有-compounds to convey the same meaning in slightly different ways. When a 有 -compound is used as an adjective, it is often preceded by an adverb of degree such as 很, 非常, or 特别. On the other hand, when the compound is used as a verb-object, other words can be inserted between 有 and the noun. The difference between the two forms is that the adjective form functions as a general comment, while the verb-object form can make the phrase more specific with inserted modifiers. Such usage of 有 -compounds is extremely common in the colloquial language but also very common in more formal language situations.

Here's some examples: (note the difference in specific reference)

Adjective: 他很(没)有能力。 He is capable. / He is not capable.
这本书对我很有帮助。 This book is/has been very helpful to me.

Verb-Object: 他在这方面有很强的能力。 He has strong ability in this area.
(with modifier) 这本书对我有非常大的帮助。 This book has been very helpful to me.
这本书对我一点帮助都没有。 This book is no help to me at all.

As an exercise create some sentences using the following 有 - compounds in both forms:

有办法	"have solution" —> "resourceful"
有帮助	"have help" —> "helpful"
有经验	"have experience" —> "experienced"
有兴趣	"have interest" —> "interested"
有能力	"have ability" —> "able" "capable"
有信心	"have confidence/faith" —> "confident"
有希望	"have hope" —> "hopeful" "promising"

词汇用法

Word Usage

Verbs

- 面试：到公司去面试；面试过几次；工作面试；参加面试(N)
- 面谈：跟经理面谈；面谈过几次；在办公室面谈
- 负责：我负责打扫客厅。/这件事是他负责。/他做事很负责。(Adj)
- 联络：跟朋友联络；用电话联络；保持联络；我们很久没联络了。
- 阅读：到图书馆去阅读书报；阅读能力；阅读练习；阅读习惯(Mod.)
- 推销：推销产品；他向我们推销了不少新书。/推销得很顺利；
推销员(salesman)
- 发展：发展经济；发展得很快；经济的发展；在经济方面有很大的
发展(N)
- 需要：需要很多钱；你需要什么？/我需要你帮忙。
顾客的需要；市场需要；有很多需要(N)
- 雇用：雇用一个秘书；我们没雇用过外国人。/受公司的雇用(N)

Verb-Object Compounds

- 上班：到公司去上班；你在哪里上班？/明天不必上班。/上班上得很辛苦。/九点上班，五点下班。/上班上到五点；我在那个公司上过一年班。

Adjectives/Adverbs

- 流利：中文说得很流利；他能说一口流利的中文。
- 努力：努力工作；工作得很努力；不够努力；需要更多的努力(N)
- 稍微：稍微差一点；稍微贵了一些；请你把字稍微写大一点。
- 强：能力很强；信心很强；对中文的兴趣很强；他的中文很强。
- 差：能力很差；产品很差；身体(health)很差；字写得很差

Nouns

- 代表：业务代表；公司的代表；学生代表；他代表学校参加歌唱比赛。(v)
- 经验：工作经验；经验很多；在这方面没什么经验；经验不够；很有经验
- 兴趣：兴趣很大；他的兴趣很广。/他对什么都感兴趣。/我对他很有兴趣。
- 学历：学历很高；大学学历；我只有高中学历。
- 能力：办事能力；书写能力；能力很强；能力不够；很有能力(Adj)
- 训练：你在这方面的训练不够。/需要多一点训练；训练了一段时间(v)
- 方面：这方面；进出口方面；在经济方面；在阅读方面他的能力很强。
- 术语：商业术语；电脑术语；经济术语；广告术语
- 信心：信心很强；对这个工作有很大的信心；对这个工作很有信心(Adj)

句型和习惯用语

Sentence Patterns and Expressions

1. 对.....感/有兴趣 (be interested in...; to take interest in....)

- 我对这个工作很感兴趣。I am very interested in this job.
- 他对流行歌曲没有兴趣，可是我很有兴趣。
- 甲：你对什么最不感兴趣？乙：_____
- He is not interested in going to parties at all.

2., 于是 (sb.) 就 V 了 (... , so/thereupon sb. did sth. [as an immediate reaction])

- 那个电脑很好用，而且也不贵，于是我就买了。
That computer is user-friendly and it's not expensive either, so I bought it.
- 我这段时间在找工作，正好那个公司需要一个秘书，于是我就去申请了。
- 那个公寓的大小对我很合适，而且附近的环境也很好，_____
- 那家食品店不卖这种蛋糕，_____ 我只好 _____
- He is not used to eating in restaurants, so he cooks at home every day.

Compare with 所以：(used for justification; not necessarily past and immediate effect)

[为什么申请那个工作？]那个工作对我很合适，所以我就申请了 or 所以我想申请。

Compare with 结果：(indicating a result which is not necessarily a voluntary reaction or immediate effect)

他吃东西不注意卫生，结果就生病了。

她考试前认真地复习了功课，结果考得很好。

3. 曾经 V 过 (ever did sth. in the past)

- 我曾经在中国待过一段时间。 I once stayed in China for a period of time.
- 我曾经跟他商量过这件事。 I discussed this matter with him.
- 我在大学的时候， _____
- 甲：你以前工作过吗？乙：在 _____ 的时候，我 _____。
I once worked as a sales manager for three months in that company.

4. ...主要是.....(mainly...; primarily...)

- 我们公司想找的业务代表主要是用英文。 The sales representative that our company is looking for will primarily speak and write in English.
- 我决定到台湾去工作，主要是想熟悉熟悉那里的情况。
- 他想自己租一间房子住， _____
The reason why I didn't take the apartment is mainly that it is not near stores.

5.你看(说，觉得，认为)怎么样？(.....What do you think?)

- 我们今天晚上出去吃饭，你看怎么样？ Let's eat out tonight. What do you think?
- 我想把这些钱拿来买一套中式家具，你觉得怎么样？
_____，你认为怎么样？
- Although I don't have any experience in that area, I'd like to give it a try. What do you think?

文化介绍

Learning About Culture

中国入工作面试时的谦卑观念

Modesty During a Job Interview

Chinese conceptions about proper behavior are seen in many aspects of daily life and we encounter one in this lesson: the job interview. Chinese sages from Confucius in ancient times, to Lin Yutang in modern times, have recognized the role and necessity of moderation in human affairs. One thinks of the Confucian concept of the 'middle way' or the Doctrine of the Mean. Taoist philosophy speaks at length about the concept of *qiān* (谦),-- which means moderation or modesty -- a concept that has played a key role in how the Chinese conceive of proper behavior in society.

Now ordinarily a job interview is an opportunity for the applicant to display his/her best stuff, just as a resume is a chance to toot your own personal horn. Nothing wrong with that. But Chinese treat the job interview quite differently. They take care to be modest in speech, dress and behavior, but they too, like others from different cultures, want to show they are right for the job. Here is where moderation comes into play. A Chinese in this situation wants to strike a balance between talking too highly about one's ability (to do so would be arrogant)

and being so modest, so moderate, that one loses the job.

A Chinese job applicant will be careful to mention during the interview that the job will provide an opportunity to learn more and grow in experience. In other words, the applicant wants to show how he/she will gain from the company, rather than how the company will gain from him. Direct questions about salary

and opportunities for advancement will not be normally posed by the applicant. Normally Chinese people would try to avoid such "bragging-like" words as "我的英语很流利" or "我的...很不错", instead, they would be more likely to use phrases such as, "...还可以" or state the facts, "我学了五年...，我会 ...。"

Now recent changes in Chinese life have weakened these traditional concepts of personal moderation, especially among the youth, but they are still strong in Chinese society.



第九课听力练习

第一部分：单句

请你们听下面的句子。每个句子的意思是什么？请在三个选择中选出一句来。

Listen to the recorded statements. Circle the sentence from the three choices which is closest in meaning to the statement heard.

1. (a)甜的、咸的糕点我都不喜欢。
(b)我不喜欢甜的糕点。
(c)我不喜欢咸的糕点。

2. (a)经理还没跟他面谈就决定要雇他了。
(b)经理觉得他的学历、经验都很不错，想跟他做一次面谈。
(c)他的学历、经验使经理很满意，所以面谈后经理就决定雇他了。

3. (a)我以前在一家电脑公司工作过。
(b)我现在在一家电脑公司工作。
(c)我希望以后能到电脑公司去工作。

4. (a)这个人对自己的能力很有信心。
(b)这个人又有能力，又有信心。
(c)这个人做事我不放心，因为他的训练还不够。

5. (a)他对推销产品很有经验。
(b)他没有推销产品的经验。
(c)他对推销产品很有兴趣。

6. (a)这本字典对你没有用。
(b)这本字典能帮助你学习得更好。
(c)你不需要这本字典。

7. (a)我是业务经理的秘书。
(b)我多半负责发展出口业务。
(c)我对发展出口业务很有兴趣。

第二部分：短文

第一遍: 请你们听懂这篇短文的大意，然后看看下面这两个句子说得对不对。
First Listening: Listen to the recorded story. Try to get a general idea of what it is about. After you listen, decide whether these statements are true or false.

1. 这个公司想找一位新秘书。
2. 今天来参加面试的两位小姐都很有经验。

第二遍: 请你们读下面的问题，然后把这篇短文一段一段地再听一次。听完每一段后，请回答问题。
Second Listening: Read the following questions. Then listen to the story paragraph by paragraph and pay attention to details. After you listen to each paragraph, answer the questions.

- 第一段: 1. 杨小姐在这个公司做什么工作?
a) 总经理 b) 秘书 c) 业务助理
2. 杨小姐为什么要离开这个公司?
a) 因为工作环境不好 b) 因为薪水不够高
c) 因为她结婚以后就要移民到加拿大去了
3. 我们要找的新秘书不需要什么条件?
a) 大学毕业 b) 主修英文 c) 认真负责

- 第二段: 1. 第一位来参加面试的小姐是一个什么样的人?
a) 主修英文 b) 很有经验 c) 刚从大学毕业
2. 第一位小姐跟经理面谈的时候怎么样?
a) 很紧张 b) 很有信心 c) 很着急

- 第三段: 1. 参加面试的第二位小姐，出国以前曾经做过什么工作?
a) 业务助理 b) 秘书 c) 业务代表
2. 第二位小姐在美国留学的时候，曾经在哪里当过秘书?
a) 图书馆 b) 东亚系办公室 c) 进出口公司

第三遍: 请你们读下面的问题，然后听第三遍。听完后，请回答问题。
Third Listening: Read the following question. Then listen to the story a third time. After you listen, answer the question.

第一位小姐和第二位小姐在学历和工作经验方面有什么不同?

- I. 填入适当
1. 负责:
2. 代表:
3. 能力:
4. 经验:
5. 兴趣:
6. 联络:
7. 方面:
8. 信心:
9. 发展:
10. 训练:

II. 用“在”填空
我觉得
我觉得
看了这
我看
我的
我的
她的
在

第九课 练习

词汇；句型；语法

I. 填入适当的词语：

1. 负责：他_____（很）不负责；你应该_____这件事负责。/谁负责_____？
2. 代表：_____代表；代表_____；明天开欢迎晚会我们请他代表我们_____。
3. 能力：_____的能力；他的阅读能力很_____. /这个人很_____能力。
4. 经验：_____经验；他的经验_____。/在_____方面，他很_____。
5. 兴趣：他的兴趣_____，但是对_____特别_____兴趣。
6. 联络：你常_____他联络吗？/明天我们_____电话联络吧。/我们已经几年_____联络了。
7. 方面：在_____方面；我对_____方面的业务不太熟悉。
8. 信心：我对_____（没）有信心。/我在说中文方面的信心_____。
9. 发展：发展_____；_____（方面）的发展；发展_____很慢；这个公司准备发展_____的业务。
10. 训练：训练_____；_____的训练；训练了_____；训练得_____。

II. 用“有”字词组改写下面的句子

我觉得我一定会找到工作。（信心） _____

我觉得我不一定能找到工作。（信心） _____

看了这本书后我学中文容易多了。（帮助） _____

我看了这本书后没学到什么东西。（帮助） _____

我的朋友的能力很强。（能力） _____

我的朋友的能力有点儿差。（能力） _____

她知道不知道怎么做业务助理？（经验） _____

在业务方面她知道很多。（经验） _____

阅读练习

I. 请看下面的短文。第一遍看懂大意；第二遍猜出或者查出不懂的词。

第一次找工作

刚毕业的时候我很兴奋，我想：啊，总算我不用再₁看书、再考试了！总算我可以开始工作、不用再靠₂父母了！于是我每天都在外面跑，到处找工作。可是没有多久我就越来越没有信心了，甚至₃觉得不如₄回学校继续₅看书考试去。原因是我面试了差不多五次了，每次开始时都好像很有希望₆，可是到最后总是说我没有工作经验，所以不雇我。我越想越觉得不服气₇：有经验的人就一定能力强，没有经验的人就一定能力差吗？比如说，如果有两个人一起来申请这个工作，甲₈是一个有经验的人，但是一个因为工作不好被解雇₉了的人，而乙₁₀是一个没有经验但是愿意学的人，那么你要甲还是要乙呢？所以我认为最重要的应该是看这个人愿不愿意学，有没有发展的潜力₁₁，而不是看他原来的经验有多少。失败₁₂了几次以后，我最后想出了一个主意。上星期面试时我对雇主₁₃说：“您看能不能这样：您先试用₁₄我一个月；一个月后，如果你觉得我没有能力做这个工作，那么我会高高兴兴地离开这个公司。试用的时候你可以不给我薪水。”雇主听了这句话，觉得有道理₁₅，同意₁₆试试。我很高兴他给了我这个机会。我想，就是₁₇我一个月后不能留在这个公司工作，那么我也算一个有工作经验的人了，这次机会就等于₁₈一次工作实习₁₉和训练吧。不过现在我有信心了：我相信我是有能力做好这个工作的。

生词表（请查出空着的词的意思）：

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. 不用再... _____ | 11. 潜力 [qiánlì] potential |
| 2. 靠 [kào] to depend on | 12. 失败 [shībài] to fail; failure |
| 3. 甚至 [shènzhì] even (go so far as to) | 13. 雇主 _____ |
| 4. 不如 _____ | 14. 试用 _____ |
| 5. 继续 [jìxù] to continue | 15. 有道理 [yǒu dàoli] to make sense |
| 6. 有希望 [yǒuxiwàng] to have great chance to... | 16. 同意 _____ |
| 7. 服气 _____ | 17. 就是...也... _____ |
| 8. 甲 _____ | 18. 等于 _____ |
| 9. 解雇 [jiěgù] to fire (sb.) | 19. 实习 [shíxí] practice, internship |
| 10. 乙 _____ | |

回答问题：下面说的对不对？如果不对，什么地方不对？(写出来)

1. 他毕业的时候很兴奋，因为他对自己找到工作很有信心。
2. 他觉得上大学时看书考试很辛苦。
3. 他上大学时跟父母借了很多钱。
4. 他找了很长时间，都没有找到合适的工作。
5. 他上大学的时候没有工作过，所以没有什么工作经验。
6. 面试他的几个雇主都不愿意雇没有经验的人。
7. 他认为，有经验的人不一定能力强，没有经验的人不见得能力差。
8. 如果他自己是雇主，他会愿意雇一个没有经验但愿意学的人。
9. 他最近找到了一个没有薪水的工作，但是只能工作一个月。
10. 他找这个工作主要是为了工作实习和经验，他并不打算留在这个公司。

II. 请看下面的广告，然后写出回答：

回答问题

美商在台分公司征才三名
大专或夜大学生，具英文读写
能力，对行政管理工作有兴趣。
月薪二万八加高额奖金。月入五
万以上。每周上班五天，出国
旅游、受训练机会多。

1. 哪国公司？_____
2. 学历？_____
3. 英文程度？_____
4. 兴趣？_____
5. 月薪？_____
6. 月收入？_____
7. 有什么机会？_____

A horizontal row of eight small, dark, circular marks or artifacts, likely scanning artifacts or dust particles, located along the bottom edge of the page.

1

A faint, horizontal watermark or stamp is visible across the page, appearing as a series of small, dark, circular marks or dots arranged in a regular pattern. This watermark is centered horizontally and spans most of the width of the page.

251

...and the other side of the world.

Figure 1. The effect of the number of hidden neurons on the performance of the neural network.

Fig. 1. The seven stages of the development of the *Leucaspis* complex.

100 200 300 400 500 600 700 800 900

...
...
...
...
...
...
...
...

卷之三

100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110

1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000

A horizontal row of ten small, dark, circular marks or dots, evenly spaced, likely representing a scale or a series of measurements.

— 1 —

10. *Leucosia* *leucostoma* (Fabricius) *leucostoma*

（三）在本办法施行前，已经完成的项目，其建设、运行和管理，按照本办法的规定执行。

100 100 100 100 100 100 100 100 100 100

外國人對中國的觀感，為何會有如此大的反差？

100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115

100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000

写作练习

1. 谈看法：如果你是雇主，你觉得你应该雇什么样的人？为什么？

2. 谈理想：请你谈谈自己的工作兴趣：你将来可能会想找什么样的工作？喜欢什么样的工作环境？为什么？

3. 比较：下面的图代表不同的工作。请选其中两个，在下面这几个方面作一个比较：

- 要求什么学历、经验？
- 收入怎么样？
- 工作辛苦吗？

图1.教师 teacher

图3.工程师 [gōngchéngshī] engineer

图5.医生 [yīshēng] doctor

图2.秘书 secretary

图4.律师 [lùshī] lawyer

图6.公司雇员 company employee

用下面的句型做比较：

在.....方面,A比B.....；

A在.....方面跟B不同；

在.....方面，A没有B那么.....；

A跟B在.....方面差不多；

在.....方面，A不如B那么.....；

跟A比起来，B.....好得多/差得多

